

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

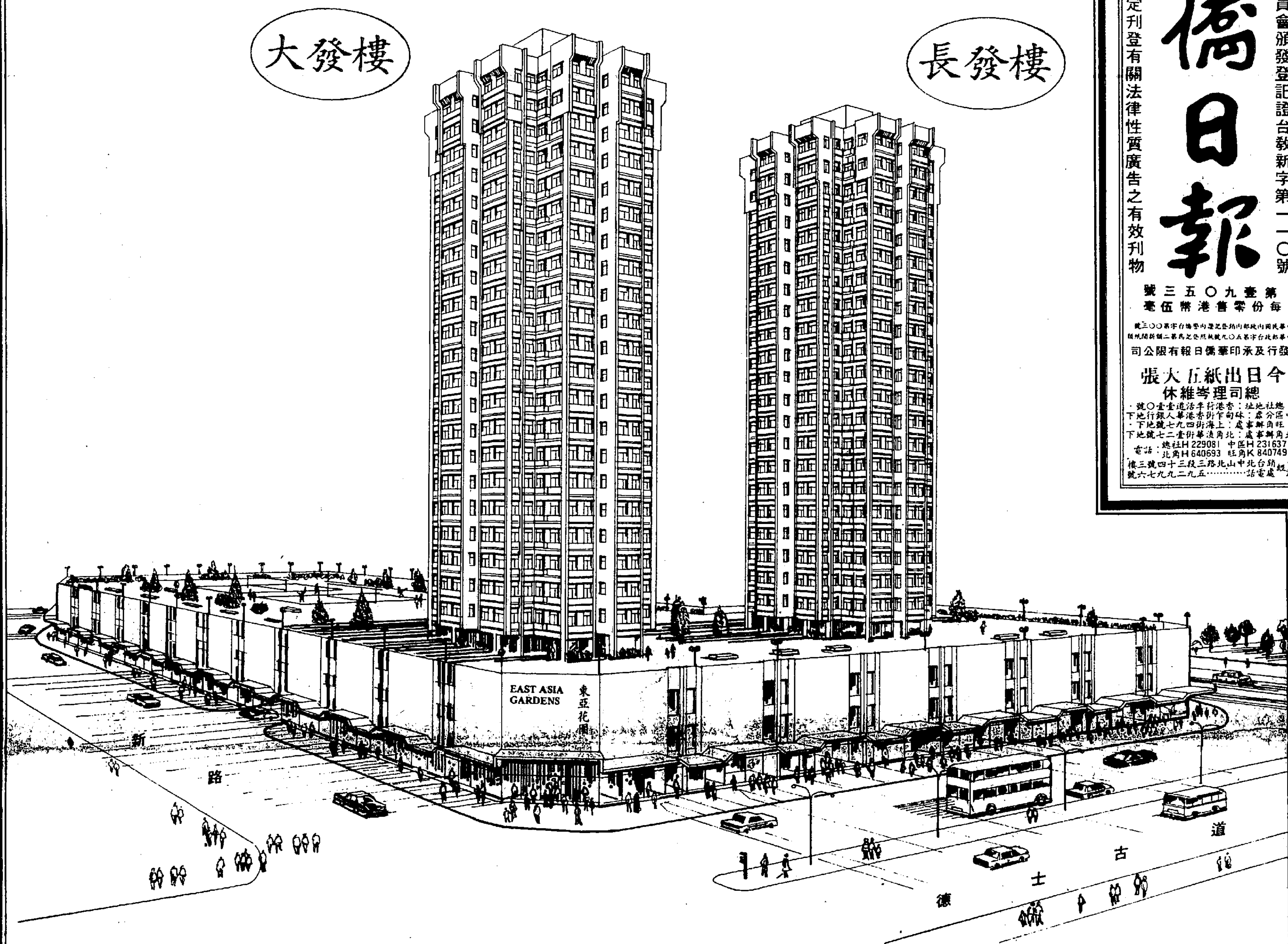
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號三五〇九壹第
毫伍幣港售零份每

號三〇〇第字台協雲內建記登路內都政內國民華中
照執開辦領二第為之登照執號九〇五第字台政都華中
司公限有報日僑華印承及行發

張大五紙出日今
休維岑理司總

號○壹壹壹道活平街香港○址地社總
 下地行銀人華港香港街乍甸碌○處分區中
 下地號七號四街海上○處事辦角北
 下地號七號二壹街港邊角北○處事辦角北
 電話○總社H 229081 中區H 231637
 電話○北角H 640693 旺角K 840749
 樓三號四角三三號三路北山中山道新台
 號六七九二九二五……話電處總灣



現代化商場・高尚住宅

東亞花園
登灣

喬森潘在柬對記者宣稱

殺害二百萬人

越如在旱季無法消滅游擊隊 以後就難打敗東國反越力量

【美聯社暹羅曼谷二十九日電】民主柬埔寨領導人喬森潘在對記者宣稱：越南人已在柬埔寨殺害了二百萬人。他並說：如果越南人不能在旱季消滅游擊隊，以後就難打敗東國反越力量。

喬森潘是在對記者宣稱：越南人已在柬埔寨殺害了二百萬人。他並說：如果越南人不能在旱季消滅游擊隊，以後就難打敗東國反越力量。

林奕均談兇手

長得黑黑瘦瘦 兩度清晰說不認那個壞人

【本報台北二十九日電】林奕均談到兇手時，長得黑黑瘦瘦，兩度清晰說不認那個壞人。

林奕均談到兇手時，長得黑黑瘦瘦，兩度清晰說不認那個壞人。

緝捕慘案兇手

秘密證人提供線索 警方查尋外籍男子

【本報台北二十九日電】緝捕慘案兇手，秘密證人提供線索，警方查尋外籍男子。

緝捕慘案兇手，秘密證人提供線索，警方查尋外籍男子。

泰國總理堅塞

突然自願辭職

【本報曼谷二十九日電】泰國總理堅塞突然自願辭職。

泰國總理堅塞突然自願辭職。

哥國政府同意

與游擊隊談判

【本報哥倫比亞二十九日電】哥國政府同意與游擊隊談判。

哥國政府同意與游擊隊談判。

台灣中船公司

承接訂單卅艘

【本報台北二十九日電】台灣中船公司承接訂單卅艘。

台灣中船公司承接訂單卅艘。

傷巨千度面



原楚

軍冠座責末遇上

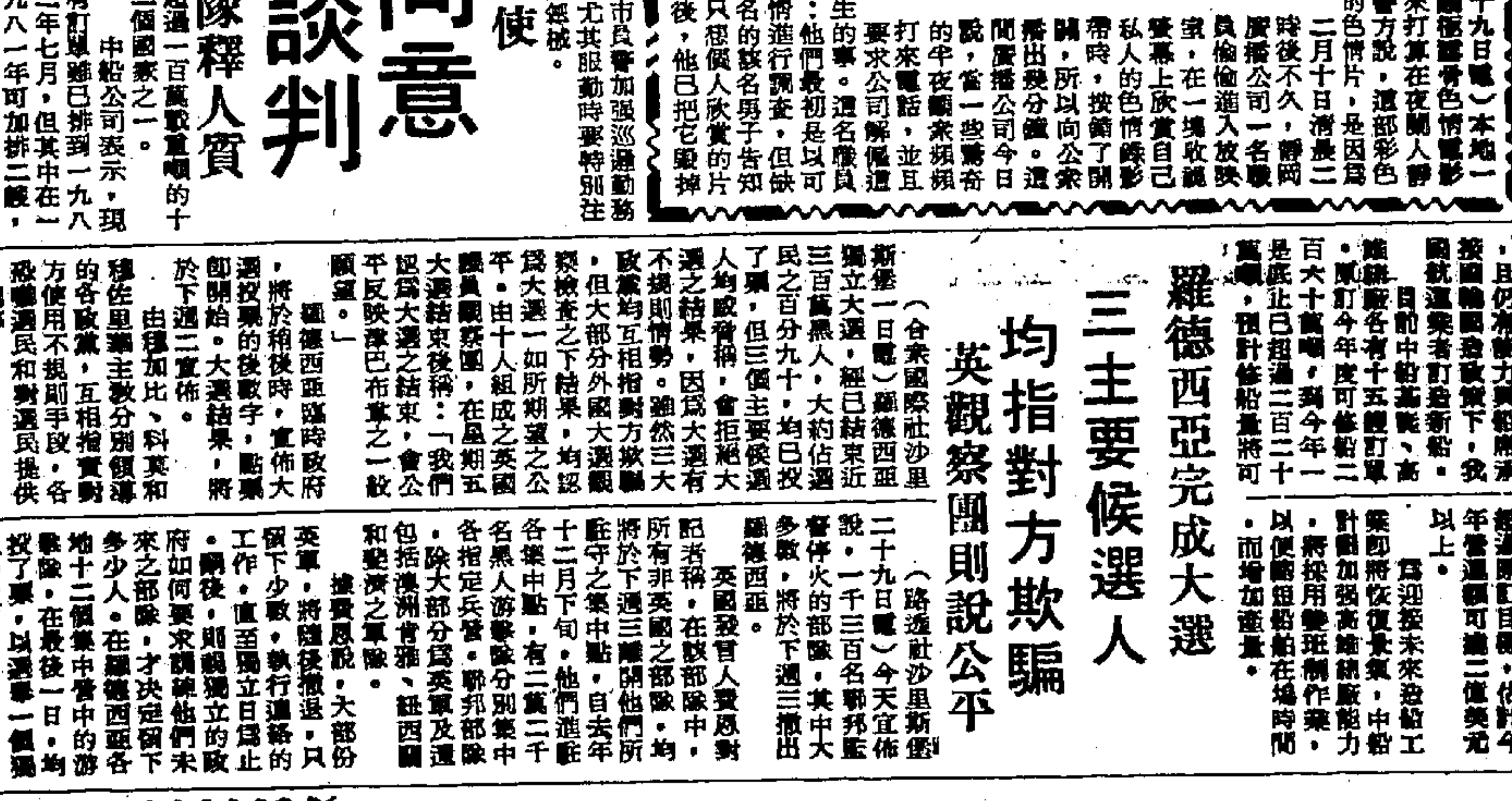
滿爆

仇恨糾結難離分

今晚十一點半

黑吃黑 惡鬥惡 命搏命 打鬥激烈 驚心動魄 充滿懸疑

保持清潔 人人有責 大家合作



注意！ 地球將發生一場浩劫

激刺的過有未從

週3第

早請場五。拜禮天今

魂揮手勝錄房破映京在元本

槍迫神機遠紀打首東且片

勁動保信

片作證譽

導大進新 勒米治佐

遜吉路米

本港新聞

防戲院有彈炸方動員

監視院觀衆

查檢被會即品物疑可帶携有如
話電嚇恐彈炸接又院戲四龍九

【本報訊】九龍四龍戲院，昨日下午三時，接獲九龍警務處電話，指有可疑炸彈，恐有炸彈威脅，隨即封鎖戲院，並疏散觀眾。警方接獲報稱，指有炸彈威脅，隨即封鎖戲院，並疏散觀眾。警方接獲報稱，指有炸彈威脅，隨即封鎖戲院，並疏散觀眾。

石油氣爆炸成大火

逃避不及廿七人傷
死灰復燃殃及毗鄰攝影器材行

【本報訊】澳門南灣富華海鮮飯店，昨日下午三時，發生石油氣爆炸，造成大火，傷及廿七人。爆炸發生在該飯店的廚房，由於石油氣洩漏，被火源點燃，引發大火。火勢迅速蔓延，波及毗鄰的攝影器材行，造成嚴重損失。

女警假扮陳慧敏

圖喚起居民記憶
偵查竊案

【本報訊】一名女警，於昨日下午，在沙田區，假扮陳慧敏，以喚起居民記憶，偵查竊案。該女警身穿陳慧敏的服裝，並在街頭行走，吸引了不少路人的注意。警方表示，這是一項特殊的偵查行動，旨在喚起居民對近期發生在該地區的竊案的記憶。

來港喀拉蜜貨輪藏毒品

棉紗藏七十磅鴉片
關員一搜無所遁形

【本報訊】一艘由喀拉蜜來港的貨輪，被關員搜查，發現藏有七十磅鴉片。關員在該貨輪的棉紗中，發現了這批毒品。這批毒品是從喀拉蜜運抵香港的，目前正由有關部門進行進一步調查。

網緝兩留宿職員

掠六十萬元金飾
四匪夜劫北河街金舖

【本報訊】四名匪徒，於昨日晚間，在北河街一間金舖，掠奪六十萬元金飾。警方接獲報稱後，隨即展開調查，並網緝兩名留宿職員。目前，警方正全力追捕這四名匪徒，並追回被掠的金飾。

氣團春節聯歡

歡氣團春節聯歡
歡氣團春節聯歡

【本報訊】氣團春節聯歡，歡氣團春節聯歡。這是一個為慶祝春節而舉行的聯歡活動，吸引了眾多市民參加。活動中，大家歡聚一堂，共慶佳節，場面熱鬧。

巴士上做世界

扒手法網難逃
後海灣沉蛇船

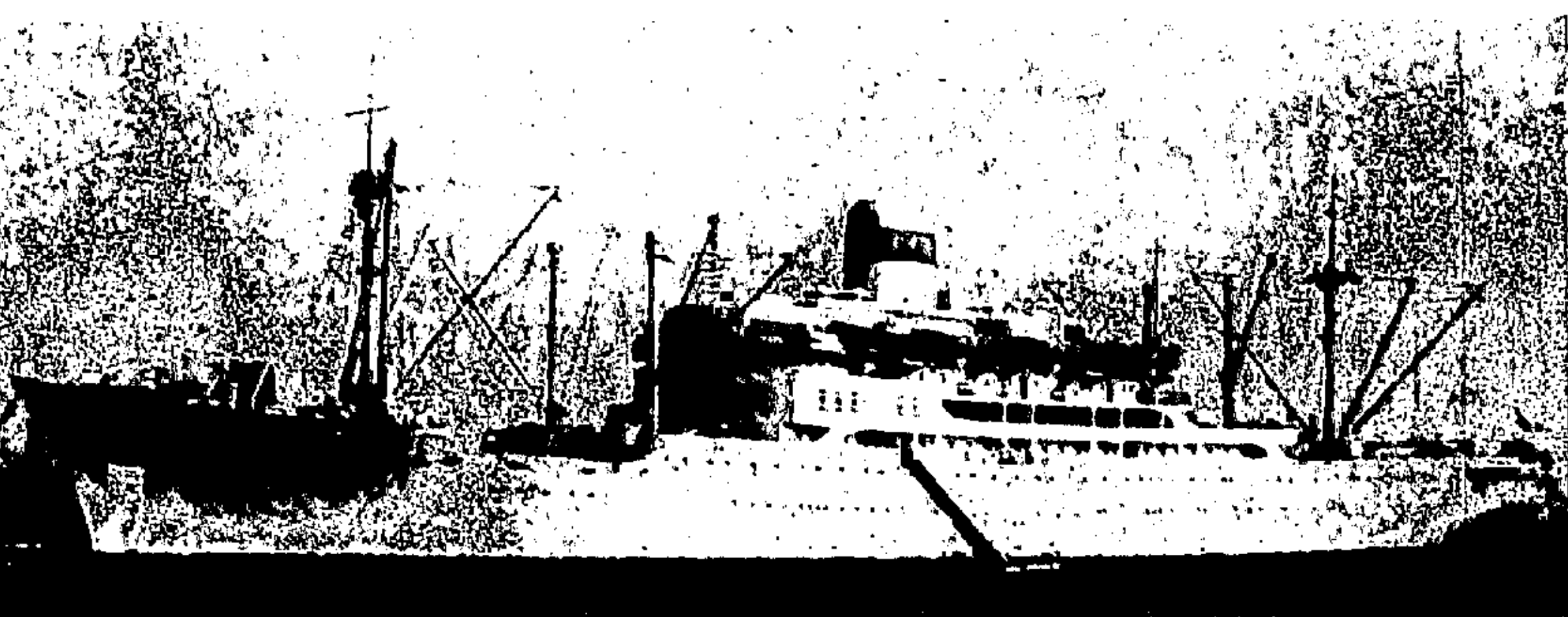
【本報訊】一名扒手，在巴士上做世界，扒手法網難逃。警方接獲報稱後，隨即展開調查，並成功將該扒手抓獲。此外，後海灣沉蛇船，警方接獲報稱後，隨即展開調查，並成功將該船救起。

凱撒皇宮

復活節貴賓團
凱撒皇宮香港區辦事處

地址：香港皇后大道中33號萬邦行303B室
電話：5-235873 5-247548

上海海興輪船公司



豪華客輪“上海”號 定期來往 香港—上海

一九八〇年四月至六月船期：

上海開：4月7日 4月21日 5月5日 5月20日 6月5日 6月19日

香港開：4月14日 4月28日 5月12日 5月29日 6月12日 6月27日

(全程60小時，下午開航)

票價：(按單人單程計，包括全航伙食，免費自帶行李30公斤及未滿四歲兒童一名)

團體優待票：十五人以上九折，廿五人以上八折(不包括伙食費) 單位：元(港幣)

特等	一等	二等	三等	普通艙
(雙入套房)	A(單人房) B(2或3人房)	A(2或3人房) B(4人房)	A(雙入房) B(4人房)	
\$845	677 595	539 483	398 342	260

船上設有小賣部、餐廳、酒吧、舞廳、電影院、泳池、閱覽室、理髮室、醫院等。

售票處：招商局輪船公司 干諾道中152-155號 電話：5-440558

中國旅行社 灣仔軒尼詩道24-34號 電話：5-280102

九龍彌敦道27-33號二樓 電話：3-667201

(華僑及外省可到中國旅行社中區辦事處辦理)

香港總代理：招商局輪船股份有限公司 電話：5-434861(10綫)

Club Deluxe
會總夜城富
本夜總會於昨日開幕 承蒙影視紅星
黃淑儀小姐 蒞臨剪綵
謝忱
富城夜總會董事局謹啓

富怡閣
紅磡江西街/高山道交界
3-633847
150年期
設備完善
面海向南
兩房一廳
間格四正
訪客對講機
來路顏色潔具
噴鉛水寸二厚料鋼窗
內髹乳膠漆柚木地板
外牆正面鋪砌紙皮石
華懋集團
5-258251
滙昌企業有限公司
5-448706 448915

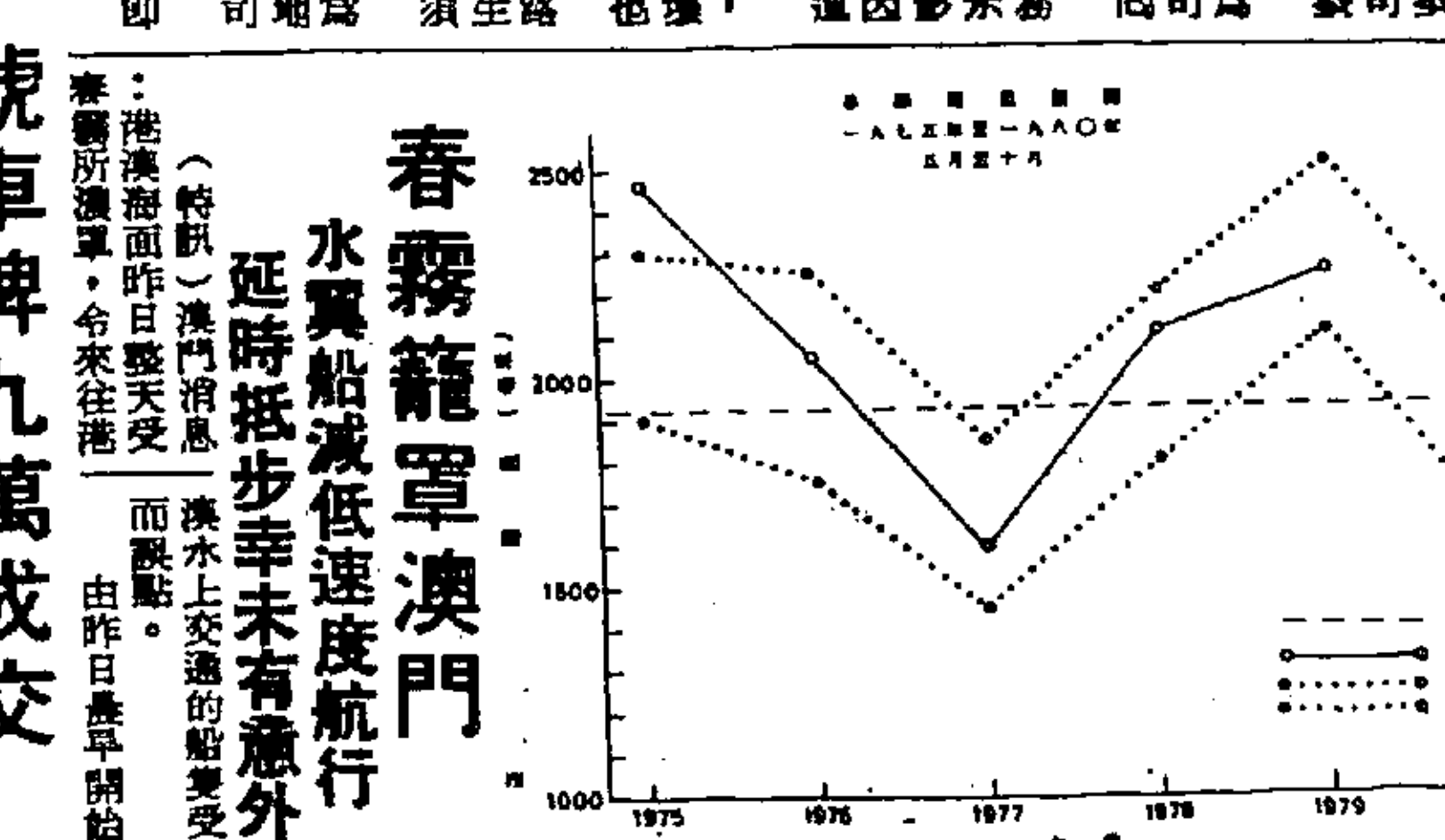
凱撒皇宮
復活節貴賓團
出發日期：一九八〇年四月三日
凱撒皇宮香港區辦事處
地址：香港皇后大道中33號萬邦行303B室
電話：5-235873 5-247548
伍卓琪
內兒婦
科科科
陳屍閣樓
單身男子
抓手法網難逃

本港新聞

港府將向地鐵索償七百萬

工程拓展署長向財務委員會提出報告書

【特訊】由於地鐵工程影響，港府將向地鐵公司索償七百萬。據悉，地鐵公司在興建地鐵期間，曾向港府借用土地，並利用港府的土地作爲臨時堆棧場，存放建築材料。港府方面表示，地鐵公司應就其借用土地及利用港府土地一事，向港府提出合理的賠償。



【特訊】由於地鐵工程影響，港府將向地鐵公司索償七百萬。據悉，地鐵公司在興建地鐵期間，曾向港府借用土地，並利用港府的土地作爲臨時堆棧場，存放建築材料。港府方面表示，地鐵公司應就其借用土地及利用港府土地一事，向港府提出合理的賠償。

港府將向地鐵索償七百萬

【特訊】由於地鐵工程影響，港府將向地鐵公司索償七百萬。據悉，地鐵公司在興建地鐵期間，曾向港府借用土地，並利用港府的土地作爲臨時堆棧場，存放建築材料。港府方面表示，地鐵公司應就其借用土地及利用港府土地一事，向港府提出合理的賠償。

【特訊】由於地鐵工程影響，港府將向地鐵公司索償七百萬。據悉，地鐵公司在興建地鐵期間，曾向港府借用土地，並利用港府的土地作爲臨時堆棧場，存放建築材料。港府方面表示，地鐵公司應就其借用土地及利用港府土地一事，向港府提出合理的賠償。

廿一人往兩局議員辦事處請願

【特訊】廿一人往兩局議員辦事處請願，要求安排市區居住。據悉，這批請願者主要是來自市區的一些低收入家庭，他們因市區房屋狹窄，生活不便，希望政府能安排他們遷往郊區居住。

【特訊】廿一人往兩局議員辦事處請願，要求安排市區居住。據悉，這批請願者主要是來自市區的一些低收入家庭，他們因市區房屋狹窄，生活不便，希望政府能安排他們遷往郊區居住。

油蔴地避風塘艇戶要求安排市區居住

【特訊】油蔴地避風塘艇戶要求安排市區居住。據悉，這批艇戶因避風塘環境惡劣，生活不便，希望政府能安排他們遷往市區居住。

【特訊】油蔴地避風塘艇戶要求安排市區居住。據悉，這批艇戶因避風塘環境惡劣，生活不便，希望政府能安排他們遷往市區居住。

香港一週大事

一九八〇年二月二十四日至三月一日

【特訊】香港一週大事。本週香港發生了多起重要事件，包括地鐵工程進展、油蔴地艇戶請願等。

【特訊】香港一週大事。本週香港發生了多起重要事件，包括地鐵工程進展、油蔴地艇戶請願等。

【特訊】香港一週大事。本週香港發生了多起重要事件，包括地鐵工程進展、油蔴地艇戶請願等。

【特訊】香港一週大事。本週香港發生了多起重要事件，包括地鐵工程進展、油蔴地艇戶請願等。

【特訊】香港一週大事。本週香港發生了多起重要事件，包括地鐵工程進展、油蔴地艇戶請願等。

【特訊】香港一週大事。本週香港發生了多起重要事件，包括地鐵工程進展、油蔴地艇戶請願等。

財政司提出盈餘預算案

【特訊】財政司提出盈餘預算案。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

【特訊】財政司提出盈餘預算案。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

【特訊】財政司提出盈餘預算案。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

【特訊】財政司提出盈餘預算案。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

四項減稅個人課稅建議

【特訊】四項減稅個人課稅建議。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

【特訊】四項減稅個人課稅建議。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

【特訊】四項減稅個人課稅建議。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

【特訊】四項減稅個人課稅建議。據悉，財政司在預算案中提出，政府將在下年度撥款一億一千四百萬元，用於改善市區交通及增加公共設施。

春霧籠罩澳門

【特訊】春霧籠罩澳門。據悉，澳門地區近日多霧，能見度極低，給交通帶來不便。

【特訊】春霧籠罩澳門。據悉，澳門地區近日多霧，能見度極低，給交通帶來不便。

【特訊】春霧籠罩澳門。據悉，澳門地區近日多霧，能見度極低，給交通帶來不便。

【特訊】春霧籠罩澳門。據悉，澳門地區近日多霧，能見度極低，給交通帶來不便。

今年夏季雨量較少

【特訊】今年夏季雨量較少。據悉，氣象局預測，今年夏季的雨量將比往年少，市民應做好防旱準備。

【特訊】今年夏季雨量較少。據悉，氣象局預測，今年夏季的雨量將比往年少，市民應做好防旱準備。

【特訊】今年夏季雨量較少。據悉，氣象局預測，今年夏季的雨量將比往年少，市民應做好防旱準備。

【特訊】今年夏季雨量較少。據悉，氣象局預測，今年夏季的雨量將比往年少，市民應做好防旱準備。

確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

* 由三月一日至三月三十一日止 *

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名

RICOH KR-10 最新單鏡反光相機 及自動捲片器、自動閃光系統套裝 價值：HK\$1,507.50

貳獎貳名：

各得 RICOH FF-1 超薄型 35 米匣 全格袖珍相機乙部 每部價值：HK\$770.00

叁獎叁名

各得 RICOH 35EF 內藏閃燈 35 米匣 袖珍相機乙部 每部價值：HK\$488.00

賜洽處：

- 總社香港荷里活道一六六至一六八號
- 中環分社德輔道中香港華人銀行地下
- 北角渣打道127號地下
- 灣仔軒尼詩道244至246號二樓廣源軒
- 銅鑼灣安東街九號A地下文海圖書公司
- 西環卑利街14A西環街坊會
- 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
- 九龍佐敦道44號A左邊地下集益號
- 美孚二期吉利街17號A平台嘉利坊會
- 何文田亞答街124號M地下恒通圖書唱片公司
- 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
- 葵青樂安街三號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理有限公司
- 元朗朗屏路21-22號地下元朗創社圖書雜貨

抽獎公佈日期：四月六日

本港旅遊 精美上素新界遊

- (1) 豪華遊覽客車環遊新界
- (2) 石梨貝水塘猴年觀靈猴
- (3) 青山禪院觀百年魚骨塚
- (4) 安養精舍品嘗精美上素
- (5) 瀏覽屏山聚星樓賞古蹟
- (6) 觀音山凌雲寺漫步獵影
- (7) 美侖美奐溫莎皇宮晚宴
- (8) 幸運抽獎送趣味性禮物

日期：三月九日(星期日)

時間：上午十時至下午八時卅分

費用：\$120

七海旅遊有限公司

本港新聞

摩星嶺行社健康計劃 促坊眾關注健康

該區海傍木屋及平房區居住環境差 大學畢業同學會進行抽樣調查問訪 報告書將呈政府謀求改善該區環境

【本報訊】摩星嶺行社健康計劃，為改善該區居住環境，並提高居民健康意識，特進行抽樣調查問訪。該計劃由大學畢業同學會發起，並獲得政府支持。調查結果將呈報政府，以謀求改善該區環境。



摩星嶺行社健康計劃委員會成員合影。該委員會由大學畢業同學會發起，旨在改善該區居住環境並提高居民健康意識。

配合消防處擴展 招募運動明展開

政府機構技工職位有五百空缺

【本報訊】消防處為配合擴展計劃，將於明日開始招募運動。此次招募的職位包括：消防員、消防工程師、消防技術員等。共有五百個空缺職位。報名日期為即日起至三月三十一日止。

文娛館基本設計 工務司說無更改

【本報訊】工務司表示，文娛館的基本設計並無更改。該館將作為一個多功能的文娛場所，提供各種文娛活動。設計方案已獲得政府批准，預計將於明年動工興建。

四百弱能兒童 同享新春歡樂

【本報訊】四百多名弱能兒童，將於明日（農曆正月初一）同享新春歡樂。該活動由社會福利署主辦，旨在為弱能兒童提供一個歡樂的節日。活動內容包括：遊藝表演、手工藝製作等。

清溪香港 人人有責

【本報訊】清溪香港，人人有責。為改善香港的水質，政府呼籲市民節約用水，並減少污水排放。政府將加強對水質的監測，並對違規排放污水的行為進行處罰。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

謝

胞弟劉浩榮之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯。承蒙親友蒞臨弔唁，惠賜厚禮，高誼隆情，殯存均感。哀此。

謝

先夫蘇公其瑞廷智府君之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯。承蒙親友蒞臨弔唁，惠賜厚禮，高誼隆情，殯存均感。哀此。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

先夫陳公國基府君 魂歸天國

【本報訊】先夫陳公國基府君，於昨日（農曆正月初一）魂歸天國。陳公生前熱心公益，為人正直。其喪事已畢，將於明日舉行安葬儀式。

聞

先慈陳母鍾太夫人

於農曆庚申年正月十五日上午六時壽終正寢，享壽八十有一歲。遺體奉移香港殯儀館治喪。謹擇農曆正月十七日（星期一）下午一時至二時在該館大禮堂辭靈。隨即出殯安葬。永懷哀此。

孝男 廷驊 媳 楊福和

孝女 月庭 婿 何瑞庭

孝女 月芬 婿 鄭國瑞

孫男 淳熹

孫女 慧芳

外孫男 何正昂

外孫女 鄭天麗

外曾孫男 MARCEL CHEN SABELLA

姪定榮

姪定如

姪孫男 志亮

治喪處：香港殯儀館 電話：H 六六一五式二六八
通訊處：南豐紡織有限公司 電話：H 二六四〇六一六

本港新聞

上元節投綵燈 風雨不減雅興

【本報訊】上元節投綵燈，是香港民間一項極具規模的傳統活動。今年上元節，雖然風雨交加，但市民投綵燈的雅興絲毫不減。據悉，今年投綵燈的總數已達一千五百餘盞，較往年為多。市民投綵燈的雅興，不僅限於上元節當天，而是從節前就開始了。市民紛紛購買綵燈，並在家中或商場內懸掛，以應節之需。此外，市民還紛紛前往各廟宇投綵燈，祈求平安。上元節投綵燈的雅興，不僅是市民對傳統文化的傳承，也是市民對美好生活的嚮往。

華商紙商會理事長團拜席上稱 運費加價無可避免

【本報訊】華商紙商會理事長團拜席上，理事長在致辭時稱，運費加價無可避免。理事長表示，由於紙張生產成本增加，加上運費上漲，紙張價格勢必上揚。他呼籲紙商會會員團結一致，共同應對市場挑戰。理事長還表示，紙商會將致力於提高紙張質量，並加強與紙商會會員的溝通與合作，以促進紙張行業的健康發展。

市局花展商營攤位 明日舉行公開競投

【本報訊】市局花展商營攤位，將於明日舉行公開競投。市局表示，此次公開競投旨在提高花展商營攤位的透明度，並確保攤位分配的公平性。競投將於明日上午十時開始，至下午四時結束。有意參加競投的商戶，請於今日下午四時前向市局領取競投表格。市局還表示，此次公開競投將採用密封投標的方式，以確保競投過程的公正性。

善長捐款助學 國民製漆公司捐千元

【本報訊】國民製漆公司捐千元助學。國民製漆公司董事長在致辭時表示，公司一直致力於社會公益事業，此次捐款旨在支持教育事業，並為社會培養人才。董事長還表示，公司將繼續關注社會公益事業，並為社會做出更大的貢獻。國民製漆公司此次捐款，得到了社會各界的廣泛好評。

象對為選被戶住萬二 計統驗試口戶 開展五期星本

【本報訊】本港將於下週五開始，開展第二期戶口統計試驗。此次試驗旨在提高戶口統計的準確性，並為政府制定政策提供參考。試驗將分為兩個階段進行，第一階段將於下週五開始，第二階段將於下週六開始。試驗期間，統計人員將深入各社區，對居民進行戶口統計。居民應積極配合統計人員的工作，提供真實的戶口信息。

油蔴地東分區委會 春節聯歡喜氣洋洋

【本報訊】油蔴地東分區委員會春節聯歡會，於昨日圓滿結束。聯歡會現場氣氛熱烈，居民紛紛參與。聯歡會還設有抽獎活動，居民紛紛購買獎券，希望中獎。聯歡會還邀請了多位嘉賓致辭，並為居民頒發獎品。聯歡會的圓滿結束，得到了居民的一致好評。

誠聘助理會計 香港聯合船塢有限公司

【本報訊】香港聯合船塢有限公司誠聘助理會計。該公司表示，現因業務需要，誠聘助理會計若干名。應徵者須具備會計專業知識，並持有會計師執業證書。應徵者請將履歷表及學歷證明文件，寄至該公司人事課。該公司還表示，將為應徵者提供優厚的薪酬及福利。

大東利園觀塘兩局 增辦專用電報服務

【本報訊】大東利園觀塘兩局，增辦專用電報服務。大東利園表示，此次增辦專用電報服務，旨在為居民提供更便捷、更安全的通訊服務。專用電報服務將為居民提供24小時全天候服務，並可為居民提供緊急通訊服務。大東利園還表示，將繼續關注居民的需求，並為居民提供更多優質服務。

殷商盧子樂逝世

殷商盧子樂先生，於三月二日（星期日）上午十時，在香港逝世。盧先生生前熱心公益事業，並為社會做出過重大貢獻。盧先生的逝世，是社會的一大損失。盧先生的家屬表示，將為盧先生舉行隆重的喪禮，並為盧先生舉行安葬儀式。盧先生的逝世，得到了社會各界的廣泛哀悼。

樂聲雙喇叭電風扇 新貨再度源源上市

樂聲雙喇叭電風扇，新貨再度源源上市。樂聲電風扇以其優良的品質、優美的外觀及優越的性能，深受廣大消費者的喜愛。此次新貨上市，樂聲電風扇將為消費者提供更多選擇。樂聲電風扇還表示，將繼續關注消費者的需求，並為消費者提供更多優質產品。

你欲獲得更高學歷嗎？

你欲獲得更高學歷嗎？BLIGH INSTITUTE N.S.W. (AUSTRALIA) 為你提供機會。該學院提供多種學歷課程，包括大學預科、大學學位及專業證書等。該學院還提供多種語言課程，包括英語、中文及國語等。該學院還表示，將為學生提供優質的教學及服務，並為學生提供就業指導。

誠聘助理會計

誠聘助理會計，待遇優厚。應徵者須具備會計專業知識，並持有會計師執業證書。應徵者請將履歷表及學歷證明文件，寄至該公司人事課。該公司還表示，將為應徵者提供優厚的薪酬及福利。

香港聯合船塢有限公司

香港聯合船塢有限公司，承接各類船舶修造及維修工程。該公司擁有先進的設備及技術，並擁有一流的管理團隊。該公司還表示，將為客戶提供優質的服務，並為客戶提供最具競爭力的價格。

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告。此次拍賣將包括多種寫字樓用具，如辦公桌、椅子、文件櫃等。拍賣還包括多種其他物品，如書籍、文具等。有意參加拍賣的客戶，請於今日下午四時前向拍賣行領取拍賣表格。

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告。此次拍賣將包括多種寫字樓用具，如辦公桌、椅子、文件櫃等。拍賣還包括多種其他物品，如書籍、文具等。有意參加拍賣的客戶，請於今日下午四時前向拍賣行領取拍賣表格。

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告。此次拍賣將包括多種寫字樓用具，如辦公桌、椅子、文件櫃等。拍賣還包括多種其他物品，如書籍、文具等。有意參加拍賣的客戶，請於今日下午四時前向拍賣行領取拍賣表格。

貝勒米素蘭 大提琴演奏會

紀大衛鋼琴伴奏

「...穩健而完美的技巧，旋律熱情優美，音色動人心魄...」

—— 紐約時報 ——

節目：
表高爾西：第一號奏鳴曲
布拉克斯：F大調奏鳴曲
海頓：第三號C大調奏鳴曲
佛瑞：哀歌
聖桑：熱情的快板

一九八〇年三月八日（星期六）
晚上八時 大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房出售

頭獎派飛 \$625,396

六合彩第 18/80 期
中獎號碼：1, 4, 9, 10, 33, 36
特獎號碼：29

下次開彩日期三月四日星期二。
明日下午八時前在各馬場外投注處接受投注。

香港獎券管理局

先夫盧公子樂福府君 痛於一九八〇年二月廿七日下午十一時壽終正寢

喪禮：三月三日（星期一）上午十一時大殮
十二時在該館大禮堂設靈即出殯安葬
灣佛教墳場哀此訃

孝男：張少卿、張少卿、張少卿
孝女：張少卿、張少卿、張少卿
孝子：張少卿、張少卿、張少卿
孝女：張少卿、張少卿、張少卿

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告。此次拍賣將包括多種寫字樓用具，如辦公桌、椅子、文件櫃等。拍賣還包括多種其他物品，如書籍、文具等。有意參加拍賣的客戶，請於今日下午四時前向拍賣行領取拍賣表格。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限制（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 冷暖氣機
ALR-88
3/4 匹馬力
最適合合用
售價 \$1,355
中國冷氣有限公司
電話：二二三二五

紹興鋼鐵廠
承接建築鐵工包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹）
電話：二二三二五

岑公榮英老太爺 痛於一九八〇年二月初四日

喪禮：三月三日（星期一）上午十一時大殮
十二時在該館大禮堂設靈即出殯安葬
灣佛教墳場哀此訃

孝男：張少卿、張少卿、張少卿
孝女：張少卿、張少卿、張少卿
孝子：張少卿、張少卿、張少卿
孝女：張少卿、張少卿、張少卿

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告。此次拍賣將包括多種寫字樓用具，如辦公桌、椅子、文件櫃等。拍賣還包括多種其他物品，如書籍、文具等。有意參加拍賣的客戶，請於今日下午四時前向拍賣行領取拍賣表格。

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告

樓宇拍賣行拍賣 H.K. INDUSTRIAL NEWS LTD. 之寫字樓用具及各物廣告。此次拍賣將包括多種寫字樓用具，如辦公桌、椅子、文件櫃等。拍賣還包括多種其他物品，如書籍、文具等。有意參加拍賣的客戶，請於今日下午四時前向拍賣行領取拍賣表格。

本港新聞

沙田九肚村建築地盤 發現燒焦殘骸

【本報訊】沙田九肚村建築地盤，昨發現一具燒焦的屍體，警方接報後，隨即派員前往調查。據悉，該屍體係在該地盤內發現，目前尚未發現其他屍體。警方表示，該地盤位於沙田九肚村，目前正進行建築工程。警方呼籲，如有任何線索，請與警方聯絡。



沙田九肚村建築地盤，昨發現一具燒焦的屍體，警方接報後，隨即派員前往調查。

觀塘翠屏道邨 將建兩座新廈 提供一千五百單位

【本報訊】觀塘翠屏道邨，目前正進行第二期工程，將興建兩座新大廈，提供一千五百個單位。該邨第一期工程已於去年完成，目前正進行第二期工程。第二期工程包括興建兩座新大廈，分別為四座及五座，共提供一千五百個單位。預計將於明年完工。

聯合國難民事務專員 巡視越南難民 臨時收容中心

【本報訊】聯合國難民事務專員，昨日巡視越南難民臨時收容中心。該中心位於新界，目前正接收越南難民。專員表示，該中心設施良好，難民生活穩定。中心內有廚房、浴室及宿舍，難民可在此獲得基本生活保障。

加拿大新移民中心 暑期班新生報名

【本報訊】加拿大新移民中心，現正招收暑期班新生。該中心提供多種語言課程，包括英語、法語及國語。課程旨在幫助新移民適應加拿大生活。報名日期為即日起至八月十日止。

新會電影欣賞會

【本報訊】新會電影欣賞會，將於下週六舉行。該會將放映多齣新片，包括《風流世家》及《風流世家》。歡迎市民踴躍參加。

半島獅子擴大社會服務

【本報訊】半島獅子會，現正擴大其社會服務。該會將增加義工人數，為有需要人士提供幫助。服務範圍包括長者關懷、青少年輔導及社區活動。

一面普當年

【本報訊】一面普當年，將於下週舉行。該活動旨在慶祝傳統節日，並促進社區和諧。活動內容包括舞龍、舞獅及民間表演。

新會電影欣賞會

【本報訊】新會電影欣賞會，將於下週六舉行。該會將放映多齣新片，包括《風流世家》及《風流世家》。歡迎市民踴躍參加。

半島獅子擴大社會服務

【本報訊】半島獅子會，現正擴大其社會服務。該會將增加義工人數，為有需要人士提供幫助。服務範圍包括長者關懷、青少年輔導及社區活動。

一面普當年

【本報訊】一面普當年，將於下週舉行。該活動旨在慶祝傳統節日，並促進社區和諧。活動內容包括舞龍、舞獅及民間表演。

風流世家

今日狂瀾 連日狂瀾 今天狂瀾 連日狂瀾 今天狂瀾 連日狂瀾

洪金寶 梁家仁 領銜主演

LOVE SCHOOL FOR YOUNG GIRLS

金寶

洪金寶 梁家仁 領銜主演

LOVE SCHOOL FOR YOUNG GIRLS

成龍 馬師弟

第四週 你睇過 千萬巨片 千萬把握 觀賞機會

THE BOYS FROM BRAZIL

殺暗被慘人四十九

元彪 章白 黃仁植 李麗麗 何冠昌 鄭文懷

新報

元朗鄉事選舉八十鄉複選 兩派展開角逐

昨初三日村選初選代表形成分明 現出三度一初最

【特訊】元朗鄉事選舉，昨日開始初選，各鄉代表紛紛到場，場面熱鬧。據悉，此次選舉競爭激烈，兩派代表展開了激烈的角逐。昨日初選結果顯示，有三名候選人得票最高，進入複選階段。

北葵涌童軍團拜有盛會 招待數百老人同樂

老幼歡聚互相表揚 演藝節目精彩

【特訊】北葵涌童軍團昨日舉行盛大團拜，招待了數百名老人。活動中，老幼歡聚，互相表揚，場面溫馨。此外，還有精彩的演藝節目，為老人們帶來了歡樂。

大窩口街坊聯誼會 歡慶春節

步進共海李修國張 歡慶春節

【特訊】大窩口街坊聯誼會昨日舉行春節聯歡會，多位嘉賓蒞臨致賀。會中，大家歡聚一堂，共慶佳節，氣氛熱烈。

下葵涌臨時工廠 本週五清拆

屆時將截水電供應 金業酒樓已清拆

【特訊】下葵涌臨時工廠將於本週五進行清拆。屆時，該處的水電供應將被截斷。此外，附近的金業酒樓也已完成清拆工作。

蔡李佛聯誼會主辦 國際武術觀摩會

觀摩區工商界學校社團 歡迎各界參加

【特訊】蔡李佛聯誼會主辦的國際武術觀摩會，將於近日舉行。觀摩區包括工商界、學校及社團，歡迎各界人士踴躍參加。

莊生嬰兒用品送禮 六百元片贈一胎三嬰

莊生公司送禮 六百元片贈一胎三嬰

【特訊】莊生公司為慶祝週年紀念，特別推出嬰兒用品送禮活動。凡購買指定產品，即可獲贈六百元片，一胎三嬰，機會難得。

宗親會春節團拜 歡敘一堂慶新歲

文氏宗親會 歡敘一堂慶新歲

【特訊】文氏宗親會昨日舉行春節團拜，宗親們歡聚一堂，共慶佳節。會中，大家互相拜年，氣氛祥和。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

中彩登記 英皇御准香港賽馬會

【特訊】英皇御准香港賽馬會的中彩登記工作已圓滿結束。中彩者將獲得豐厚的獎金，具體名單將另行公佈。

元朗鄉事選舉八十鄉複選 兩派展開角逐

昨初三日村選初選代表形成分明 現出三度一初最

【特訊】元朗鄉事選舉，昨日開始初選，各鄉代表紛紛到場，場面熱鬧。據悉，此次選舉競爭激烈，兩派代表展開了激烈的角逐。昨日初選結果顯示，有三名候選人得票最高，進入複選階段。

北葵涌童軍團拜有盛會 招待數百老人同樂

老幼歡聚互相表揚 演藝節目精彩

【特訊】北葵涌童軍團昨日舉行盛大團拜，招待了數百名老人。活動中，老幼歡聚，互相表揚，場面溫馨。此外，還有精彩的演藝節目，為老人們帶來了歡樂。

大窩口街坊聯誼會 歡慶春節

步進共海李修國張 歡慶春節

【特訊】大窩口街坊聯誼會昨日舉行春節聯歡會，多位嘉賓蒞臨致賀。會中，大家歡聚一堂，共慶佳節，氣氛熱烈。

下葵涌臨時工廠 本週五清拆

屆時將截水電供應 金業酒樓已清拆

【特訊】下葵涌臨時工廠將於本週五進行清拆。屆時，該處的水電供應將被截斷。此外，附近的金業酒樓也已完成清拆工作。

蔡李佛聯誼會主辦 國際武術觀摩會

觀摩區工商界學校社團 歡迎各界參加

【特訊】蔡李佛聯誼會主辦的國際武術觀摩會，將於近日舉行。觀摩區包括工商界、學校及社團，歡迎各界人士踴躍參加。

莊生嬰兒用品送禮 六百元片贈一胎三嬰

莊生公司送禮 六百元片贈一胎三嬰

【特訊】莊生公司為慶祝週年紀念，特別推出嬰兒用品送禮活動。凡購買指定產品，即可獲贈六百元片，一胎三嬰，機會難得。

宗親會春節團拜 歡敘一堂慶新歲

文氏宗親會 歡敘一堂慶新歲

【特訊】文氏宗親會昨日舉行春節團拜，宗親們歡聚一堂，共慶佳節。會中，大家互相拜年，氣氛祥和。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

中彩登記 英皇御准香港賽馬會

【特訊】英皇御准香港賽馬會的中彩登記工作已圓滿結束。中彩者將獲得豐厚的獎金，具體名單將另行公佈。

大埔揮春對聯比賽 評定頒獎公開展覽

官紳吳榮奎莊士信張人龍廖潤琛 梅勤傑劉蔭民等開幕贈品格

【特訊】大埔揮春對聯比賽昨日舉行頒獎典禮，多位嘉賓蒞臨。會中，獲獎作品將公開展覽，供市民欣賞。

安元宵 慶燈 聯歡 獎學金

鄉同涌步縣安寶元宵 慶燈 聯歡 獎學金

【特訊】安元宵慶燈聯歡獎學金活動昨日舉行，多位嘉賓蒞臨。會中，獲獎學生將獲得獎學金，以資鼓勵。

下葵涌臨時工廠 本週五清拆

屆時將截水電供應 金業酒樓已清拆

【特訊】下葵涌臨時工廠將於本週五進行清拆。屆時，該處的水電供應將被截斷。此外，附近的金業酒樓也已完成清拆工作。

蔡李佛聯誼會主辦 國際武術觀摩會

觀摩區工商界學校社團 歡迎各界參加

【特訊】蔡李佛聯誼會主辦的國際武術觀摩會，將於近日舉行。觀摩區包括工商界、學校及社團，歡迎各界人士踴躍參加。

莊生嬰兒用品送禮 六百元片贈一胎三嬰

莊生公司送禮 六百元片贈一胎三嬰

【特訊】莊生公司為慶祝週年紀念，特別推出嬰兒用品送禮活動。凡購買指定產品，即可獲贈六百元片，一胎三嬰，機會難得。

宗親會春節團拜 歡敘一堂慶新歲

文氏宗親會 歡敘一堂慶新歲

【特訊】文氏宗親會昨日舉行春節團拜，宗親們歡聚一堂，共慶佳節。會中，大家互相拜年，氣氛祥和。

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

中彩登記 英皇御准香港賽馬會

【特訊】英皇御准香港賽馬會的中彩登記工作已圓滿結束。中彩者將獲得豐厚的獎金，具體名單將另行公佈。

華僑日報(英倫航空版)贈閱表

讀者姓名：
地址：
英倫親友姓名：
英倫收報地址：
贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址
華僑日報 發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

地產與樓房

買賣租賃 建築材料 傢俬裝修 居室設計

榮林大廈
近佛光街轉入信用街夾威道
紅磡新柳街一號
單位出售
住宅 355呎
只售廿餘萬元
洽購處：
華僑日報發行部
九龍旺角彌敦道205號
電話：K-95934 K-95942

旺角彌敦道

商住兩用面積2,400呎出售
慈雲山毓華里28號
萬寶大廈4號
舖位出售
接洽電話H871157 陳先生

隆基大廈

西區商業大廈45A
二樓住宅出售
實價大減
萬昌工廠
長沙灣青山道532號地下一層出租
租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

本欄廣告每天收費

三寸半位(限排一格)廿四元
七寸位(限排兩格)六十元

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八〇年三月一日舉行之外國外好Q賽事之勝出彩票持有者必須於一九八〇年三月三日星期一下午五時前將中彩彩票寄至七九〇四八二七號香港賽馬會辦事處辦理中彩登記。
根據賽馬會條例，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出彩票持有者，其獎金將不獲派發。

本港新聞

太子道上貨車翻倒 數百包膠粒瀉滿地

【本報訊】一輛滿載膠粒的貨車，昨日下午二時許，在太子道東上，由西往東行駛時，因車速過快，在接近灣仔碼頭時，突然失控，翻倒於路旁。車上膠粒，全數灑落路面，數百包膠粒瀉滿地，交通受阻。幸無人受傷。警方接報後，立即封鎖現場，清理散落的膠粒。據悉，該貨車係由某工廠運往某建築公司，因車速過快，導致翻倒。警方提醒駕駛者，在繁忙路段應減速行駛，以策安全。

澳洲石油經銷商 千餘人來港集會

【本報訊】澳洲石油經銷商協會，為慶祝該會成立十週年，特於昨日下午，在灣仔碼頭舉行盛大集會。當日下午二時許，約有千餘名澳洲石油經銷商，由澳洲各地飛抵香港，參加集會。集會由該會主席主持，並有澳洲駐港領事館官員出席。集會中，主席致詞，回顧該會成立十年來的發展，並對未來充滿信心。集會後，各經銷商將分赴各區，向僑胞介紹澳洲石油產品。

外人存款收利息 瑞士當局宣佈准許

【本報訊】瑞士當局，為吸引外人存款，特宣佈准許外人存款收利息。此舉旨在加強瑞士與國際金融界的聯繫，並促進瑞士金融業的發展。據悉，瑞士當局已與各大銀行達成協議，准許外人在瑞士銀行存款，並按規定利率收利息。此舉將使瑞士成為一個更具吸引力的金融中心。

新春家庭同樂日 歡迎工人家庭參加

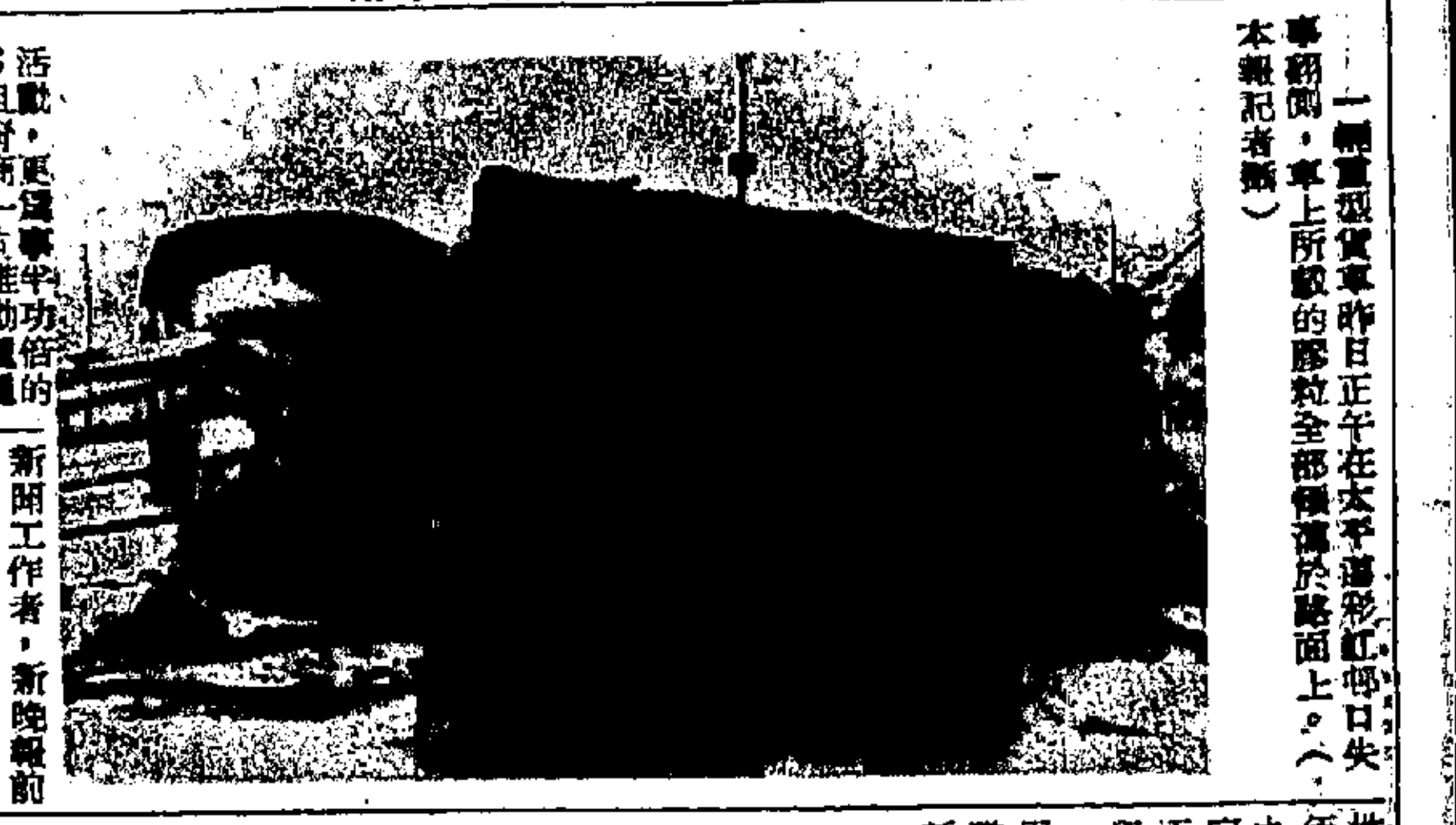
【本報訊】由某團體主辦的「新春家庭同樂日」，將於本週末舉行。活動旨在為工人家庭提供一個歡聚的機會，並增進家庭成員之間的感情。活動內容豐富，包括遊戲、表演及聚餐等。歡迎廣大工人家庭踴躍參加。活動地點設在灣仔碼頭，詳情請向主辦單位查詢。

東九龍青年商會 舉行創立之夜宴會

【本報訊】東九龍青年商會，為慶祝該會成立週年，特於昨日晚間舉行盛大宴會。宴會由該會主席主持，並有各界人士出席。宴會中，主席致詞，感謝各界支持，並對未來充滿信心。宴會氣氛熱烈，賓主盡歡。

按察司羅時力表揚 舉行創立之夜宴會

【本報訊】按察司羅時力，昨日下午在灣仔碼頭，接見了某團體的成員，並表揚了該團體在過去一年中所取得的成就。羅時力表示，該團體的成員表現優異，為社會做出了貢獻。他希望該團體能繼續努力，為社會做出更大的貢獻。



某團體成員與按察司羅時力合影。

尚有港聞 消息刊在 第三張第一頁

【本報訊】本報每日刊載的港聞消息，均刊在第三張第一頁。讀者如欲了解最新港聞，請前往第三張第一頁查詢。本報將繼續為讀者提供及時、準確的港聞消息。

新春家庭同樂日 歡迎工人家庭參加

【本報訊】由某團體主辦的「新春家庭同樂日」，將於本週末舉行。活動旨在為工人家庭提供一個歡聚的機會，並增進家庭成員之間的感情。活動內容豐富，包括遊戲、表演及聚餐等。歡迎廣大工人家庭踴躍參加。活動地點設在灣仔碼頭，詳情請向主辦單位查詢。

東九龍青年商會 舉行創立之夜宴會

【本報訊】東九龍青年商會，為慶祝該會成立週年，特於昨日晚間舉行盛大宴會。宴會由該會主席主持，並有各界人士出席。宴會中，主席致詞，感謝各界支持，並對未來充滿信心。宴會氣氛熱烈，賓主盡歡。

按察司羅時力表揚 舉行創立之夜宴會

【本報訊】按察司羅時力，昨日下午在灣仔碼頭，接見了某團體的成員，並表揚了該團體在過去一年中所取得的成就。羅時力表示，該團體的成員表現優異，為社會做出了貢獻。他希望該團體能繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

蘇浙同鄉會團拜 互祝賀鄉情洋溢

【本報訊】蘇浙同鄉會，為慶祝該會成立週年，特於昨日下午舉行團拜活動。活動旨在增進同鄉之間的感情，並互相祝賀。活動內容豐富，包括聚餐、表演及遊戲等。團拜氣氛熱烈，鄉情洋溢。

市經大 發展 元億十數

【本報訊】據統計，本市經濟發展迅速，去年全年總產值達數十億元。此舉顯示了本市經濟的強勁增長，並為市民提供了更多的就業機會。政府將繼續支持經濟發展，並為市民提供更好的服務。

讀者論壇 歡迎讀者來函

【本報訊】本報設有讀者論壇，歡迎讀者來函發表意見。論壇旨在為讀者提供一個表達意見的平台，並促進讀者之間的交流。讀者如欲發表意見，請將信件寄至本報編輯部。

希望當局早日公佈學前教育綠皮書

【本報訊】某團體呼籲當局早日公佈學前教育綠皮書，以促進學前教育的發展。該團體表示，學前教育是兒童成長的重要階段，政府應加強對學前教育的監管，並為兒童提供更好的教育環境。

應提倡賽艇運動在新界興建賽艇場

【本報訊】某團體呼籲政府應提倡賽艇運動，並在新界興建賽艇場。該團體表示，賽艇運動是一項健康的運動，可以增進市民之間的交流，並促進體育事業的發展。

本港日趨繁盛人口不斷增加 固須增建各類學校 更應兼顧學生潛能

【本報訊】隨著本港人口的不斷增加，各類學校的建設也應相應增加。政府應兼顧學生的潛能，為學生提供更好的教育環境。政府應加強對學校的監管，並為學生提供更多的教育資源。

堅信共榮始能自榮 三院主席邱木城頌李主席

【本報訊】三院主席邱木城，昨日下午在灣仔碼頭，接見了李主席，並頌揚了李主席在過去一年中所取得的成就。邱木城表示，李主席的領導能力強，為社會做出了貢獻。他希望李主席能繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

財神和猴子 點心集

【本報訊】本報特設「財神和猴子」點心集，為讀者提供豐富的點心選擇。點心集內容豐富，包括各式點心、糖果及飲料等。歡迎讀者前往選購。

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 聖約翰男女英文書院

【本報訊】聖約翰男女英文書院，為慶祝該院成立週年，特於昨日下午舉行慶祝活動。活動旨在增進師生之間的感情，並互相祝賀。活動內容豐富，包括聚餐、表演及遊戲等。慶祝氣氛熱烈，師生歡聚一堂。

實用英專學校 NEWTON

新學期招早、午、夜班新生

班別	時間	校址
F4初級中學至F6會考班	上午：8:00-10:00 下午：2:00-4:00	旺角彌敦道38-42號二樓（近觀景樓）
F6創設大學英文班	上午：8:00-10:00 下午：2:00-4:00	九龍彌敦道44-46號二樓（近觀景樓）

牛頭角英文夜中學 F.1-F.5 文理組 課程與日校相同

校址：牛頭角彌敦道44-46號二樓（近觀景樓）

五十餘中學參加數學賽

【本報訊】由某團體主辦的「五十餘中學參加數學賽」，將於本週末舉行。比賽旨在為中學生提供一個展示數學才能的機會，並促進中學生之間的交流。比賽內容豐富，包括數學競賽及數學遊戲等。歡迎廣大中學生踴躍參加。

孔聖堂小學

【本報訊】孔聖堂小學，為慶祝該校成立週年，特於昨日下午舉行慶祝活動。活動旨在增進師生之間的感情，並互相祝賀。活動內容豐富，包括聚餐、表演及遊戲等。慶祝氣氛熱烈，師生歡聚一堂。

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE 聖約翰男女英文書院

【本報訊】聖約翰男女英文書院，為慶祝該院成立週年，特於昨日下午舉行慶祝活動。活動旨在增進師生之間的感情，並互相祝賀。活動內容豐富，包括聚餐、表演及遊戲等。慶祝氣氛熱烈，師生歡聚一堂。

二月份因年晚新春工商放假太多 進出押匯有史上最淡一個月

【本報訊】受農曆年節影響，二月份進出押匯有史上最淡一個月。據統計，二月份進出押匯總額僅為一億一千餘萬元，較一月份減少逾三成。分析指出，由於農曆年節期間，工商業放假，進出押匯活動大幅減少，導致二月份進出押匯總額創下歷史新低。

國際利率不斷板上聲中 本港息價暫拒調整

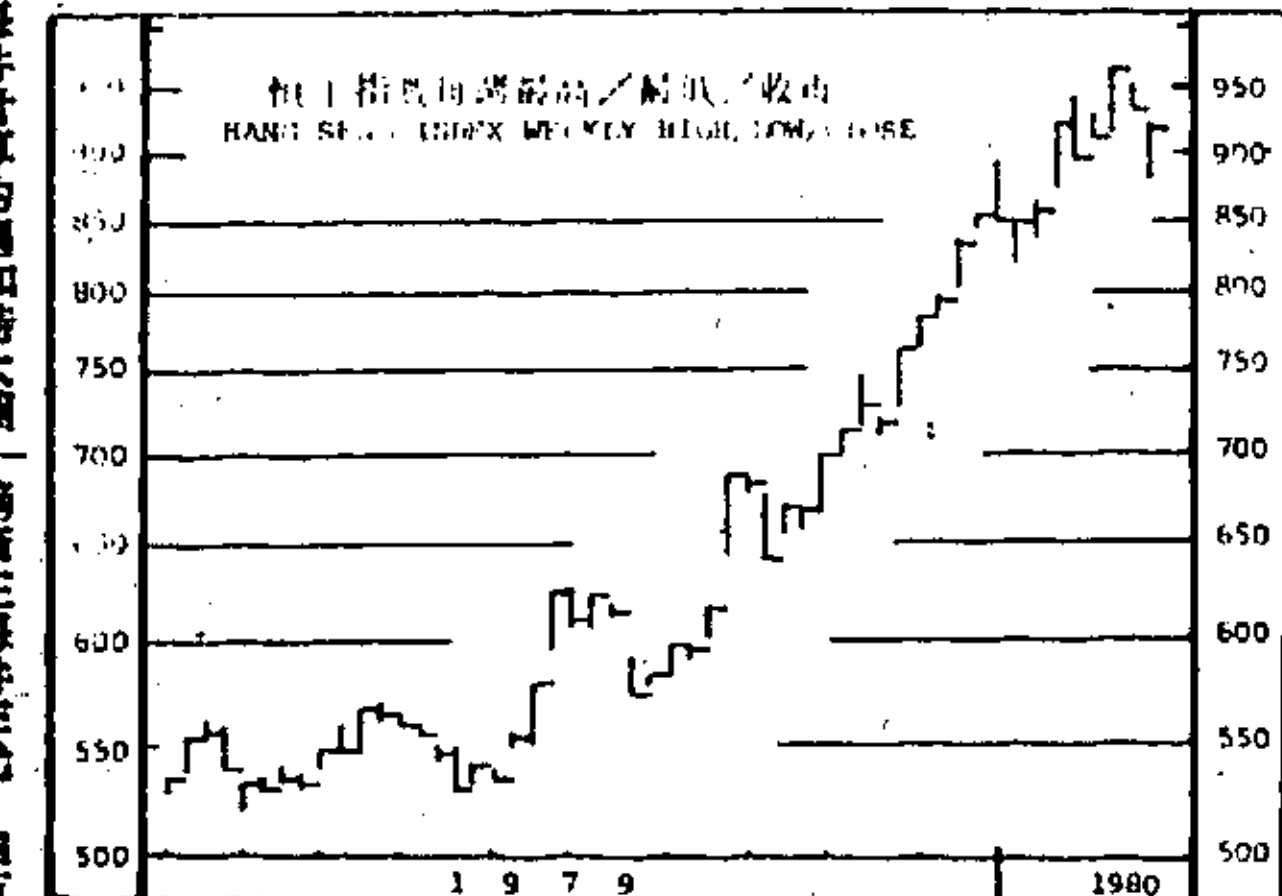
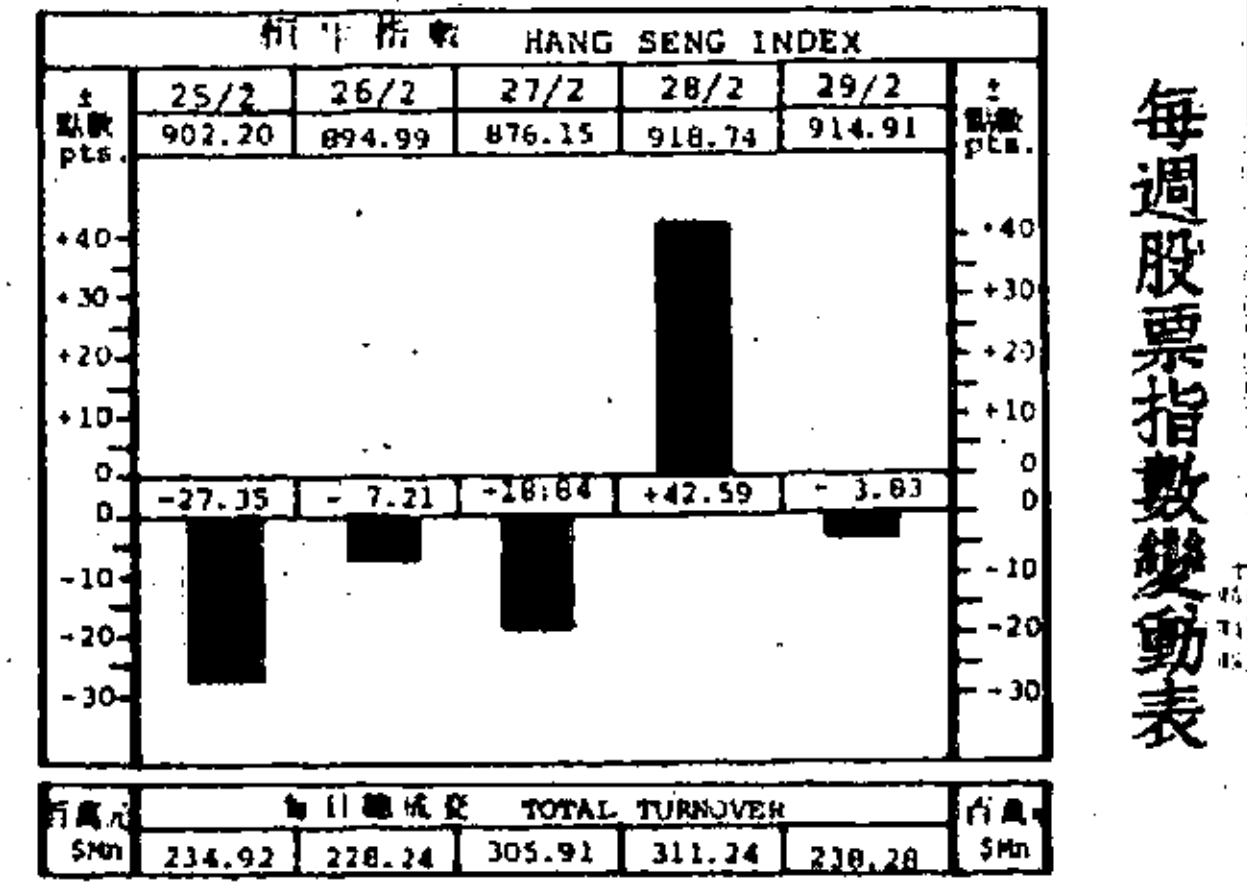
【本報訊】國際利率不斷上升，但本港息價暫拒調整。據悉，由於國際利率上升，本港銀行面臨一定的壓力，但為了維持金融穩定，本港銀行決定暫不調整息價。分析指出，本港銀行在面對國際利率上升的壓力時，仍將保持謹慎態度，確保金融穩定。

貨倉貨物轉運很慢 新開市後迄今十天內

【本報訊】貨倉貨物轉運很慢，新開市後迄今十天內。據悉，由於貨倉貨物轉運速度較慢，新開市後迄今十天內，貨倉貨物轉運情況並不理想。分析指出，貨倉貨物轉運速度較慢的原因可能是由於貨倉空間狹窄、貨物堆積過多等原因。

尼龍絲綢熱銷外 單訂半年滿接

【本報訊】尼龍絲綢熱銷外，單訂半年滿接。據悉，尼龍絲綢在國際市場上銷路良好，單訂半年滿接。分析指出，尼龍絲綢熱銷的原因可能是由於其質地優良、價格低廉等原因。



後市開春新 賣買油食 淡冷片一

【本報訊】後市開春新，賣買油食，淡冷片一。據悉，後市開春新，賣買油食，淡冷片一。分析指出，後市開春新，賣買油食，淡冷片一的原因可能是由於天氣寒冷、食慾不振等原因。

佳節假期當前 生豬來銷平穩

【本報訊】佳節假期當前，生豬來銷平穩。據悉，佳節假期當前，生豬來銷平穩。分析指出，佳節假期當前，生豬來銷平穩的原因可能是由於市場需求穩定、供應充足等原因。

大陸及海外持續供 生牛盤價續升

【本報訊】大陸及海外持續供，生牛盤價續升。據悉，大陸及海外持續供，生牛盤價續升。分析指出，大陸及海外持續供，生牛盤價續升的原因可能是由於市場需求增加、供應減少等原因。

香港金銀行情表

項目	單位	價格
金條	兩	1,100.00
金飾	兩	1,080.00
銀條	兩	150.00
銀飾	兩	140.00

市價反覆凌厲多年僅見

【本報訊】市價反覆凌厲多年僅見。據悉，市價反覆凌厲多年僅見。分析指出，市價反覆凌厲多年僅見的原因可能是由於市場波動大、投資者情緒不穩定等原因。

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收市	升跌
香港銀行	100.00	+2.00
渣打銀行	80.00	+1.00
匯豐銀行	70.00	+1.00
中環銀行	60.00	+1.00
華僑銀行	50.00	+1.00

轉好續產生業工要主 成達率開下週

【本報訊】轉好續產生業工要主，成達率開下週。據悉，轉好續產生業工要主，成達率開下週。分析指出，轉好續產生業工要主，成達率開下週的原因可能是由於市場需求增加、供應充足等原因。

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收市	升跌
香港銀行	100.00	+2.00
渣打銀行	80.00	+1.00
匯豐銀行	70.00	+1.00
中環銀行	60.00	+1.00
華僑銀行	50.00	+1.00

股票名稱	收市	升跌
香港銀行	100.00	+2.00
渣打銀行	80.00	+1.00
匯豐銀行	70.00	+1.00
中環銀行	60.00	+1.00
華僑銀行	50.00	+1.00

股票名稱	收市	升跌
香港銀行	100.00	+2.00
渣打銀行	80.00	+1.00
匯豐銀行	70.00	+1.00
中環銀行	60.00	+1.00
華僑銀行	50.00	+1.00

在藝術中心畫廊一連展出七天

團員多爲聖徒教會領袖

會員作品展覽盛況

台山劉雲庭有十二屆
會員山莊盛會十二屆
香港大會堂，昨經假座
餐館揭幕。場中陳佈出
名花、盆景、綉屏、漆
中定、條屏、漆屏等。

美國人民與人民助
團(亞歷斯利)右四第

及合作者，輪流表演
波防防李桂生、吳
胡芳芳合演，大士
漢，各過其招，令人
如睹。當稱妙手，今
茲展。每日舉行即席
技藝，頗受觀衆人士
歡迎云。



羅時憲教授演講

「大乘佛教之空與有」

金剛乘學會，自選北角英皇道七〇二號北角大廈二樓新址後，積極設教務，已定期出版

聘佛學名家作專題講演。據知：受邀者計有彌多。本（三）月五

大成雜誌七十卷
三月號出版。彩色封面
冷印社。以朱絲牌西

幽賞。特寫六對。頭一
聯。及孟小冬之晚年
。特寫有關於梅蘭芳
。寫了孟小冬之少許
。感愛後。引起其大學
生被槍殺。陳香梅抱愧
。色刊出。其餘撰作名
。有浮世。林燕。吳雲
江厚。滿。陳
。孟希。易。秋
。包。程。吳
。彭。門。宣
。非。紅。三

法書之曙兆雷

日本畫壇的
二大巨匠
竹內栖鳳與橫山大觀

鮑少游

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED DATE 02-01-2001 BY 60322 UCBAW/MLP/STP

菜節千載一日精神萬古
常新象變以禮儀為節制
事事以誠寔為依歸

偶成
(二續)
李軍

〔前題〕呂偉東
韶光似箭不待留。又是寒風入白裘。
貴客帶肌衣不暖，富人醉臉病猶愁。

〔前題〕林秉奎
開冠疑我壯春秋。遠客春江恨未休。
惟有儲謀堪話語，爲人作嫁費銀鈎。

〔對讀〕「香」、「海」（糖醋落）

殿覽 批：典貴鑒鑒，忠孝流芳。呂錦洲
東漢何公楊孫祖，中郎白壁鍊香山。

批：蘇南魏府，金意誦高。

四名 譚耀華
五名 山盟連理樹，天香國色牡丹花。

六名 麥香豐
蒼身虎鹿揭揚竿，應血批麟報海還。

本席批

[illegible]

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送

每部價值: HK\$ 488.00



抽獎公佈日期：四月六日

樓房裝修承
 勞工廠店舖住宅室內
 修泥水做木油漆灰水
 電K〇二九四八六洽
 556 晚 870257梁洽
 直坡水街木鋪器大小
 經傳呼機K 315181

1000

新張電話 227888

78705 專車購買
住處購買
住處購買

五斗配也

候驗水

BO X 4632 AUSTINTX 78705

UN-
ORO-



街頭畫家

未成年少女伴酒當女郎各方關注

策對付應謀共門部個多府政

【本報訊】未成年少女伴酒當女郎，是社會各界關注的焦點。政府多個部門正共同策劃對付方法。據悉，警方、社會福利署及衛生局正密切合作，打擊非法賣酒及伴酒活動。警方表示，將加強巡邏，嚴厲取締在酒樓、酒吧內招攬未成年少女伴酒的行为。社會福利署則正研究加強對未成年少女的保護及輔導工作。衛生局則關注此類活動對青少年健康的影響，呼籲家長加強對子女的教育及監管。

孤高自賞視錢財如糞土 文人注定捱窮？

文人自賞視錢財如糞土

「孤高自賞，視錢財如糞土」，這是文人的傳統形象。然而，在現實生活中，文人是否真的能脫離經濟的束縛？本文探討了文人在社會中的地位及經濟狀況。文章指出，雖然文人具有高尚的品德及才華，但在經濟上往往處於弱勢。他們往往將精力投入到藝術創作中，而忽視了現實生活中的經濟需求。這種情況導致了文人的貧困，使其在社會上處於邊緣地位。文章呼籲社會各界應給予文人更多的尊重及支持，使其能更好地發揮其社會功能。

燕子屋簷作客

一年一度燕歸來

「燕子屋簷作客，一年一度燕歸來。」春天來臨，燕子紛紛飛回舊巢。這不僅是自然界的奇觀，也象徵著希望與新生。文章描述了燕子在屋簷下築巢、孵蛋、育雛的過程，展現了大自然的神奇與美妙。同時，文章也借燕子之喻，表達了對美好未來的憧憬及對奮鬥精神的讚揚。燕子作為春天的使者，給人以積極向上的力量，鼓勵人們在新一年的開始，勇往直前，追求夢想。

假大牛疑雲陣陣 人人變成鑑證家

假大牛疑雲陣陣

最近，社會上流傳著許多關於「假大牛」的傳聞，令人心惶惶。所謂「假大牛」，是指那些在表面上光鮮亮麗，實際上卻名不虛傳的人或事。文章探討了這種社會現象的成因及影響。文章指出，在當今社會，由於資訊的爆炸式增長，人們容易受到虛假信息的誘惑，從而產生誤判。這種現象不僅損害了社會的公平與正義，也給個人及企業帶來了負面影響。文章呼籲社會各界應加強對信息的甄別能力，不被虛假信息所迷惑，共同營造一個健康、誠信的社會環境。

中西合璧

中西合璧

「中西合璧」是中國文化的一個重要特徵。它體現了中國文化在吸收外國文化精華的同時，保持了自身的獨特性和民族性。文章探討了中西文化在藝術、文學、科學等領域的交融與碰撞。文章指出，中西合璧不僅豐富了中國文化的內涵，也促進了世界文化的交流與發展。在當今全球化的時代，我們應進一步加強中西文化的交流與合作，推動中華文化走向世界，為構建人類命運共同體貢獻力量。

迷信忌諱花樣多

迷信忌諱花樣多

迷信忌諱花樣多，是中國傳統文化中的一個重要組成部分。然而，在現代社會，迷信思想仍對部分人的行為產生著負面影響。文章探討了迷信思想的成因及危害。文章指出，迷信思想往往源於人們對未知的恐懼及對命運的無力感。這種思想會導致人們做出一些不理性的行為，從而損害個人的利益及社會的進步。文章呼籲人們應樹立科學的世界觀，摒棄迷信思想，以理性的態度面對生活中的各種挑戰。

身軀魔病·依無苦孤

身軀魔病·依無苦孤

「身軀魔病·依無苦孤」，這是一個令人心碎的故事。文章描述了一個患有嚴重疾病的人，在孤獨與痛苦中掙扎的過程。文章通過對主人公的細膩描寫，展現了疾病對人身心造成的巨大摧殘。文章呼籲社會各界應給予患病者更多的關愛與支持，幫助他們度過難關，重獲新生。

情溫間人獲重伯梁

情溫間人獲重伯梁

「情溫間人獲重伯梁」，這是一個關於愛與希望的故事。文章描述了一位名叫梁伯的人，在經歷了種種困難後，最終在親友的支持下，重新振作起來的過程。文章通過對梁伯的描寫，展現了人類的韌性及對美好生活的嚮往。文章呼籲人們應保持樂觀向上的心態，勇敢面對生活中的困難，相信未來一定會有美好的明天。

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

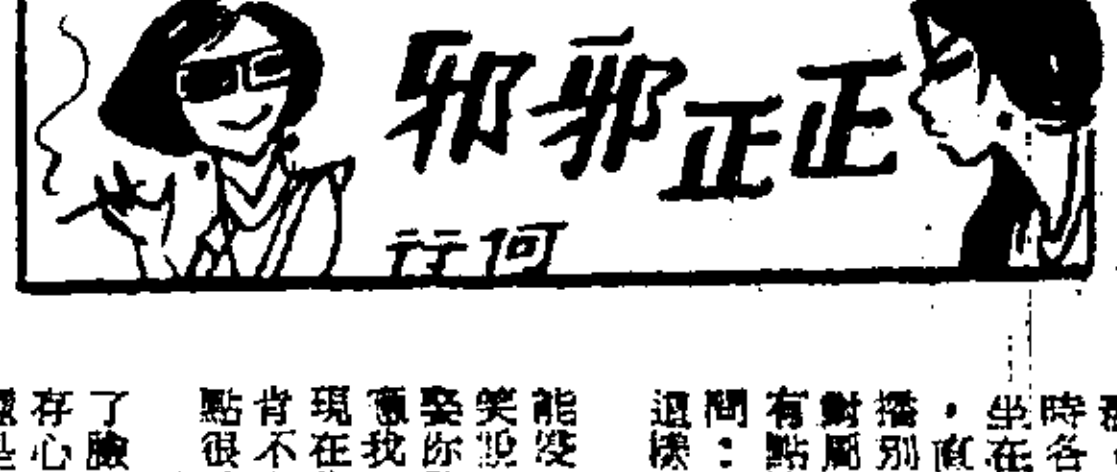
聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安

聘請
徵求後生
徵求女傭
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安
徵求司機
徵求廚師
徵求清潔工
徵求保安



天邪劍



邪正

這是一篇關於邪正對立的短文，探討了善惡、正邪的界限。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了一把傳說中的神劍及其威力。

這是一篇關於邪正的短文，進一步探討了邪惡與正義的對立。

這是一篇關於天邪劍的短文，繼續描述了劍的傳說和故事。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量和影響。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的歷史和傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。



天邪劍

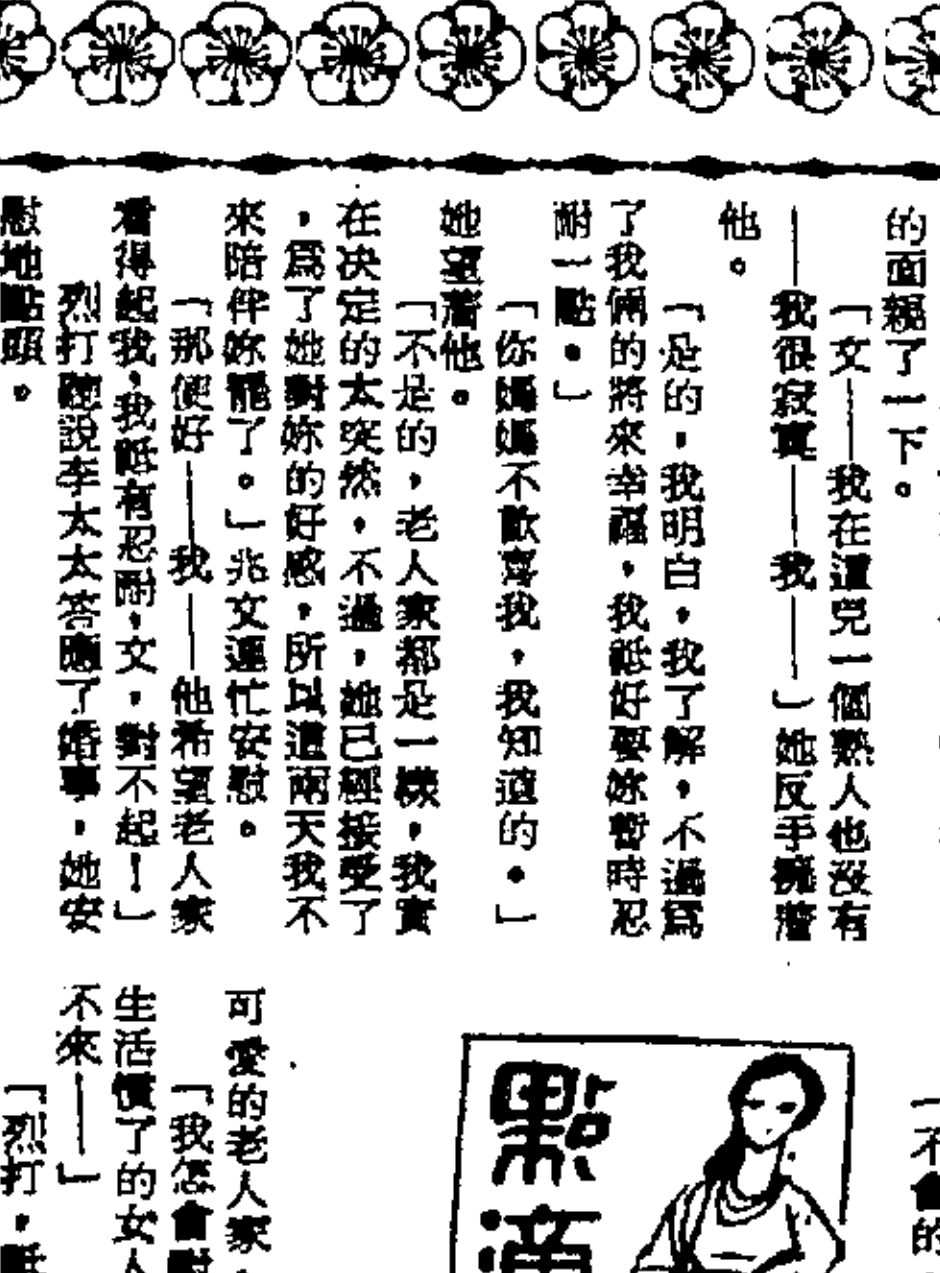
這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。



天邪劍

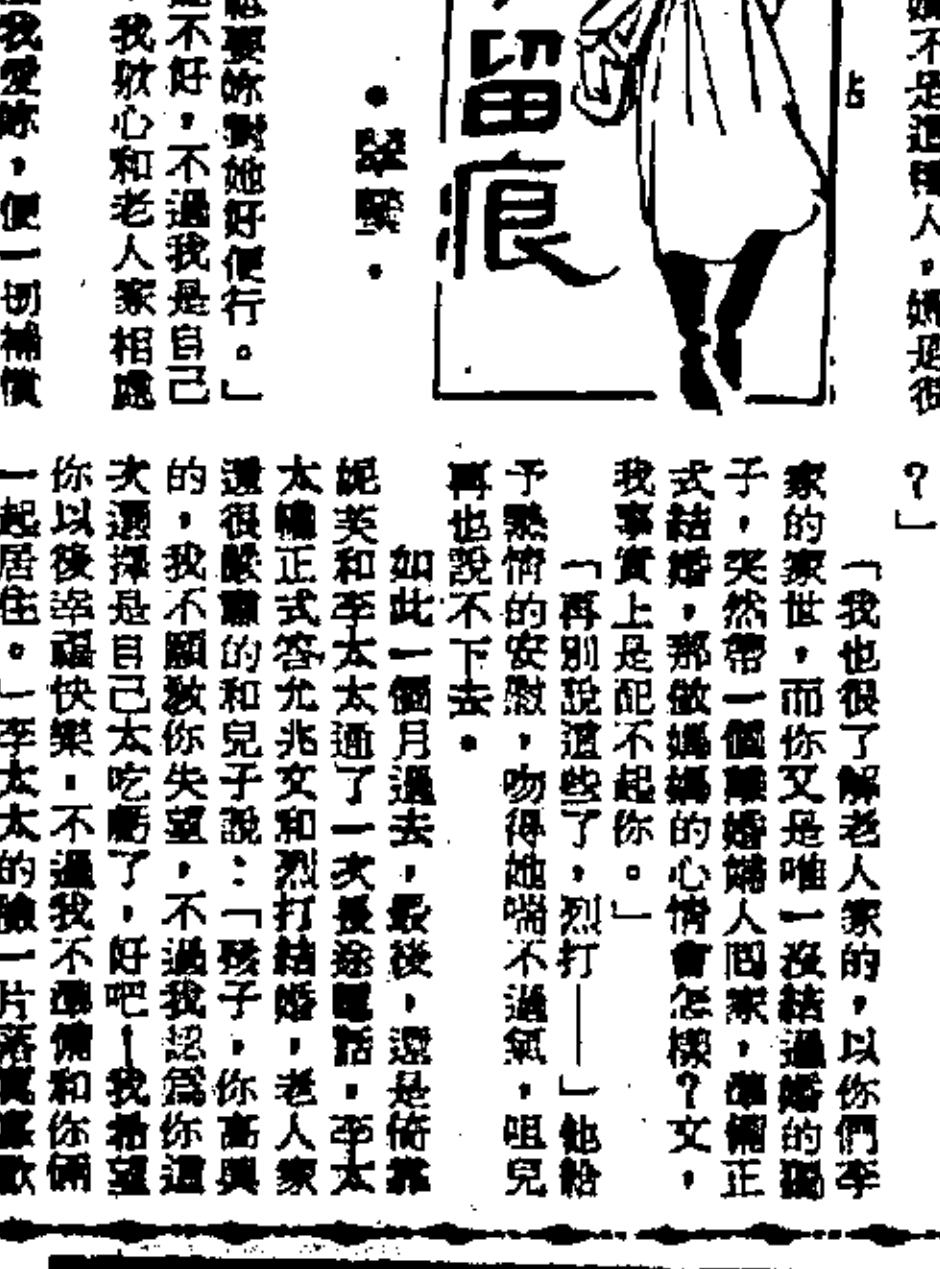
這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。



天邪劍

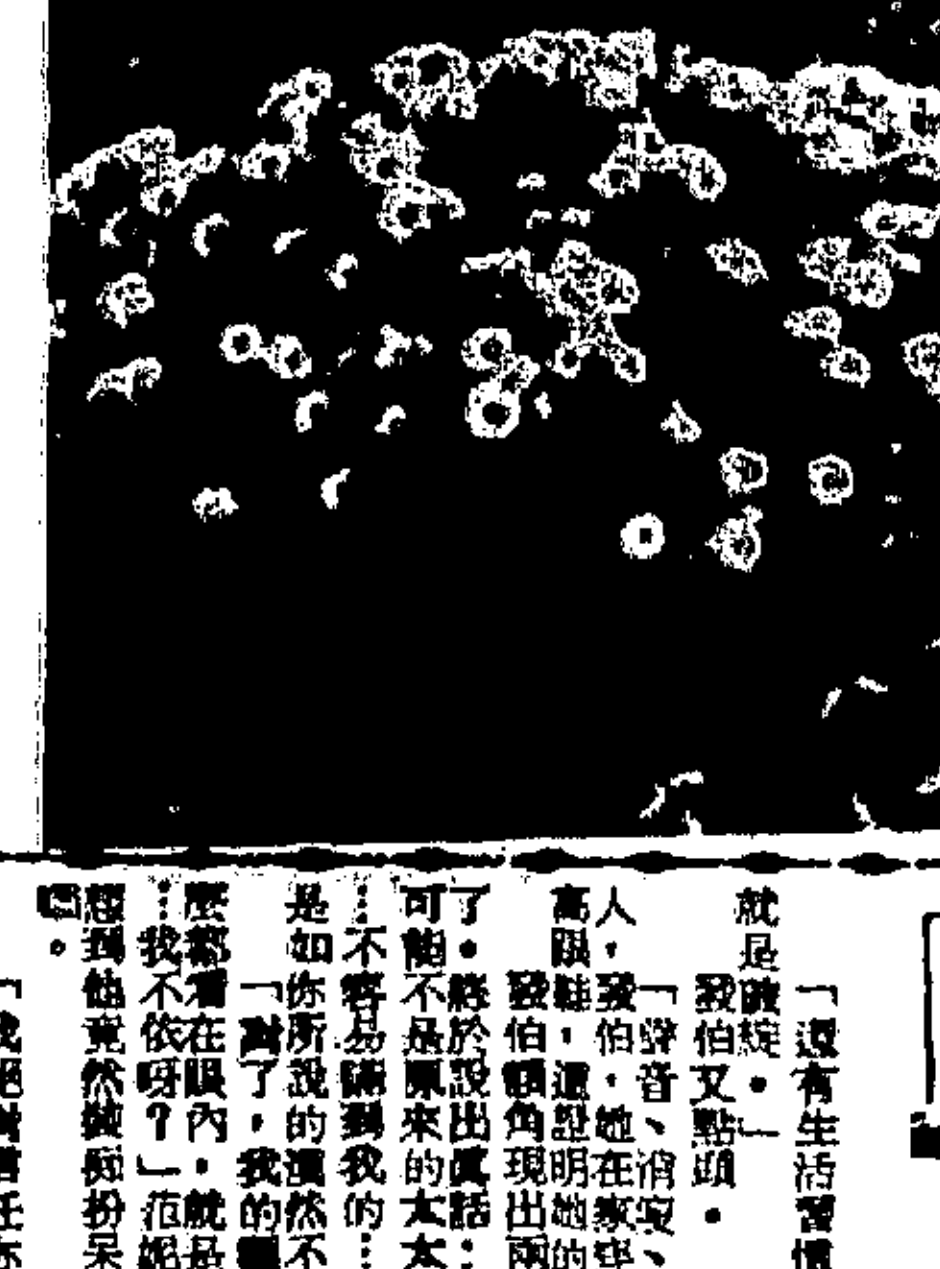
這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。



天邪劍

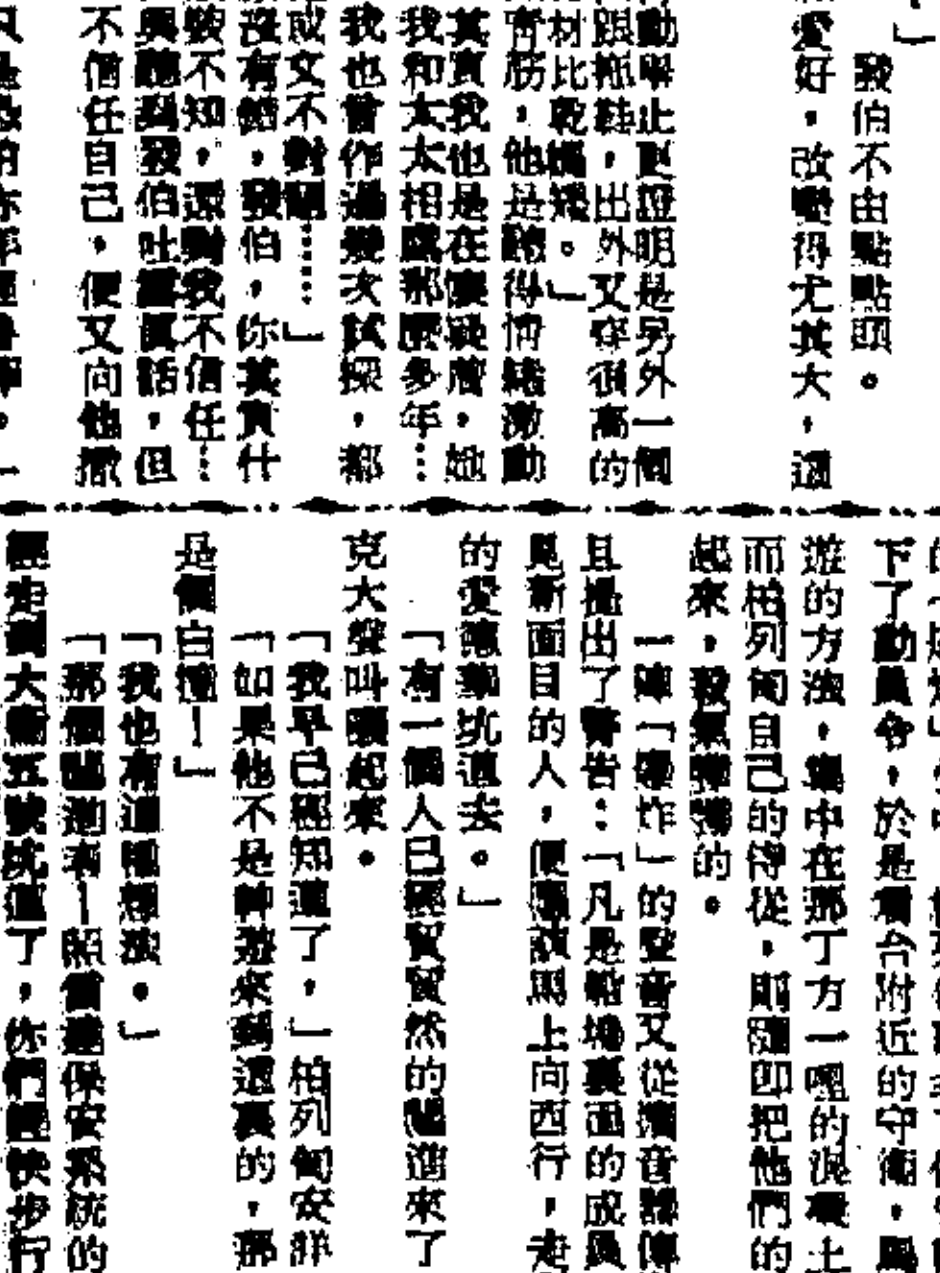
這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。



天邪劍

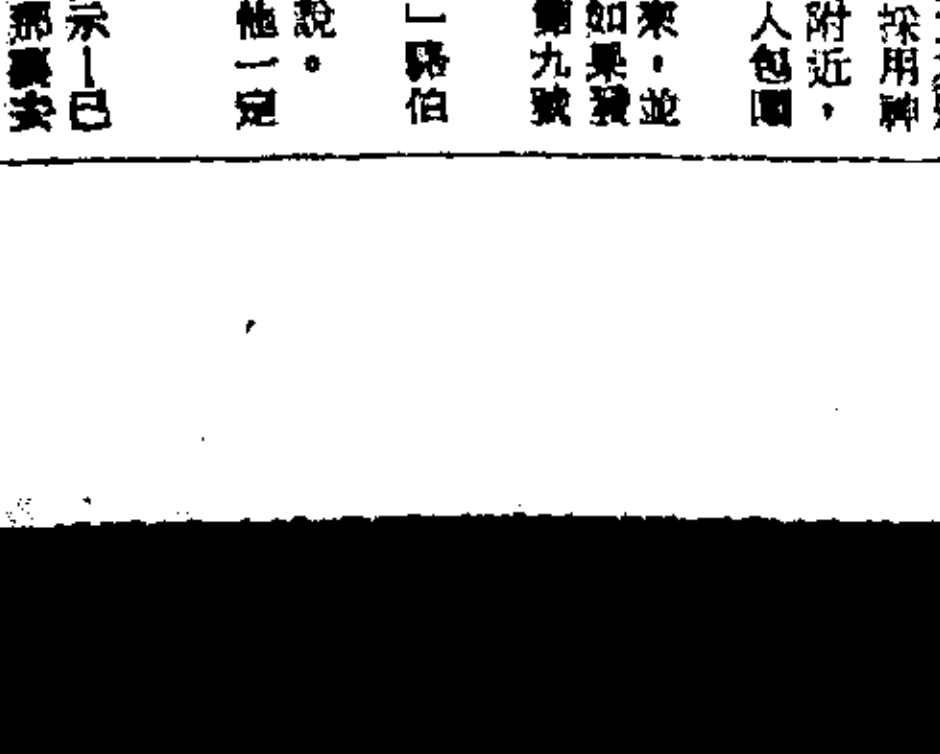
這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。



天邪劍

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的本質。

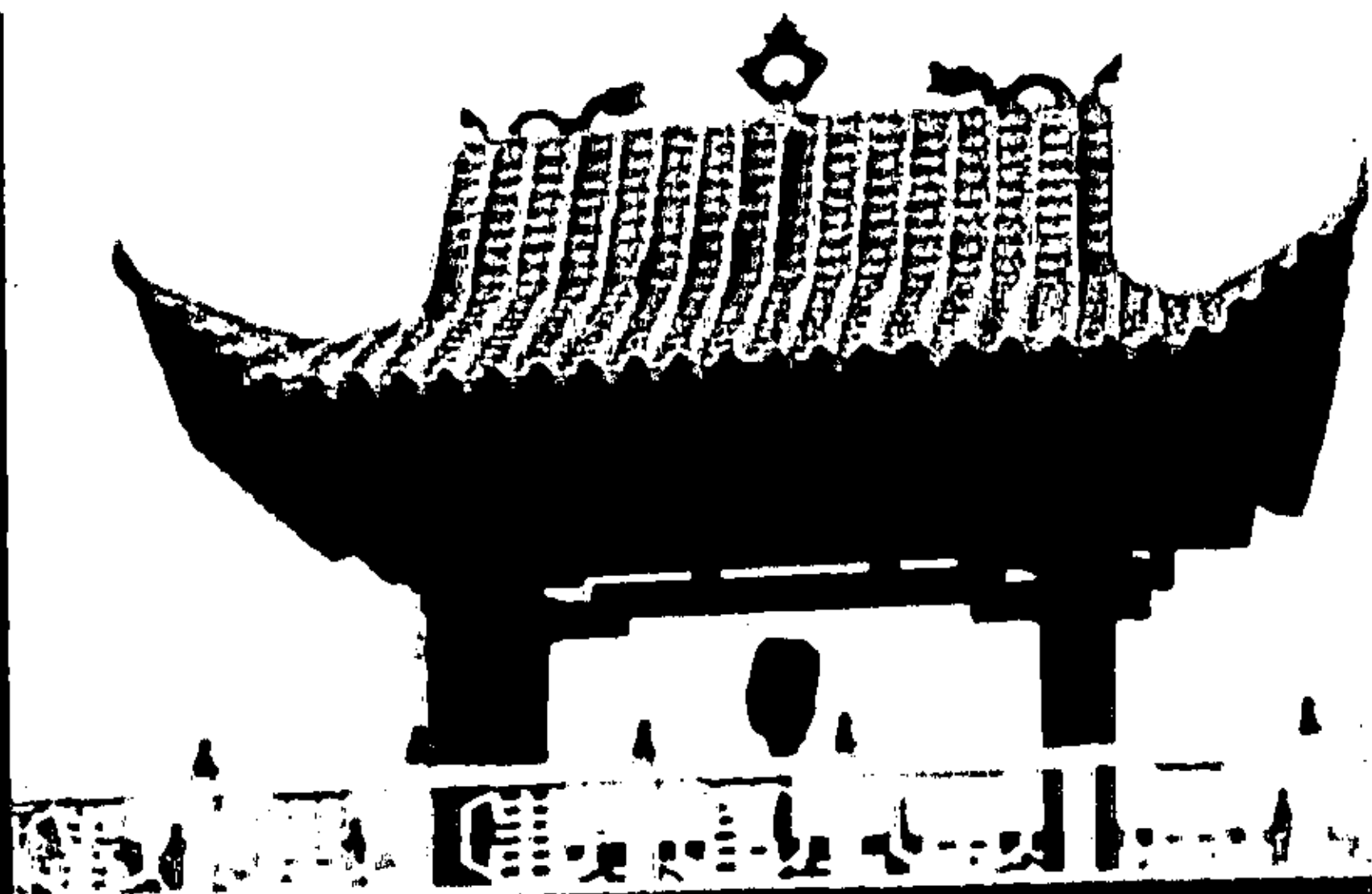
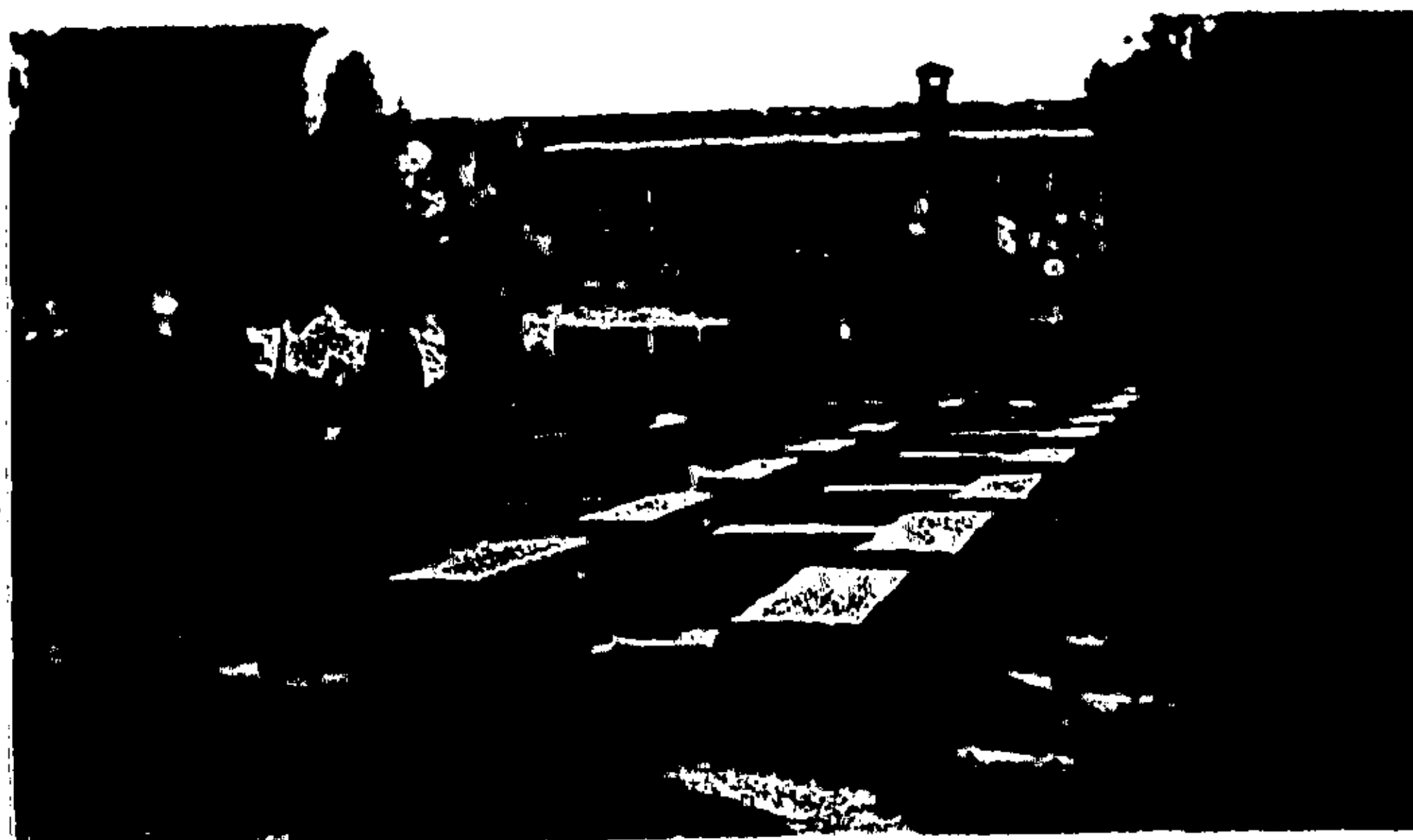
這是一篇關於天邪劍的短文，描述了劍的傳說。

這是一篇關於邪正的短文，探討了邪惡的力量。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年三月二日

本期印送：125,500本



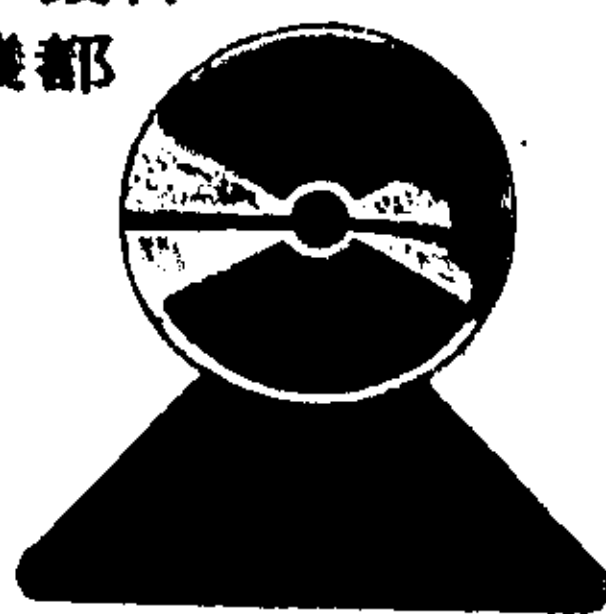
封面專題：石鼓洲之晨

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

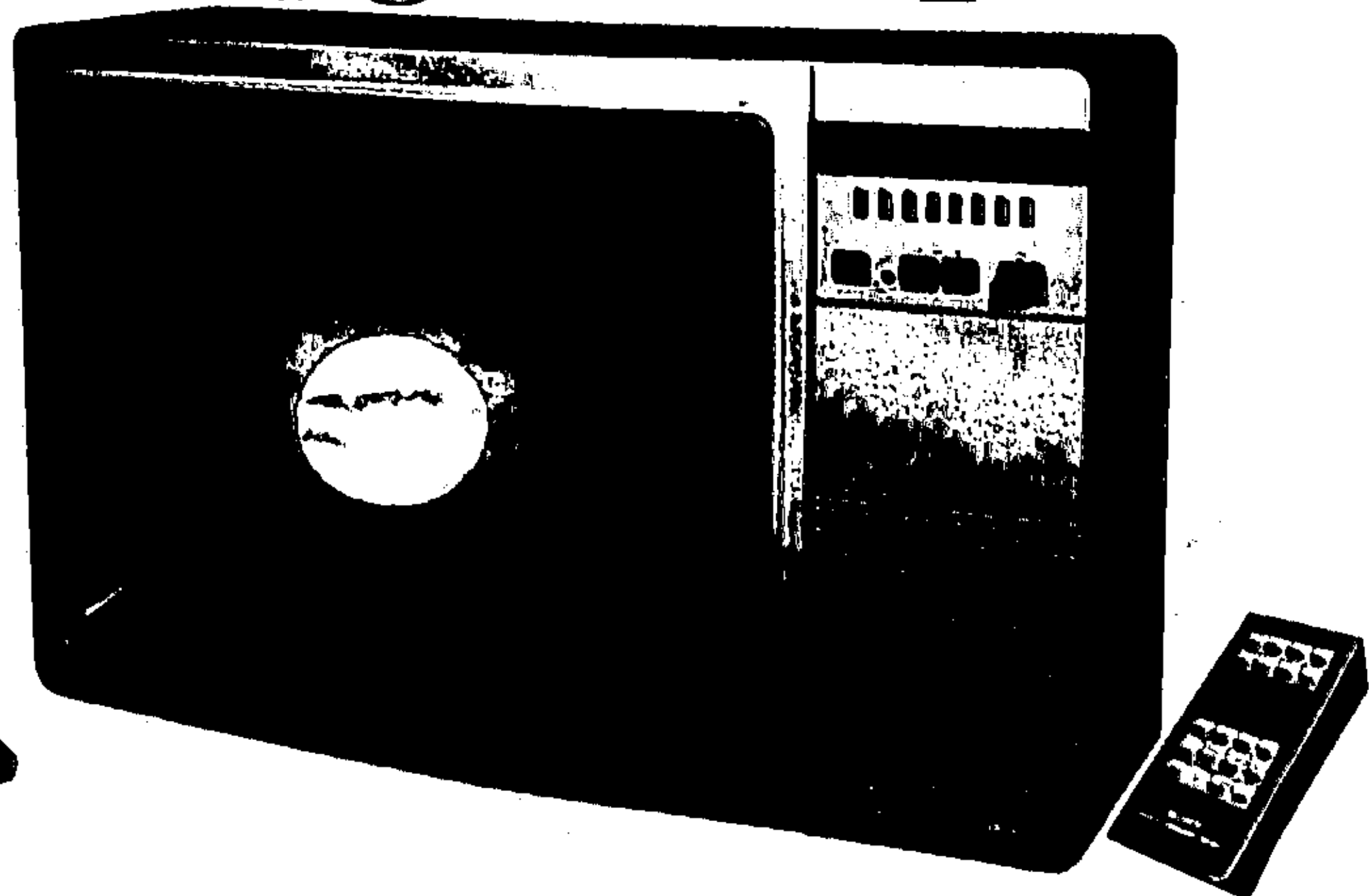
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20"

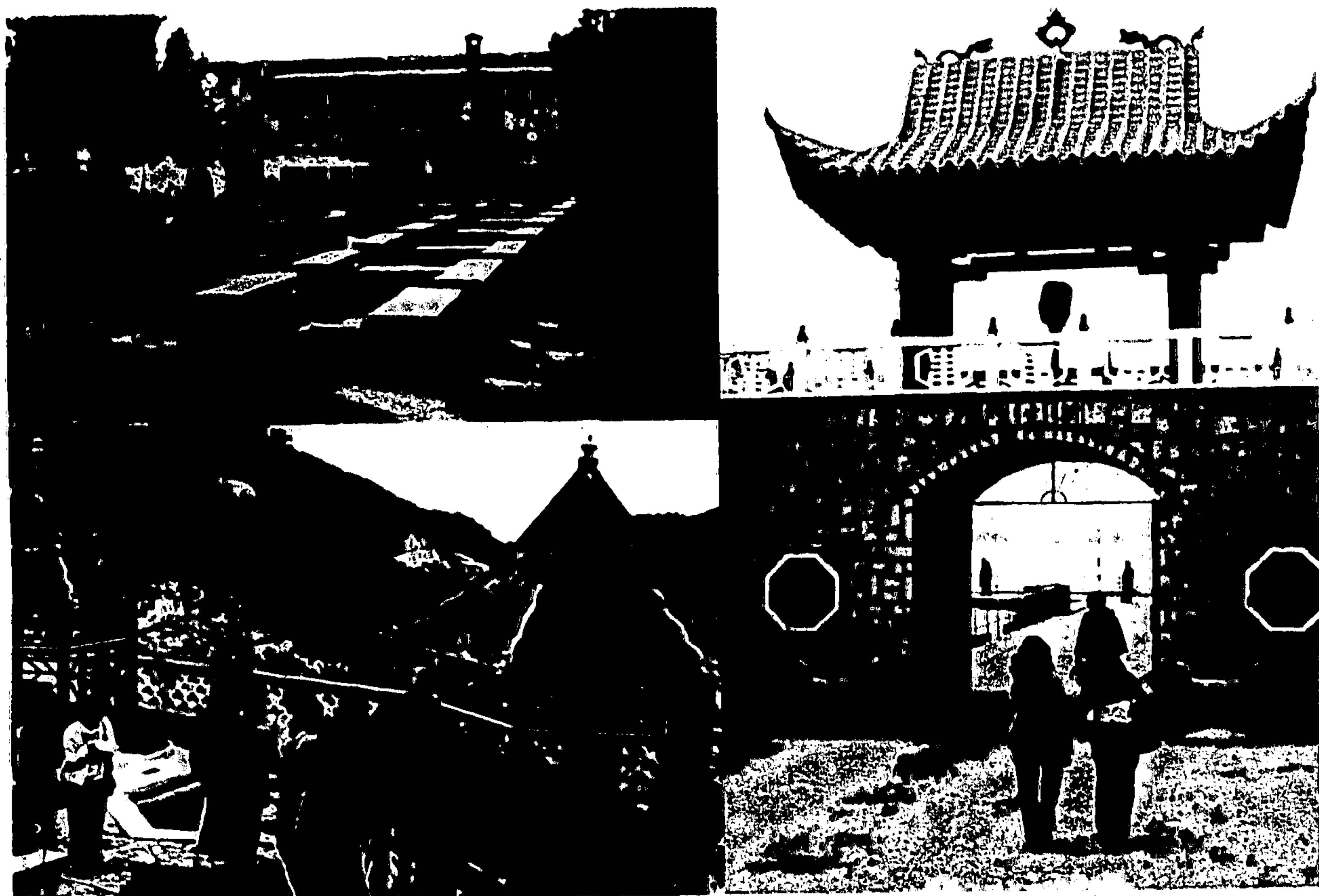
KV-2022HK型



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年三月二日

本期印送：125,500本



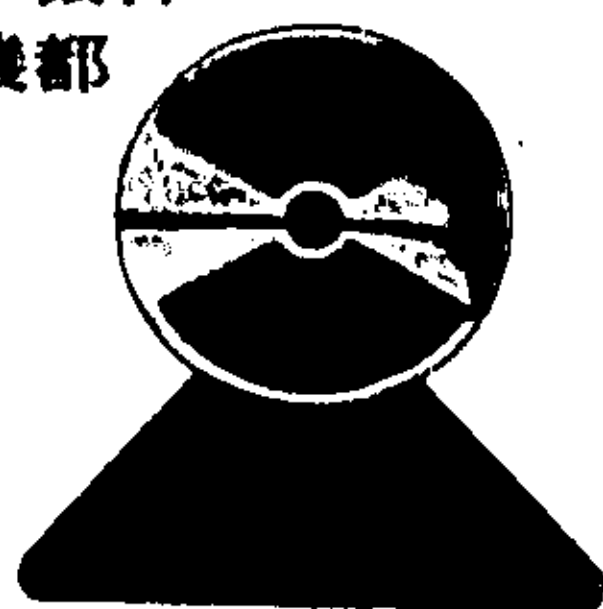
封面專題：石鼓洲之晨

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

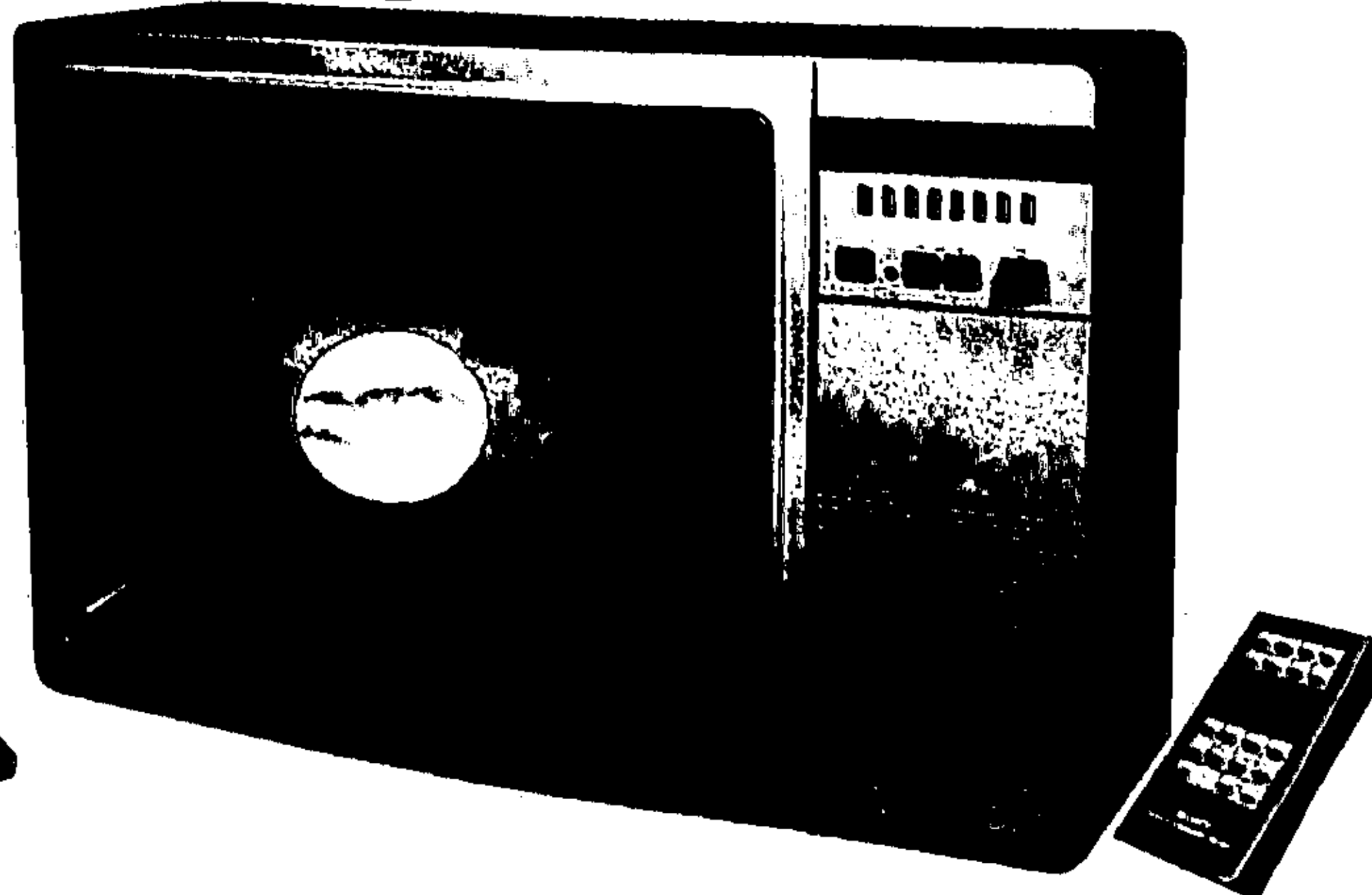
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

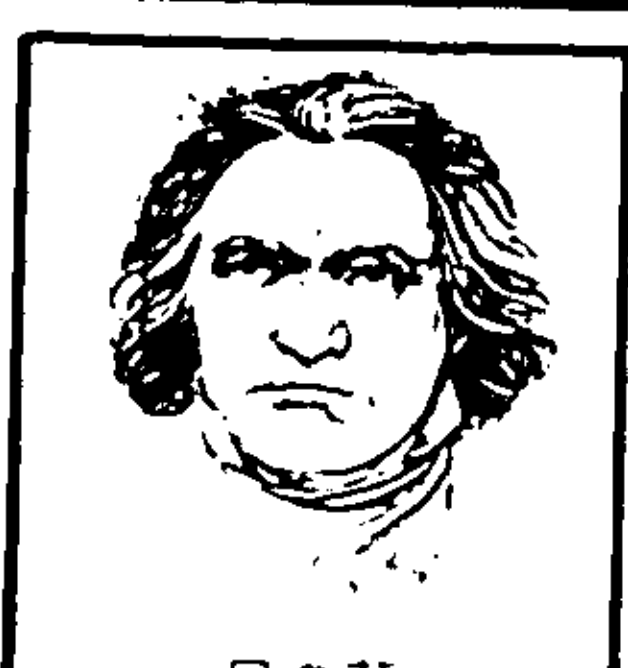


20

KV-2022HK型



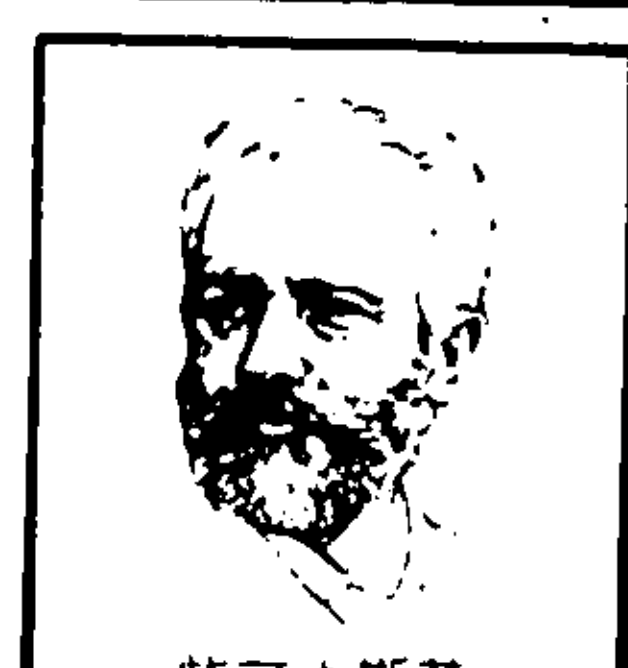
聰明的媽媽！ 聰明的選擇！



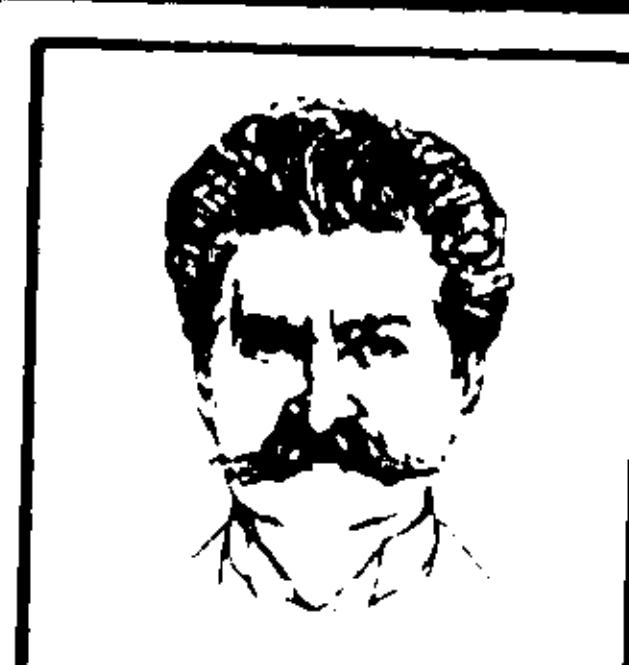
貝多芬

8

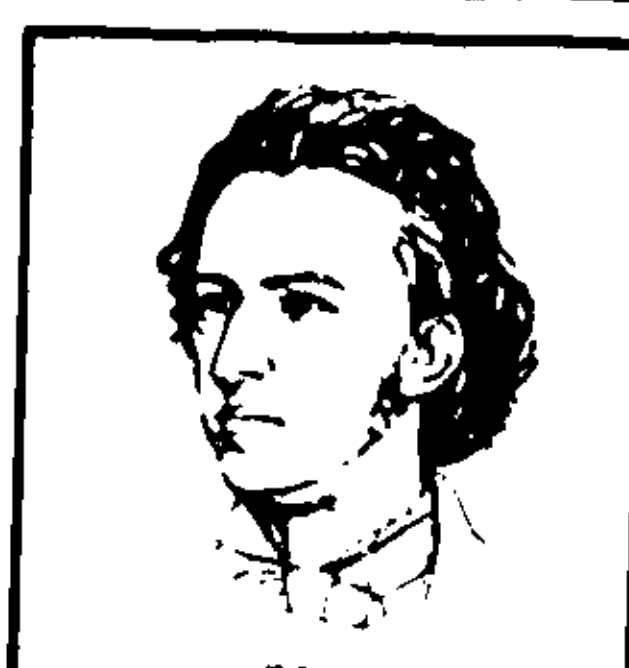
大古典
音樂巨人



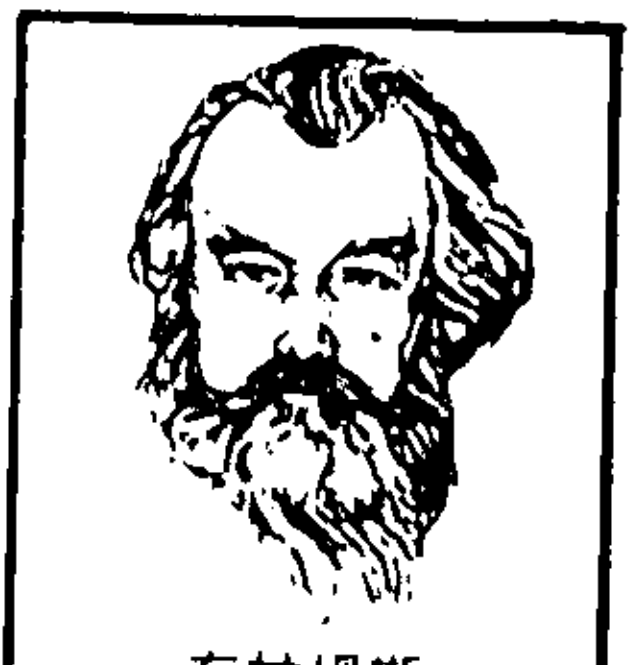
柴可夫斯基




小史特勞斯



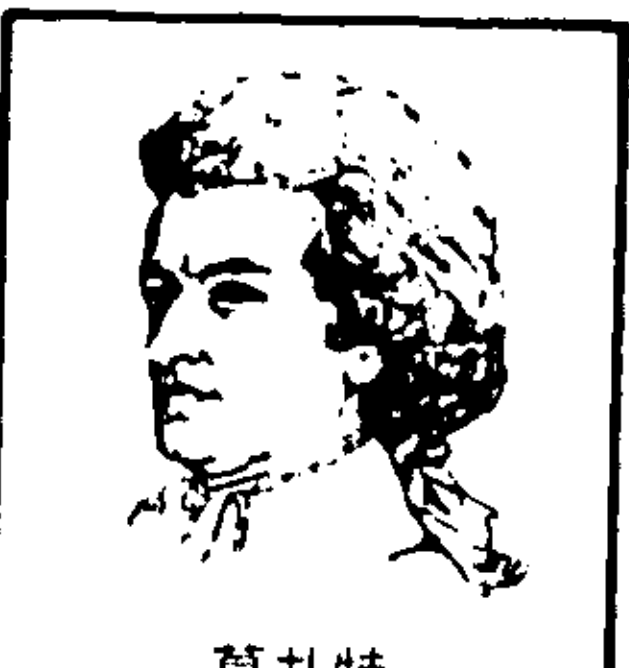
蕭邦



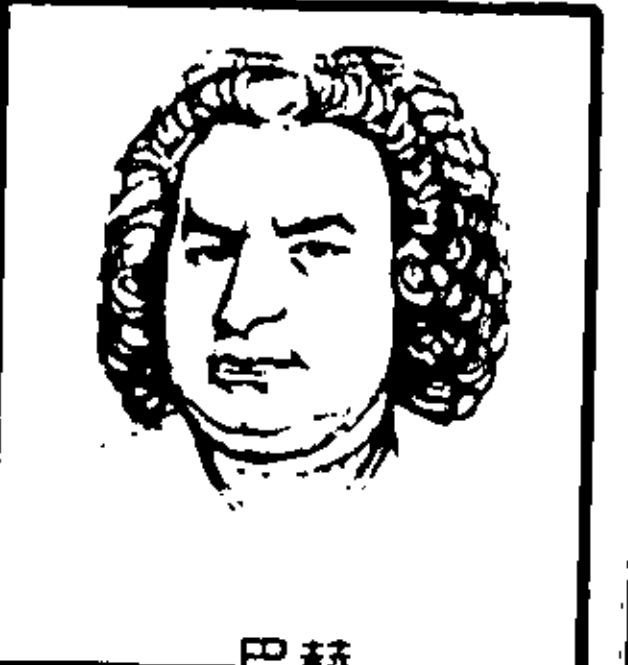
布拉姆斯



拉赫曼尼諾夫



莫扎特



巴赫

55 闕光芒燦爛的樂曲

◀請即看背頁

6151

Chung Hwa

中華牌



“.....每個專心事業的人，都要帶備東美咭。”

“我每日工作繁忙，事務纏身，對於個人的財務事宜，實在無暇打點。

有時，爲了公幹而到別的地方，我更需將個人財政託付可靠的人處理，使我可以一心一意辦公。

一直以來，我都把這個責任交託與東美咭。

有了它，公事上意料不到的支出，我隨時都可以從容應付；而且，我個人的財務，也得到週全的照顧。

東美咭每月結算一次，月結單按時寄到我手中，賬目分門別類，支出清楚列明，不但記錄了我一個月來的支出，也免除了整理各類單據的麻煩。付款時，簽一張支票就可以了，省時間，慳功夫。

我經常到外地辦公，東美咭實在幫忙我不少。購機票、換錢幣的問題，也都因爲有了東美咭而化繁爲簡。使用東美咭，其實比現金更安全可靠，用途較支票更廣泛。

在特殊情形下必需現金應急時，也絕不成問題，只要帶同東美咭到認可銀行，就可以即時取得現金貸款，一切妥妥當當。

所以我認爲，每個專心發展事業的人，都一定要帶備東美咭。”



EAST ASIA
BANKAMERICARD

VISA

4985 123 456 789

東美咭 實用可靠

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：_____

地址：_____

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

Great Music's Greatest Hits 搜羅了歷來最受歡迎的古典名曲

蕭邦的英雄波蘭舞曲、升C小調即興幻想曲...一首比一首精彩！

貝多芬的田園交響曲、月光奏鳴曲...令你神往。

小史特勞斯的藍色多瑙河、維也納森林的故事...這些圓舞曲，日久常新。

莫扎特的G大調小夜曲、雪橇遊...在樂壇上光芒四射。

巴赫的觸技曲及進走曲、聖母頌...永列流行曲榜首！

布拉姆斯的第三交響曲、搖籃曲...是那樣的親切感人。

拉赫曼尼諾夫的第二鋼琴協奏曲、巴加尼尼

主題狂想曲...使你興奮激動！

柴可夫斯基的胡桃鉗組曲、睡美人 芭蕾舞曲...永受歡迎！

凡演奏較長的樂曲，選錄其中最動人的樂章，所以你不需對古典音樂有很深認識，也會被這優美旋律所吸引著。

只要你聆聽這套音樂集，便會不由自主地傾倒。這些不朽的曲調，再由倫敦交響樂團、維也納國家歌劇院樂團，及指揮家保特、杜拉第、費利西亞、黎保域等共同演譯，帶給你最佳的聽覺享受！

◀ 請翻閱此卡另一部分，立刻用附上的優待證訂購！



立體聲卡式帶8盒
(或唱片8張)。
優美名曲五十五闕



傷濕止痛膏 止痛快夾好

凡有風濕疼痛、筋骨痛、肩痠、腰痛、關節痛、肌肉痛、扭傷、跌打損傷等痛症，請用「傷濕止痛膏」貼於患處。藥力迅速滲透疼痛部位，促進血液循環，使感覺神經之末梢之過敏性趨於平靜，排除患部之「傷」並「濕」，收化癥止痛之效。



經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第179期

一九八〇年三月二日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

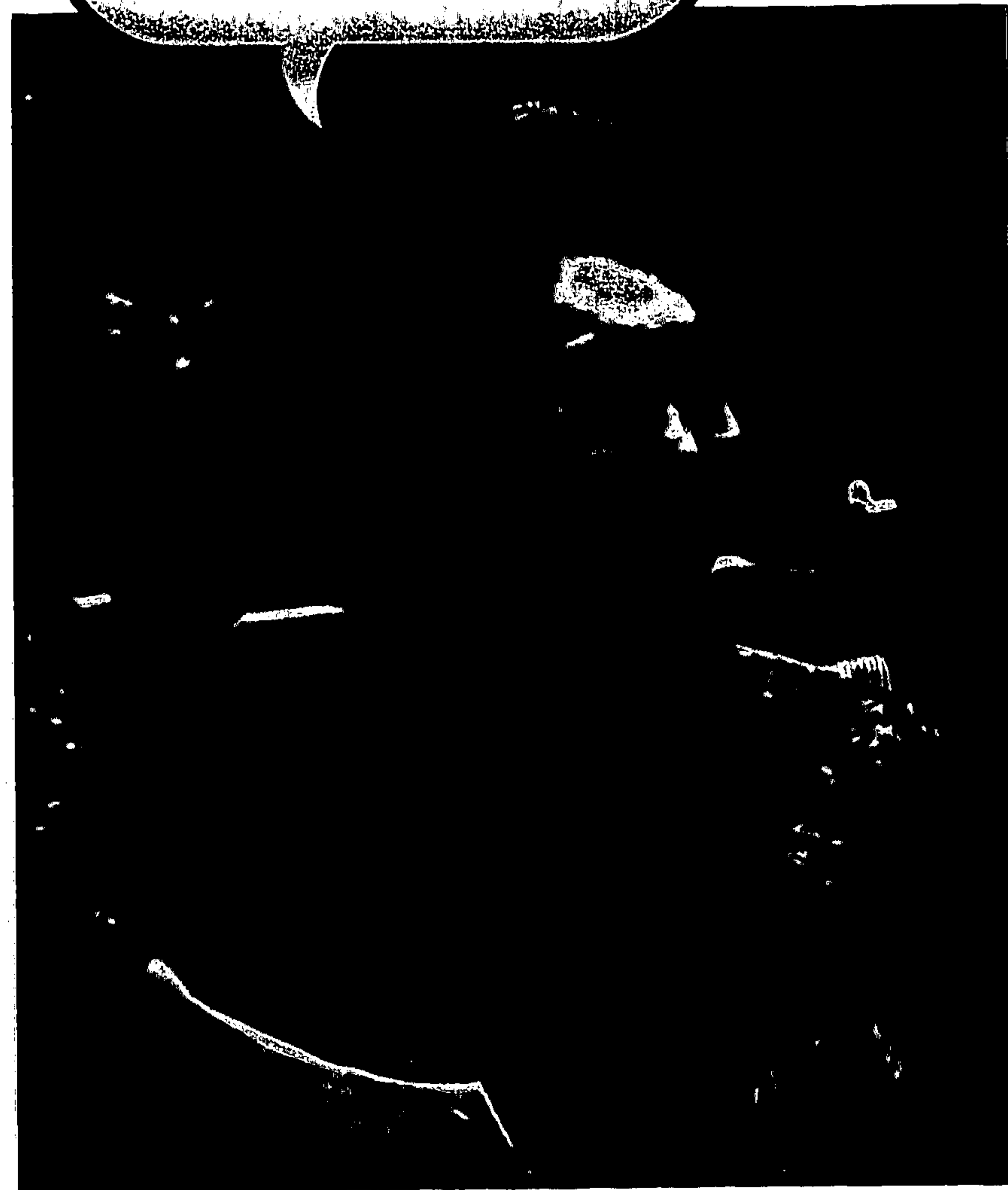
電話：5-277918

目錄

封面專題

石岐洲之晨	0
父母離婚，孩子歸誰	2
金銀有價古物無封	2
美國第七艦隊面臨強敵	3
多彩的治市	4
食經	6
廚房用具怎樣安放	6
找到心愛的人（星洲專稿）	8
汪明荃演技變好，配林子祥並不理想	11
狄龍拉風是有趣的幕前幕後	12
電影新聞	13-19
日本記者參觀核電中心	20
本港新聞家在泰國中演噱	21
黃杏秀新大戲	22
一飯冷飯的受考驗	22
香港地產商會開幕	23
香港地產商會開幕	24
香港地產商會開幕	25-31
香港地產商會開幕	32
香港地產商會開幕	33

女人唔補，
老得好快㗎！

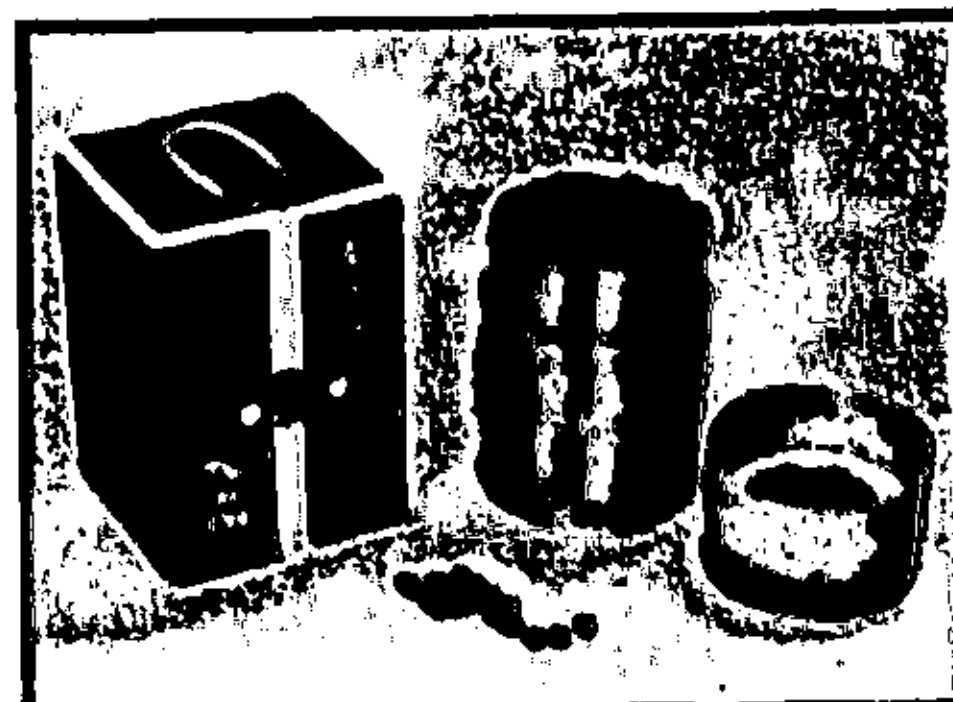


佢青春長駐 全靠碧玉珠旁身

享譽藝壇數十載的鄧碧雲，容光煥發，活力充沛，歲月在她身上，不留痕跡，因為她懂得保養身體，長期服用碧玉珠。

碧玉珠，中國古方製成，用藥名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕。崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。

年輕婦女服用，身體健康，容顏鮮艷；更年期婦女服用，精神爽俐，症狀消失。



註冊商標

峨嵋藥廠出品
港九澳各大藥行均售

碧玉珠
婦女之寶

父母離婚孩子歸誰？

(本報專用新聞週刊中文版版權)

荷里活最近放映一部談離婚問題的影片，名叫「克拉克控告克拉克」，劇情苦得很。有些觀眾看得淚盈於睫，甚至淚珠簌簌而下。可是，律師看了却搖搖頭，這不是因為影片中的律師其貌不揚，而是因為法庭的判處背離了今天的事實。片中女主角是梅麗特烈，她飾演一個不安於室的妻子，爲了追求慾望，她離開了爲曼赫頓一名忙碌廣告人員的丈夫（由德斯汀荷夫曼飾演）。她當時連年幼的兒子也丟下不要。十八個月後，她向法院提出訴訟，索回兒子，法庭判她得直，而不理會到她的丈夫父當母親，辛辛苦苦把孩子撫養，父子相依爲命。她丈夫無可奈何，含着眼淚把孩子交給她，父子依依不捨，抱頭痛哭。

如果按照今天美國實際情況，遇着類似的官司，精神病學家和心理學家會奉召出庭作供，法官會徵求孩子的意見，並且可能會判令由父親繼續養育孩子。

越來越多的單身父親正在撫養着他們的孩子，盡管在離婚官司的爭奪孩子撫養權中，女人仍然佔很大多數得勝利，但在一九七〇年至一九七八年間，十八歲以下的孩子跟隨離婚的父母共同生活的數目大增，近五十萬離了婚的美國父親正在親手撫養自己的孩子，不需要女人幫忙。同時，還有許多其他已經離了婚的配偶正在嘗試另一個迅速變遷開來的安排：共同撫養。父親同母親分擔養育他們孩子的責任。

在羅馬帝國和以後的時候，男人是王，高於一切，孩子被認爲是他的財產，即使那段婚姻結束，兒女是歸男人所有。那個條例在十九世紀宣告終止，法庭負起監護人的角色，開始把孩子判歸母親所有，特別是如果那個孩子是

在他的頭五歲至七歲。

今天美國普通流行的規定是，撫養權必須以「最符合孩子的利益」爲基礎，雖然這個規定看來是不偏袒任何一方，但父親的多數敗訴。一個爲父親爭取權利的律師說：「法庭總是對父親有偏見，除非那個母親是一個妓女，吸毒者或者精神不健全者，否則她就有更好的

金銀有價 古物遭劫

多少名貴古董被溶成，金條銀條

(本報專用新聞週刊中文版版權)

近月來，黃金和白銀價格狂漲。不少人趁著好價的時刻，將他們家裏存有的金飾和銀飾飾物及器皿拿去變賣，套取現款。在西方世界的大都市，到處可見典賣金銀物件的人排成長龍。收買商把買來的金銀器皿分別溶了，將它變成金條和銀條。

人們賣的東西以銀製器皿爲最多，一般是平凡的銀茶匙以及銀茶具，但有一些古董，它們的「古」的價值遠遠超過其本身的銀的價值。一個一八三五年造的精美純銀杯，以二百七十二美元的價格在倫敦易手。一個首飾商人在街頭買到這個銀杯，不旋踵以九百零八美元的價格轉售他人，平白賺了六百多美元。他說：「人們出售類似這個銀杯那樣精美的銀器，給溶成銀條，那真是罪過。」

一些交易者爲了急於套取現款，忙不迭的把收買得來的銀器皿傾進溶爐去，於是連古董也溶掉了。一個銀器商人

資格贏得孩子的撫養權。雖然許多法官仍然抱殘守缺，但情況正在變化中。擁有職業的母親出現（年齡由十八歲至六十四歲的女人如今有百分之五十九是已有職業）使到她們在爭奪孩子撫養權方面不再那麼振振有詞了。因爲受到男女平等新強調新鼓勵，越來越多的父親有意打官司，跟離婚妻子爭奪孩子。

父親一旦獲得孩子的撫養權，不論是經由對方協議抑或是由法庭裁定而得到，他面臨許多調整。如果他的工作時間有問題，他可能需要另尋一份工作。大多數單身父親需要女朋友或父母幫忙，日間照料更往住是必須的。大多數

說：「在三十年代經濟大蕭條期間，人們會這樣做過。真的了不起的維多利亞時代的銀器當中的裝飾品，茶具和甚至十八世紀的銀器也給溶掉。」

然而，不是所有精美的銀器都給溶掉。洛杉磯一間錢幣公司的老板說：「我絕對不肯讓精美的東西倒進溶爐去。我把銀器檢出來，再行出售。但在其門若市的紐約曼哈頓帝國鑽石和黃金收購公司，幾乎一切東西都給溶掉，當然鑽石是例外。該公司論銀計算，僅以七十五美元買來一枚西班牙——美國戰爭勳章，本來是可以予以保存，論價而沽的，但又懶得這樣做，一下子就把它掉進溶爐去。」

許多人因爲避免保險費上漲和遭賊劫之險，索性把這些東西賣掉了，將款項存入銀行。竊匪越來越多地摸黑潛入教堂，盜取金銀和銀製的聖物。他們得

父親看來是應付得來的，而且覺得他們的辛苦是值得的。

一位大學社會學家說：「看一個男人做著女人平時做的功夫，悉心照料孩子，真是蠻有趣的。她對一百三十個單身父親的研究顯示出，他們對孩子關心多，對工作的關心比較少。」

一些主張改變離婚法例的人相信，只有共同撫養才有意義。紐約的一個爭取父親平等權利組織的領導人說：「我不在乎一個父親或母親是如何的不適當，孩子有權由他們的父母共同照料。」

他主張孩子由一個家長養育，而另一個家長有權隨時探望這個孩子，對方是不得拒絕的。

手後，向零售出銀器是「上好沉香當爛柴」，其銀的重量，不是按金銀現貨市場的價格來計算，而是被大大地折低。這價格上的差距正在變得越來越大，原因是混亂的市場，使到交易者不願意以太多的現款用作購買昂貴的存貨。

一年前，白銀的價格爲每安士五美元的時候，交易者付給顧客的價格是三、四美元，但當最近白銀價格躍升至每安士接近五十美元大關的時候，洛杉磯地區神經極爲緊張的交易商收買銀器所開出的價格是每安士僅十美元至二十美元。

交易者付出現款，他們跟著把收買得來的銀器交給溶銀公司。這些公司有特別的爐，爐子燒起來，溫度非常高，能夠把燒進之物燒去，把純銀留下。交易者要等候到溶銀公司把銀器溶掉，化驗檢定成色，造成銀條之後，才可取款。在這段期間，交易者要向銀行借款，以銀器爲抵押品。以前他們只消等候幾個星期就會收到溶銀公司的付款，如今由於銀太多，溶銀公司應接不暇，交易者要輪候到四至五個月才始收回現款。曼赫頓一個交易者買得金銀飾物和器皿太多，資金一時週轉不來，迫得要高息借取緊急貸款。你猜他要借多少錢？數目是二千五百萬美元。

美國第七艦隊

(本報專用新聞週刊中文版版權)

正當北印度洋和太平洋風日緊之際，美國第七艦隊則以最薄弱的實力來執行越來越艱巨的任務。

會一度雄視世界的第七艦隊，現時的實力已削減官兵大約二萬二千人，和艦隻大約五十艘。他們分佈的水域，由東北亞洲的朝鮮半島直至中東的阿曼。這一條長達六千多哩的水域，縱使以每小時十六海哩的航速晝夜不停地航行，一從一端到另一端亦需時十六日。

通常祇負責巡邏太平洋的第七艦隊到去年底時已有百分之七十五的實力開赴了印度洋，這包括了兩支母艦作戰部隊。第三支母艦作戰部隊，則被派赴日本，朝鮮半島和菲律賓一帶。海軍中將霍尼爾稱：「我們目前正以戰時的基礎來執行和平時期的任務。」

伊期人質危機爆發初期被派往印度洋的六萬五千噸航空母艦中途島號，已經有一百天未入過港口，該艦的基地是日本的橫濱港。

八萬噸的航空母艦「鷹號」原本已啓程返國美國聖誕假期，但中途奉命折返印度洋，後來等到九萬四千噸的核動力航空母艦「尼米克」號開到接替它的任務後，它現時才能領航回美國。

在最近十年來，第七艦隊雖然駛入印度洋作例行巡邏，但自從伊期和阿富汗事件發生以來，那裏已變成第七艦隊的主要行動地區。

霍尼爾說：「我們將來在一段長時期仍須要在印度洋上保持強大的實力，因此假若我們能有多一艘航空母艦派赴西太平洋，我會覺得安全一些。」

他說：「問題是我們能否防守得住這裏的水域呢？答案是可能的。不過，我們以非常薄弱的。」

提到蘇聯海軍在太平洋的實力不斷增強的，霍尼爾說，美國仍然是最強的實力，但是距已越來越少。目前國會已願意撥出更多款項用在國防上，希望能夠美國保持海上的優勢，當然也包括了商船在內。

雖然第七艦隊的實力漸漸削弱，但它的任務却越來越重。大約一年前，它的任務主要是保持朝鮮半島的和平。目前它必須要留意東邊境局的勢，與及中東地區，令到情況更複雜的是，它還要留意進出越南港口的蘇聯船隻。

蘇聯目前有二十四艘艦隻在印度洋，與美國海軍在那裏的實力大致相等。從一些數字就可以看出第七艦隊實力下降的情況。在越戰時期，該艦隊在南中國海的驅逐艦就有四十八艘之多。但時至今日，整支艦隊亦祇有五十至五十四艘艦隻。據一位官員指出：自從越戰結

束之後，美國整支海軍的實力，已削弱一半，艦隻由一千艘下降至五百艘。

第七艦隊中有兩艘航空母艦，一中途島一和「珊瑚海」號，均不能供應海軍第一戰線下十四式升降機。霍尼爾認爲，這兩艘母艦應該替換，但假若有新母艦時，屆時又沒有足夠的十四式戰機來裝備這些母艦。

正當美國海軍新艦隻越來越少之際，蘇聯海軍的情況正好相反。美國海軍一位官員說：「蘇聯正忙於建造更多新艦。但他們的目標是建立一支全面的海軍來伸張蘇聯的影響力。」

不過，對於蘇聯最近派派一艘航空母艦「明斯克」號進入太平洋一事，美國海軍人員對此並不擔心。一名海軍飛機師說：「他們仍然無法派一架傳統的固定翼飛機向我們挑戰。」蘇聯「明斯克」號祇裝備有垂直升降戰鬥機和反潛艇直升機及海對空飛彈等。



建立幸福家庭

有賴夫婦真誠合作

夫婦關係是每一對恩愛夫妻所必備的因素，因為和衷共濟，互相合作是夫婦應有的責任。所謂合作，並不是單指丈夫和妻子都出外工作，共同賺錢來維持家庭。因為夫婦間合作的範圍是很廣的，不僅在經濟生活方面，而且也在精神生活以及生育計劃的各方面。

在香港目前的環境，最現成的例子，莫過於節育，不少婚後的夫婦，都希望能有計劃的生育，使其不致兒女成羣。因為凡兒女成羣的家庭，不獨做母親的煩惱，即使做父親的也會大感痛苦。

那些不知道採用科學方法來避孕的夫婦，以致生育頻頻，在這方面，做妻子的只好自嘆倒楣，在表面上看，避孕不成功，似乎歸咎於妻子的，其實夫婦兩也要合作。真心合作的人，是那些以身作則的人，像婚後不育的夫婦，能夠爭先去檢查，反求諸己，不苛求對方，不獨是尋求問題合理解決的好辦法，也是愛情的崇高表現。

又例如對於家庭經濟的處理，一般夫婦，只在家用方面打算盤，做丈夫的希望妻子節儉，限定每天柴米油鹽的開支，自己却沉迷在賭博上，一輸千金，這些都是不公平與不合理的，根本再也談不上夫婦之間的作合。

所以，夫婦之間要做到合作的地步，表面看起來似乎很簡單，其實則不然，首先，要夫婦之間真心相愛，沒有愛情的動力，要真誠合作是辦不到的。

能合作的夫婦，必然是沒有自私的念頭，因為合作的起碼條件，是平等互惠，若一方企圖佔便宜，就無法真誠合作，即或勉強合作，也是貌合神離，遲早是要發生破裂的。

因此，我們不要輕視夫妻之間合作的問題，能合作的夫婦，婚姻生活才會過得愉快，反之，這種婚姻關係，是不

多彩的枱巾

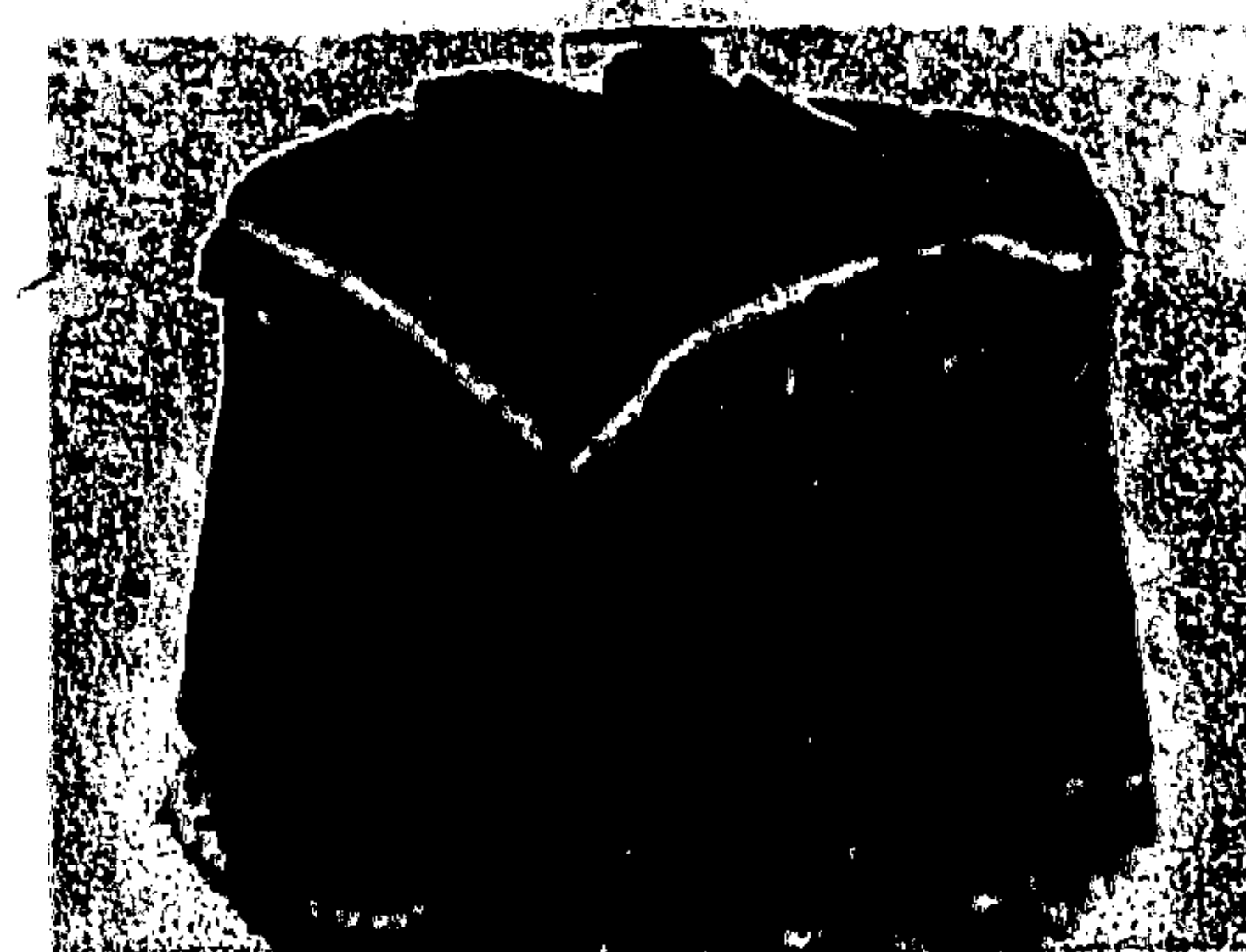
具有吸引力的小圓桌子，如果你願意花點心思，替一張普通的小圓桌上動人的外衣，加些飾物配襯，那麼，它就會變得美麗出眾，人見人愛了。它可放在屋內任何地方，隨意裝飾以配合你的室內設計。如果這些裝飾用的圓桌子用作填補角的空位就更適合，上面放插花、電話或照片……等。又假使你的梳化牆壁都是純色的，那配一張這樣彩色繽紛的小桌，就生色不少了。

桌子用的枱布，有現成的賣。但親自選購布料縫製也十分簡單，裁法和做裙子差不多，是圓形的。

個家蒸蒸日上，除了夫妻之間合作外，還要訓練成為多方面，不要像過去，把男女分劃得那樣清楚，事實上做丈夫的要有做家事的準備，做妻子的，也要有出外工作的準備。

夫妻恩愛的標準就在兩人之間，是否真誠合作？

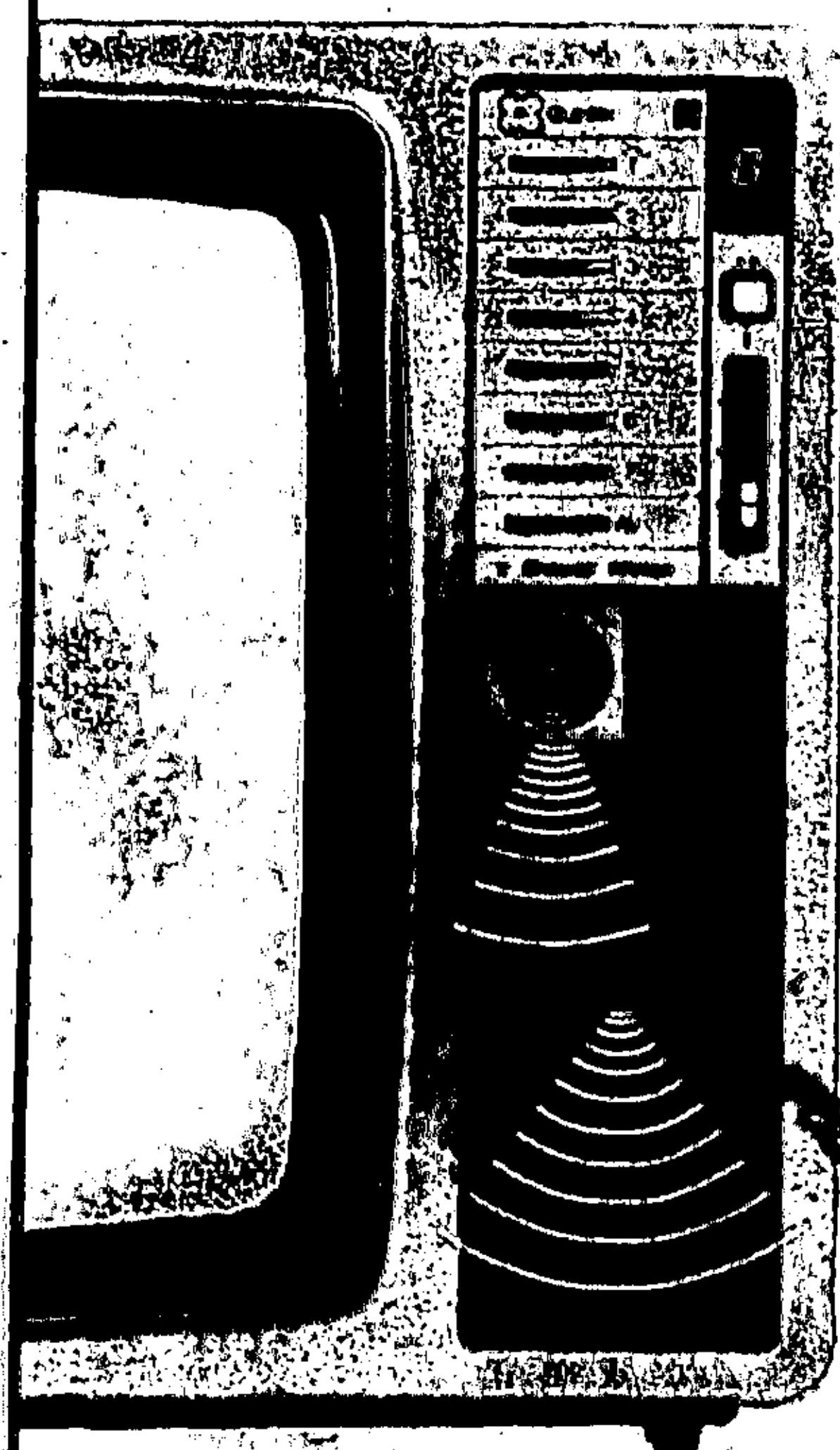
(文)



National

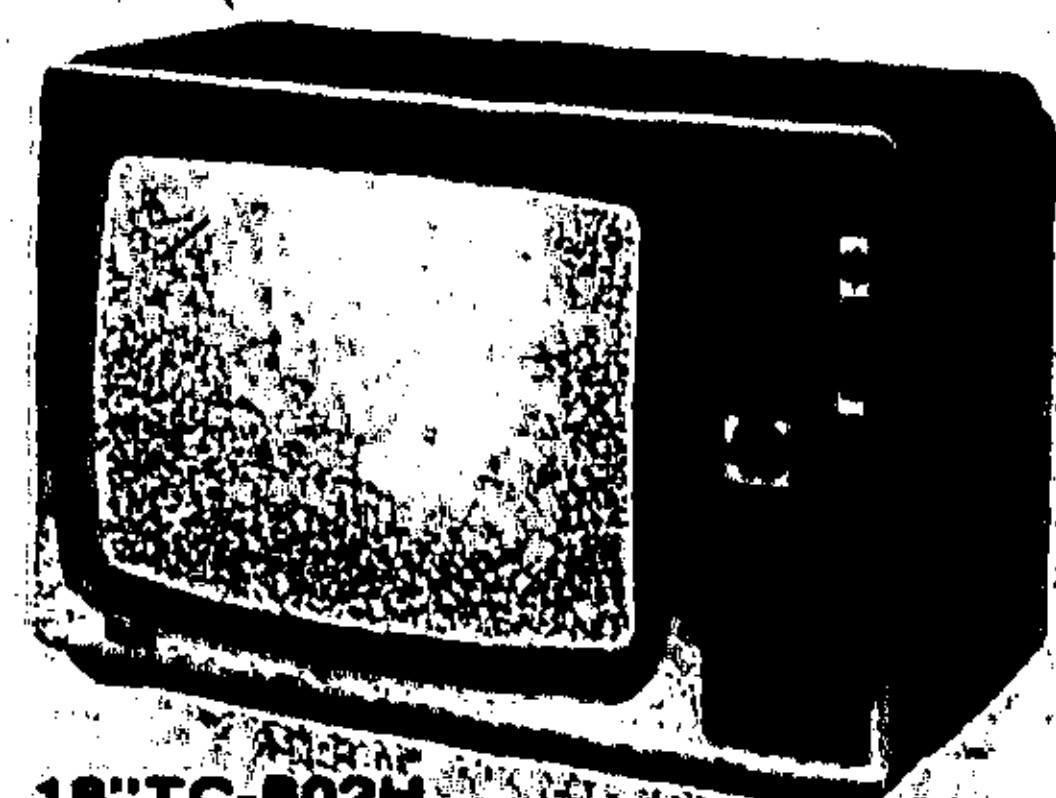
兩個原音喇叭 聲色盡善美

Quintrix

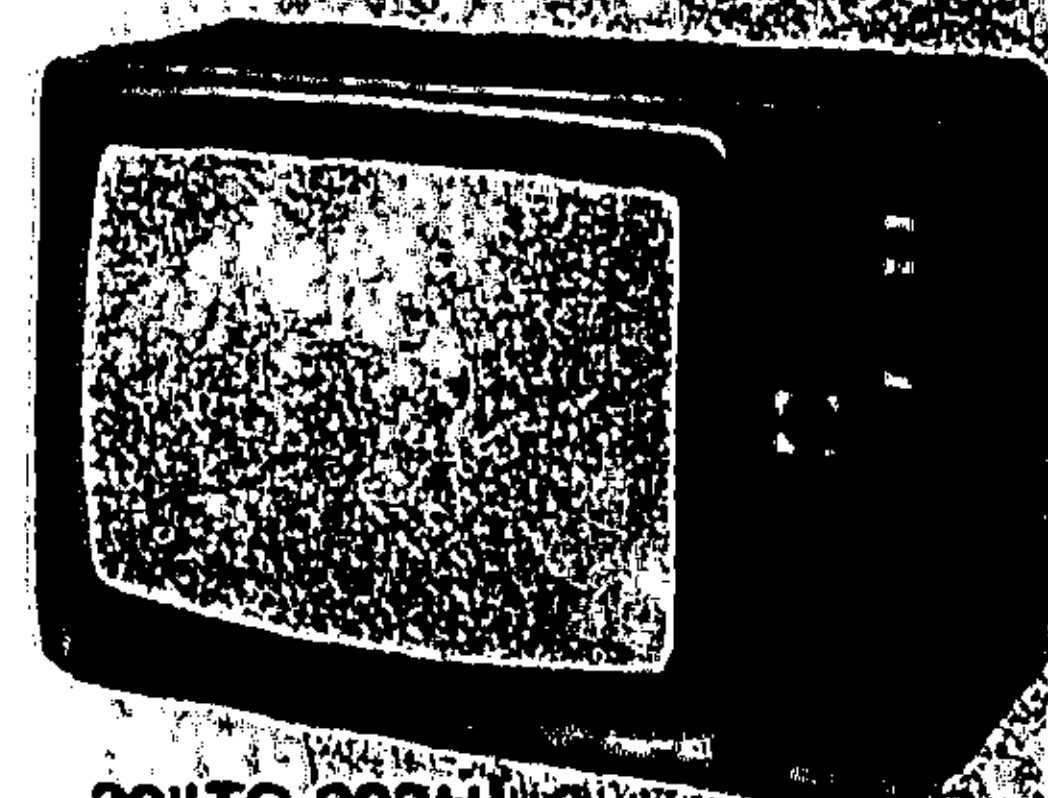


樂聲牌新款18吋TC-802H及20吋TC-202H「更清晰」彩色電視機，設計新穎，款式時尚。配備兩個內藏原音喇叭，音色清勁雄渾，現場效果逼真，配合樂聲牌獨有「更清晰」彩色瑰麗畫面，極盡視聽之娛。

其他優點：
 * 即開即現，耗電量少
 * 神奇綠色電子線，選台快捷準確
 * 自動電壓調節器 (AVR) 畫面穩定
 * 機身設計典雅，線條優美
 * 兩年免費保養服務，價三百



18" TC-802H



20" TC-202H

樂聲牌

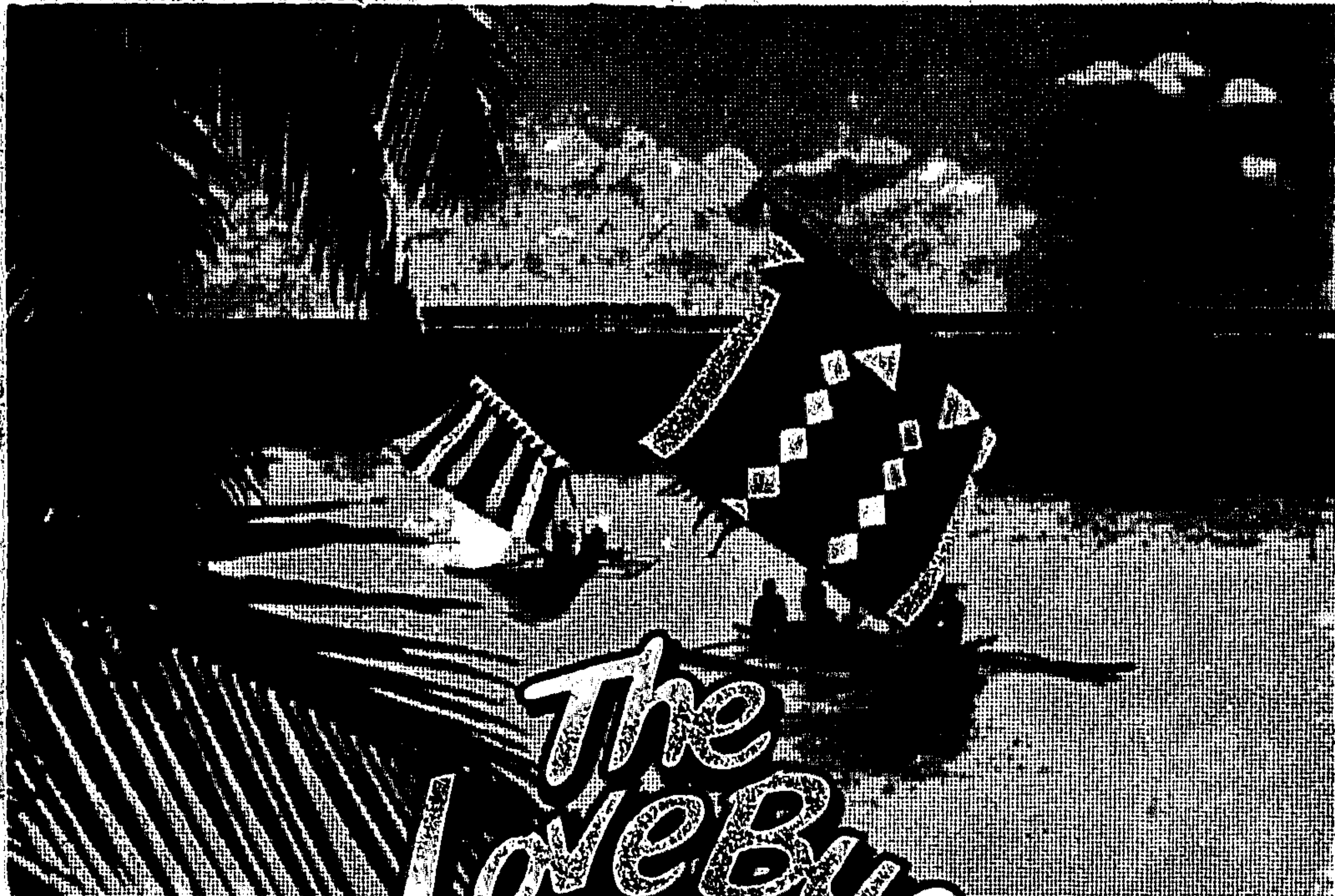
總經銷：八國電器有限公司 30號新豐街大馬路 電話：3-430161
 信興電器貿易有限公司 30號新豐街大馬路 電話：3-430161
 八國電器有限公司 30號新豐街大馬路 電話：3-430161

菲航假期

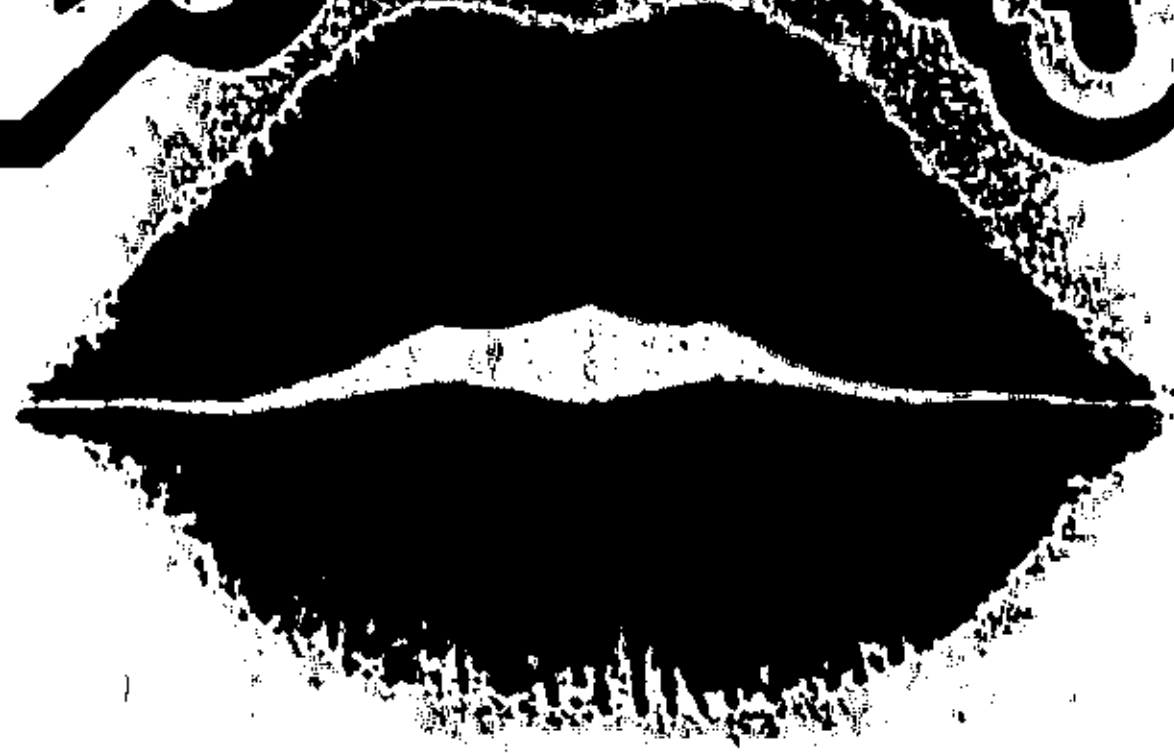
五天團
1,350元
逢星期二出發

六天團
1,550元
逢星期三、六出發

七天團
1,650元
逢星期四出發



The Love Bug



菲航假期旅程包括遊覽百勝灘、碧瑤、馬尼拉市區及近郊、菲島文化村、火山湖及蠟島樂園，沿途由經驗豐富之粵語導遊領導，安排乘搭菲航客機來往港菲及馬尼拉碧瑤之間。

(由二月一日開始生效)

本人欲知「菲律賓旅行團」之詳情。

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

希望出發日期：_____

 **Philippine Airlines**
菲律賓航空公司
九龍半島酒店

過春節，家家有煎堆，看煎堆，吃煎堆大家都開心。煎堆可以吃嗎？那當然可以。煎堆可以多吃嗎？這就值得研究了。

憑經驗，誰都知道食物中最難消化的是脂肪。當我們吃些比較肥膩的東西，會較為耐餓。而煎堆不是脂肪製成的，主要原料是糖、麵粉或糯米粉、花生等，這些東西都不算很難消化。於是有人說，煎堆可以多吃。也有人認為煎堆十分鬆脆，入口即化，多食不會有大礙。他們都說對了一部份，忽視了另外一部份。煎堆的成份雖不是很難消化的物質，可是，它是用油炸過的，使本來不很難消化的物質，牢牢地蓋上一層「油渣」。這「油渣」是脂肪和澱粉的混合物，非常牢固。雖然我們吃下時好像十分脆，這只是它的外狀而已，食物分子顆粒實際上並沒有分開，仍受一層「油渣」圍着。

我們的咀嚼，將食物外形改變，只是消化的第一步。更重要的消化工作還在後頭。那就是將食物進行分解。這時，消化液就要「出馬」了。如果消化液沒參加工作，食物未得到分解，即使我們將食物咀嚼得多麼細，也是沒有作用，不算是消化完成。

煎堆的脆，「入口即化」並不表示它容易消化。雖然消化液的力量是偉大的，當胃中出現食物時，胃的運動會加劇起來，各種消化液藉着胃的攪拌作用和熱力，慢慢「滲透」進煎堆的那層「外衣」，進行分解。不過就要花了雙倍、三倍，甚至四倍的時間和力量後，才能把它消化。這時，胃是十分吃力和辛苦的。

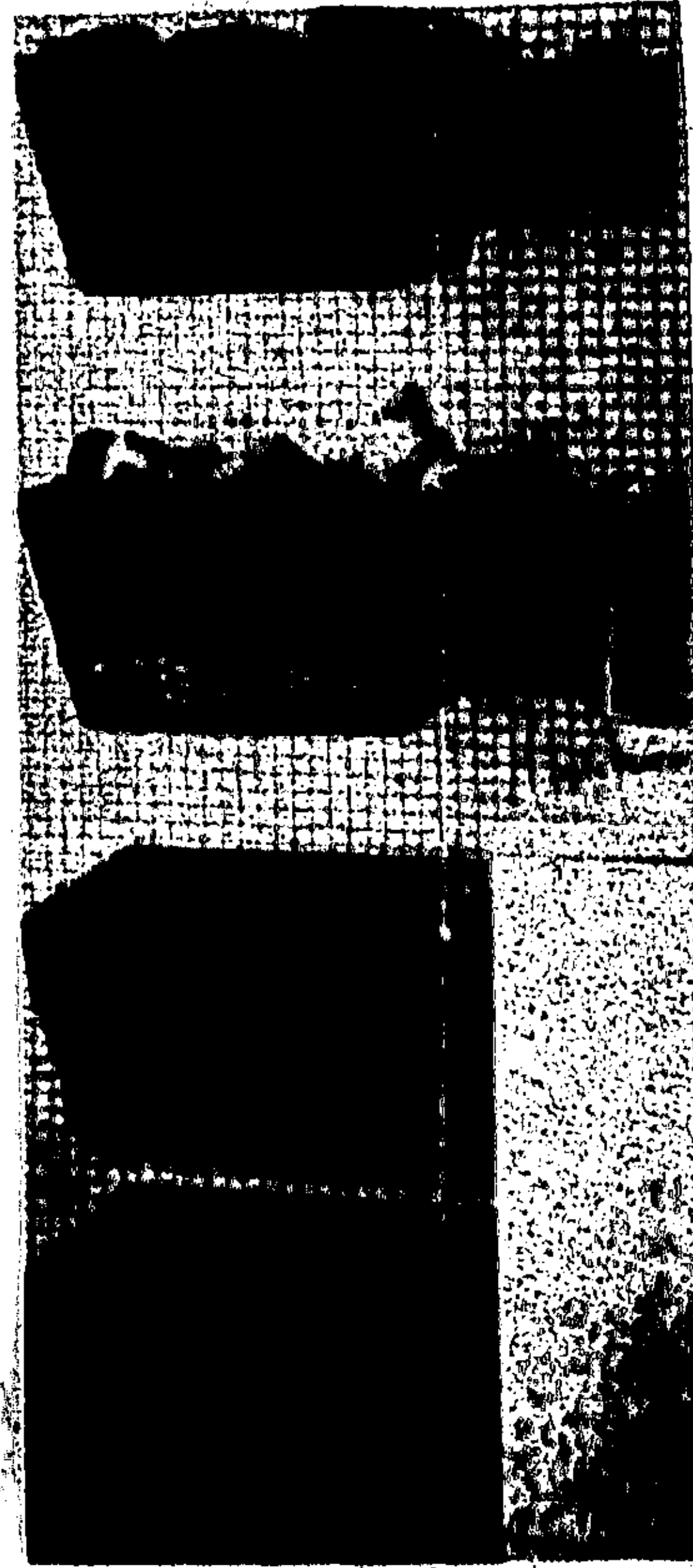
如果我們並不理解胃的辛苦，在節日中乘興吃下許多煎炸食物，胃可吃不了。

消了，很易造成消化不良，甚至出現急性胃炎。在歡樂的日子中，出現消化不良和胃炎，是十分煞風景的事，很不值得，要特別注意避免。這裡有幾個方法。

一、咀嚼時要特別「加工」，將它

廚房用具怎樣安放

地方狹小，利用空間



香港家庭的居住面積，一般而言都不會十分寬闊，而廚房和洗衣間的用具雜物等，又是那麼零碎而難於妥善安放。在這裡，特別介紹兩種新式的家庭用品，既省地方又美觀，可以解決上述處理雜物的困難。

其中一種是廚房用的懸掛式的鋼架，隨便掛於任何適當的牆壁上，於是一切大小擦子、茶匙、湯匙……等烹飪用具都可以掛在上面。取用和清潔都很方便。

另外一種是美觀的方形塑膠籃子，它的妙處是把四角用尼龍繩分別吊掛起來，從樓頂到地面，可以掛四至五個，充份利用空間，節省地方。這樣的設備，最好用於洗衣機旁，那麼，洗衣粉、漂白水等可以放在底層的籃子，而上面幾個籃子，可用作安放浴巾、襪子的衣物或其他東西。使你的居室更齊整美觀。

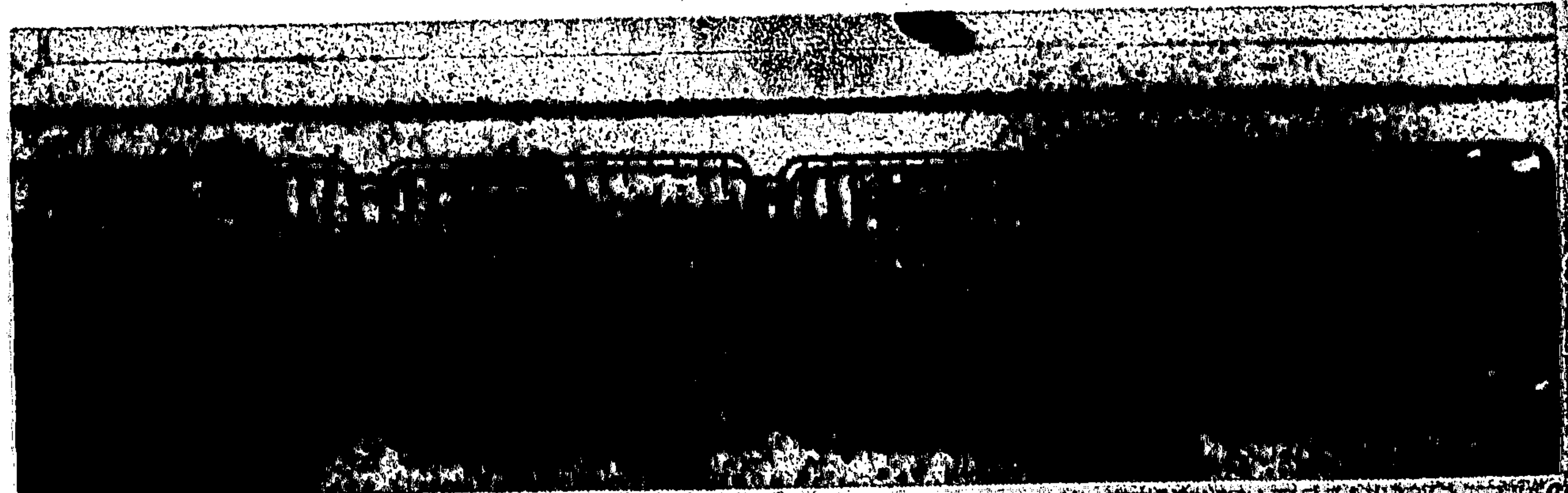
(文)

磨得粉碎，便利消化液的接觸和分解。同時，讓它有充份的時間，在口中接受口液的初步分解、消化。

二、少吃，應該恰當估計胃的力量和辛苦處，多為它着想。

三、如果多吃了，尤其是小孩，應該立即喝一大杯濃茶。濃茶是解除「油渣」的良好武器，對脂肪消化，也很適宜。如果消化不良已經出現，有肚脹、打逆、食慾降低等情況出現，濃茶恐怕不抵事了，就要暫時停止進食油膩的東西。倘使情形仍不改善，那還是去看醫生為妙。

(文)



找到心愛的人

胡姬

喝着各種顏色的酒。在優美旋律的音樂下起舞。

在談到她的生活，我說：「你的工作很輕鬆！」她輕輕搖頭答說：「但常常很尷尬，真是討厭！」

「是遇到什麼事情？」我說。



「是那些由我接待的客人！老是想將人吃掉似的。」她一笑說。

「那是說你美麗動人！」我笑笑說。

「聽好，美好都因人而異，事實上我並不美麗。」康姐說。

「你怎麼付他們呢？我說。」

我告訴他們如有特殊需要，可找我的上司必達先生，他會有更好的服務。」康姐說。

「在入住我們給他安排的住屋時，我決不入房，甚至有時我給他們匙，叫男同事駕車送他前往。」

「我介紹你購一樣保險！」我說。

她聽了吃笑，搖頭答：「也不是如此嚴重！」

談到我在新聞工作的時間，我說自己是讀傳理的，做了編輯只有三年，再前是記者。

「有女朋友了？」她問。

「沒有！」我說。

「那怎麼？你這麼英俊！」她說。

我為之面紅。「看法國人而異！」我用她的話說。

她愜意地點頭。「給我介紹？」我問。

「好！你有空來我寫字間坐，我有幾個助手，都是未婚的。」

「我還沒有足夠的條件，結了婚

康姐像穿花蝴蝶般，在酒會中，穿來插去。

她相貌不大漂亮，但身段很美。而且交際手腕靈活，說話的語音甜甜的，叫人聽如沐春風。

我是酒會中的一個不被注意的客人，發出請貼邀我來的人正是康姐。我與她的認識是同行施珍姊姊的介紹。

康姐是大機構的公關。施珍是女記者，她告訴康姐說我是報紙的編輯，她有什麼宣傳稿，可以給我刊登。

康姐聽了，凝眸我說：「胡姬先生，願給我這個便利麼？」我說歡迎她寄稿來。

施大姊又給我吹噓說我是黃大仙的弟子，有求皆應。我說如果參加什麼選舉，必請她做助選團的主席。

「先謝謝你！」康姐笑說：「握手為定。」

她伸出塗口藍色寇丹的纖手，我與她握了握。她向我要了名片，看了看放在手袋裡。

「歡喜吃什麼？胡姬！」康姐說：「我請客，大姊，你愛吃雞粥的！」

康姐點了八個小菜，她以我們的報紙做話題，還要來一斤紹酒，大家便吃起來。

談話間我覺得康姐是個明朗，爽快的人。她的話語很廣，到過的地方不少南北美整個西歐，日本和南太平洋。當然一個做公關的人，是涉獵愈多愈好。

談到法國人的香水，康姐告訴我，過去法國人是最怕水的。所以在世運游泳項目中，法國人不會爭取什麼名次。

「這與香水有什麼關係？」施大姊訝問。

「法國人怕水，甚至不愛洗澡，而以擦香水代替了洗澡，所以法國的香水最為著名。」康姐說。

我們都笑了。

這次認識了康姐之後，她寄過幾次宣傳稿給我。

據她說是為酬謝我，而請我吃了一頓非常名貴的餐。

席間七對男女，包括了施大姊與她的丈夫。另外幾個人有新聞界、電視台的人員，以及兩對須有點地位的夫婦。而我與康姐算是一對。

石

鼓

洲

之

晨

——文·郭立——

羅馬梵帝崗鼓動向上，善用人生的警告遍佈營地。

由於營友成份包括各行各業的專技人才，所以在十數年來，除較大建築物由外則則承辦之外，營內其他小興築通通都是由他們盡策盡力所作出的成果。

一間嶄新的診療院現又在山上大建築成，坭水、油漆、造木、全部不假外求。這一座有墨西哥別墅型的新設置，快將隆重啟用。這無疑對康復輔助工作又邁進一步。此外，在計劃中的工程還打算開築一個崗頭小水池，希望康復者能適水有所。

目前，島上擁有專業專技知識的營友，及其所負的任務劃分如下：

仁社：種植蔬菜，約可供應島上每日三分之一之用量。

義社：清潔、造肥皂、製紙與木炭。

禮社：養豬、養雞產蛋、製肥田料。

智社：種植花草樹木。

信社：發展土地與種植生菓樹。

善社：種植蔬菜供應島上三分之二之用量，及牧牛。

誠社：大規模之建築工程。

潔社：小規模之建築工程。

機社：維修汽車與水泵及運輸。

健社：醫院與門診任務。

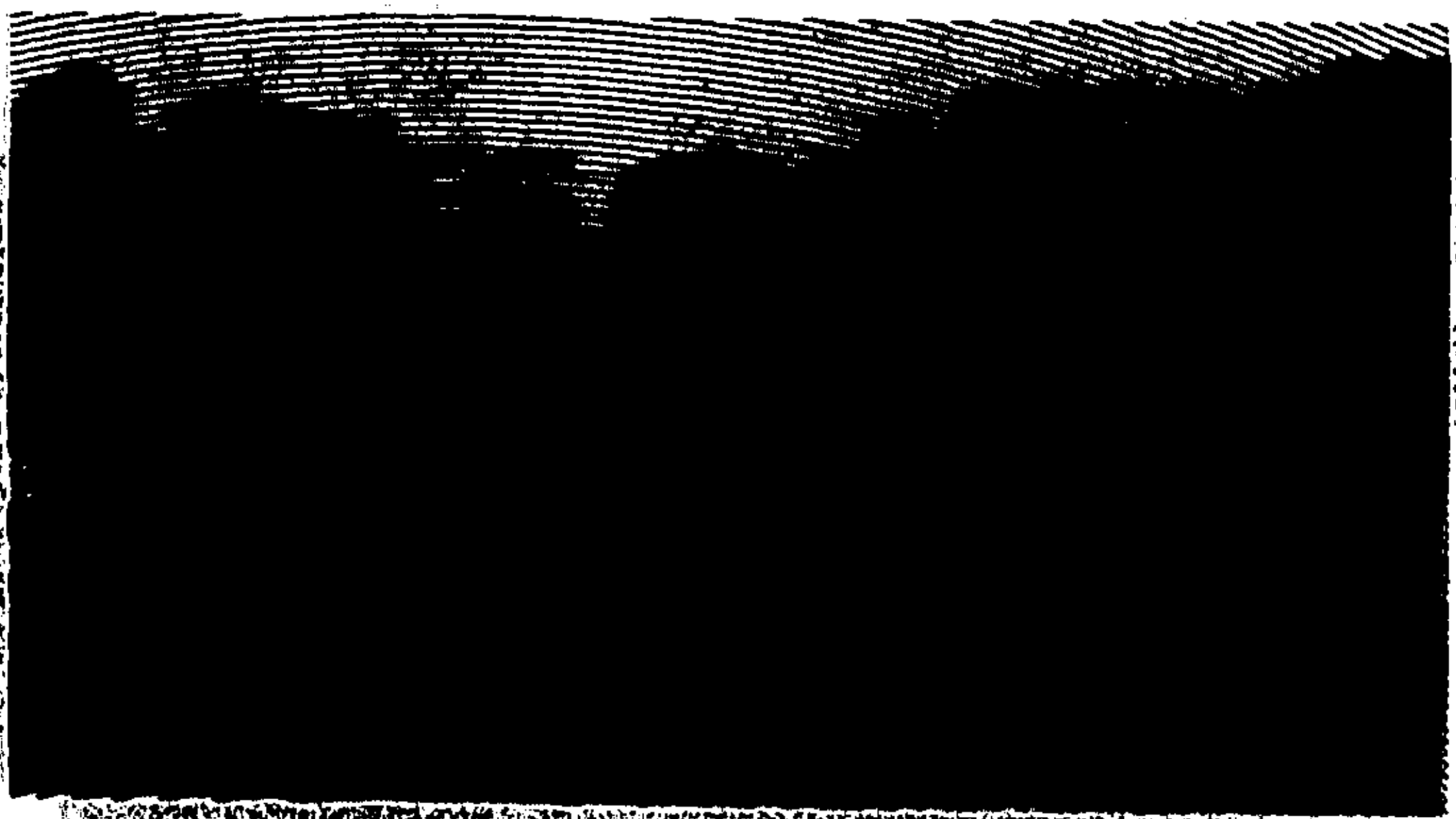
美社：膳食。

毅社：木工油漆。

勇社：電器、水喉、鐵器與播音系統。

厚社：製衣與洗燙。

斌社：磁器傢俬，織刷與藍等。



精社：手工藝品、絲綢印刷、製像。

文社：文書工作及管理圖書館。

恒社：陶器、製碗、磁磚。

真社：製磚與三合土。

強社：毛織。

據資料：自一九六三年成會後，發展石鼓洲事工以來，曾治療為數約廿二萬名的吸毒者，而每年申請入營者其人數均有所增加，在紀錄中，營地當局發現兩項據說仍難以解釋的循環性現象，那就是：每年申請到此一治療性社區之人數，在仲夏數月較多，而在農曆新年前後則較少。另外，又發現癮君子通常因靜脈注射而引起的情況，如肝臟炎，或其他病症並沒有增加跡象。

營地裡除一般醫護輔導之外，每星期更辦理牙齒服務，包括拔牙、洗牙及齒部小手術，上述服務亦快將遷入新建成的醫院辦理。

新生營的工作理念，認為不斷加強每個戒毒者的意志，輔以體育及人生價值的認識，使戒毒者不斷受鼓勵，方收較好效果。入住者倘若肯接受新生營輔導六個月，就頒發他一張「光榮證書」，使重返社會時，不論舊僱主抑或新老闆，都不會歧視。

據當局一份報告指出：這石鼓洲新生營在目前階段可以稱為世界上唯一最大的「治療性社區」，著名前往考察的機構有來自菲律賓、泰國、馬來西亞、汶萊及歐美等地。刻下，當局希望強自給自足，減少對外界的供應依賴，漁業處及香港大學機械工程學部亦不斷加以科技器材上的協助。

最後，綜合多方面之資料獲悉：新生營經營重返社會一段時期，是一個極富挑戰性的時期，他們康復之後，再獻身社會，正如晨曦，前途一片光明。

這裡所見的「晨」非單獨指大自然，更暗示人生旅途上再觀清晨。非獲准不能深入的石鼓洲戒毒新生營，經過將近十九年來眾多熱心人士不斷以精神物質的支援下，使這營地事工，日有邁進，願露曙光一片。

刻以濃縮方式將島上近期之主要資料，為廣大難獲登臨之讀者告：

◎現有各類身份營友二百六十餘人。

◎就其過往職技，分門別類以仁、義、禮、智、信、善、誠、潔、機、健、美、毅、勇、厚、斌、精、文、恒、真、強、二十個「社」為建設該島而工作。

◎康復營期半年，但多望作較長居留。

◎精神鼓勵與島地音響傳喚系統媲美。

封面專題

..... 於在因原的敗失



麗視的「大白鯊」結束了，說實話，這不能說是成功的片集。自始至終都缺乏魅力。

「大白鯊」的失敗在於故事主題不明朗，支線太多，而故事與現實脫節，人物變成虛構，更是致命傷，觀眾不時都會問：「有冇搞錯！」或者說：「又會咁嘅！」根本不相信劇中故事是真實的。

比如盧教授的大富翁，竟然要自己去搵女仔，屢次被毆上，甚至挨打受辱，這怎麼是今天的現實？

比如伍偉國這個年青人，開始時似乎把他寫成正派積極的代表，不知怎的，却變了個墮落青年，梁緯民、曾江、

李影、張瑪莉、黃宇風這些人，筆墨是花了不少，但寫得十分零亂，叫人無法理解他們到底想幹甚麼，在幹甚麼，更無一個值得觀眾同情，這怎能吸引觀眾？

不過，角色雖然失實，缺乏吸引，演出者却看得出盡了力，如苗金鳳、劉緯民、李影，在演技方面是值得讚賞的，可惜故事太差，演得好也只是個人的演技，仍然難以吸引人，因為欣賞演技的觀眾遠比不上看劇情的多！

特別值得一提的，是演繹線仔的陸柱石，他演得很好，真像個線仔。（駱嘉）

徐少強與麗視

互相解禁不對方

有人說，徐少強獲得解禁，再受麗視重用了。

說這種話的人，並非對徐少強有惡意，祇是對事情偏重於一方。其實，並不能說是麗視解禁徐少強，只可以說徐少強對麗視仍然有用，麗視仍然需要徐少強，因為少了徐少強，對麗視是一個打擊，是一種損失。明白這是雙方都有解禁的要求，是雙方的，不應說某一方解禁另一方。假如只有一方需要，另一方不需要，這才算解禁，才是恩典，現在的徐少強與麗視關係，顯然並非如此。

徐少強由演「沈勝衣」開始受注意，演「天龍變」大紅，如果當時不是某一方短視，雙方關係良好，決不至弄到兩敗俱傷，使「天龍變」無法埋尾，「天龍訣」減低號召力，當時雙方的固執與不肯退讓，給無錢造成有利因素，麗視必須記取這個教訓，徐少強也要記住這個教訓。本來是細頭小事，却因雙方的衝動，對人而不對事，致使雙方都大受損失，實乃無錢夠運，怨不得別人。現在，麗視似已了解到大局為重，不惜再與徐少強合作，是一個很理智的決定。（小古）

汪明荃演技雖好

配林祥子並無理想



汪明荃扮演過不少類型的角色，而且每一個角色的表演亦頗能得到觀眾的受落，然則，有一類角色她就怎樣也不見得被觀眾的接受。

在「不是冤家不聚頭」一劇中，汪明荃的奶奶扮相，已有點不大相襯的感覺，加入她不時向丈夫嘖嘖，演來更覺得過火而且帶有肉麻之感。

一直以來，汪明荃都是以性格特出為著尤的適演爽朗，堅強的角色，令使觀眾讚不絕口，主持節目雖並不是她的看家本領，但她努力和認真地做，亦見

稱職，前後兩年與何守信拍檔主持「日本紅白歌星大賽」的旁述員，既合拍亦流暢，也該節目生色不少。

汪明荃並不屬於嬌嬌嗲嗲的一類，更不是喜劇人材，要她扮幽默，倒是一一種幽默，「不是冤家不聚頭」劇力不夠，因此要依賴演員的表演來挽回頭銜，但難起用當家花旦，仍是無補於事，汪明荃配林祥子，由頭到尾都未見順眼，兩人走在一起倒像一對活寶，帶點滑稽無聊的對白，平淡又平淡，有希望甘國亮再一套新劇。（梅）

黃杏秀

演鄉村女學生「得可愛」

黃杏秀是個時代少女，思想開放，相當新潮，以為由她去演一個鄉村女學生，很難有令人滿意的真實感。因此對她在「風雲」的演出，期望不大。

但是，這個想法在事實面前證明是錯了，事實是，黃杏秀在「風雲」演女學生，比好些真正的女學生更像女學生呢。說她更像學生，是因為目前所見的某些學生，吸煙、飲酒、賭錢、談男女關係，實在太不像學生了。

那麼，帶點土氣，太可愛了。過去只道她演古裝劇演得好，扮相美，想不到她土的時候更加可愛，年紀輕輕便有此演技，而且能夾雜武、宜古宜今，實在難得，黃杏秀在影視圈中，只要不自暴自棄，應該是前途光明的。

任達華過去多演學生哥，做城市的時代青年，在「風雲」中做一個農村青年，一洗過去給人的印象，演來也很好，真實。他們的演技都在進步中，對觀眾來說，應該是高興看到的。（黃華）



5-230276

3月15, 18, 21, 24, 27, 30日

4月23日，5月21日

年茶的主要圖象是家庭主婦，她們崇仰嫗素霞，覺得她是個完美無缺的人，忽然傳出她與夫分離，這消息，使他們難以相信，認為不可能。可惜却是事實，因此改變了她們對嫗素霞的美好形象，於是出現過懷葛傳說。

現在，又傳說嫗素霞要和丈夫復合了，是真是假，要等將來事實證明。圖中所見（由右至左）是「下午茶」的主持人嫗素霞、鄧碧梅、李會超與高美合攝。

（黃華）

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



永安旅行團

4月5, 19日, 5月3, 17, 31日

(逢星期六早機出發)

逢星期三出發

星期一 MONDAY. 3 MARCH 三月三日

Vivitar

威達 Series 1

國際聲蜚
用樂家名

Vital

威達
鏡頭相機
有口皆碑

威達

TVB 4433

TVB 明珠

RTV 123456789

RTV 850144

8.00 行運一條龍
8.30 落難天使
9.00 粵語長片：
黃飛鴻正傳 韓鳳城 攝
10.30 神勇法醫官
11.30 科學展望
12.00 射鵰英雄傳
1.00 午間新聞
1.15 芭蕾舞曲
1.45 午間電影欣賞：
一曲琵琶動漢皇
3.30 大亨
4.30 大亨
4.30 無敵大鐵人
5.00 小青娃
5.30 智勇雙全
6.00 淘氣學生妹
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 風雲
8.00 鐘點
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.40 隔席風雲
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片：
自由戀愛
2.10 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 SCOOBY DOO &
SCRAPPY COO
5.30 THE BUBBLIES
5.40 小小世界
6.10 遙遙處處
6.35 歡樂青春
7.00 新聞簡報
7.30 生命的第一年
8.00 青年校園
8.30 古今傳奇
9.30 明晚九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 古怪精妙DJ
12.20 全日播映完畢

4.00 BRADSHAW
5.00 BRADSHAW
5.30 GILLIGAN'S ISLAND
6.10 TWIN ATOMS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 RAINBOW
7.30 THE YOUNG & THE RESTLESS
8.00 GILLIGAN'S ISLAND
8.30 THE YOUNG & THE RESTLESS
9.30 THE YOUNG & THE RESTLESS
11.40 THE YOUNG & THE RESTLESS
12.20 THE YOUNG & THE RESTLESS

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目警告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 粵語長片：
四姐妹
2.05 六合彩
2.10 變形俠醫
3.00 電視人
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 國語仔時間：
6.00 甜蜜十二歲
6.25 節目介紹
6.30 小時候精選
7.00 百合花
7.25 六合彩
7.30 今晚新聞
7.50 奉告
8.00 浮生六劫
9.00 怒劍鳴
10.00 碼頭慶時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
11.00 經濟行情報導
賽馬世界
11.30 神探雷克
12.30 完播曲

8.00 一12.00 歡喜電影
4.00 鹽日仔燒爐
七海小英雄
恐龍谷
ARCHIES TV
FUNNIES
七爐人卡過片
快樂樂園
6.00 新聞摘要
6.05 生造的麻煩
6.30 夢幻威風
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 愛麗絲喜劇集
8.30 變形俠侶
9.30 霹靂特工隊
10.30 神龍足球大賽
10.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢

4.00 WHITE KIDS' TOWN:
MARTIN BOY
VALLEY OF THE DINOSAURS
ARCHIES TV FUNNIES
PEPPERS OF PENNSLOVE PITTING
ELECTRIC COMPANY
4.00 NEWS HEADLINES
6.05 NEWS OF OUR LIVES
6.30 FANTASY ISLAND
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 NEWS @ CLOCK TOWN
8.30 NIP COLUMBO
9.30 NITEL WINNER OLYMPICS GAMES
10.00 NIPKOP NEWS HOSTLES
10.30 NORMAN SOCKER
12.00 NEWS
12.10 TONIGHT'S SHOW/
OF ROM

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 題的中文

RTV 膠的英文

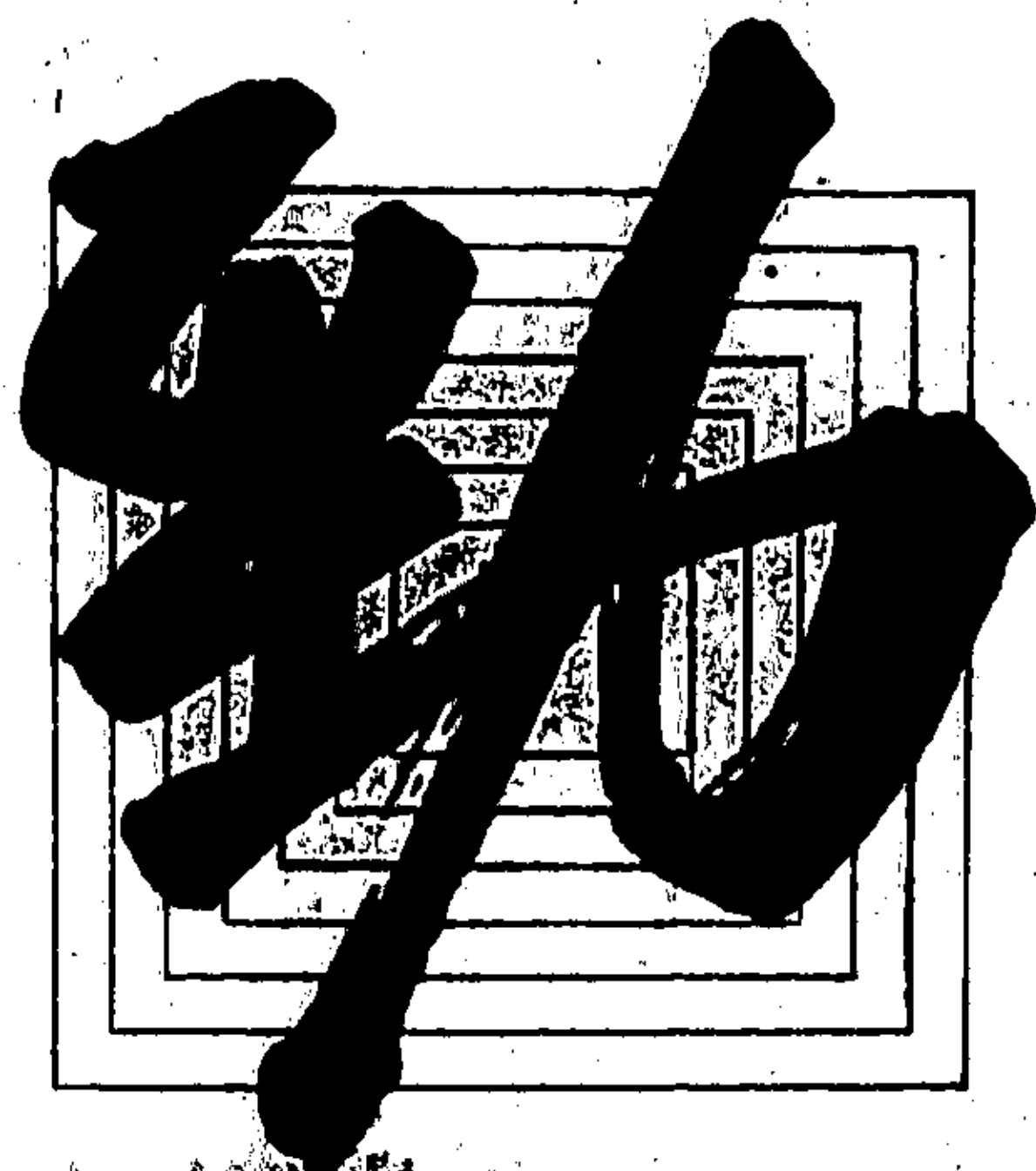
8.00 民間傳奇
9.00 粵語長片：
神網英雄傳
10.30 神勇法醫官
11.30 科學展覽
12.00 射鵰英雄傳
1.00 午間新聞
1.15 芭蕾舞曲
1.45 午間電影欣賞：
丁財兩旺
3.30 大亨
4.30 無敵大鐵人
5.00 小青蛙
5.30 香蕉船
6.00 淘氣學生妹
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣告
7.05 風雲
8.00 鹽業
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.40 陶唐風雲
11.40 柳生一劍
12.40 國語長片
小騾
2.10 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.05 卡迪片
5.30 THE BUBBLES
5.40 DICK TURPIN
6.05 DON'T JUST SIT THERE
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 特種欄球歌
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 今日播映完畢

*-30 LIVING WITH
3.00 NEWSROOM
3.50 CHILLERS' DRUGS
4.15 THE NEW NEW THINGS
6.15 THE TOWN & THE COUNTRY
7.00 NINE MEN
7.30 THE REAL
WILSON 8:30 - TWO ROBOT
9.30 STUNTED 9:30 - REMANED
LAST SHOW
11.10 CLOSING ATEN

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目警告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場：
國語長片：
淘氣三千金
粵語長片：
似水流年
3.00 電視人
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒目仔時間
6.00 大地女兒
6.25 節目介紹
6.30 沉勝衣
7.30 今晚新聞
7.50 奉告
7.55 當年今日
8.00 麗的劇場：
浮生六劫
9.00 怒劍鳴
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及
經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 便衣幹探
1.00 窄橋曲

8.00	-12.00	教育電視
4.00	睇片仔時間	
	哈林小丑隊	
	大力水手	
	FANTASTIC FOUR	
	木偶奇遇記	
	快樂家庭	
6.00	新聞摘要	
6.05	生活的旋律	
6.30	鄉土父母心	
7.24	當年今日	
7.30	新聞及天氣報告	
8.00	春滿杏林	
8.30	英國足總盃	
9.30	驚濤風暴	
10.30	紀錄片特輯	
11.30	今晚看場	
11.40	新歡舊戀：奇兵突擊戰	
1.00	全日播映完畢	
4.00	WHIZ KIDS' TIME!	
	HAIL GLOBE TROTTERS	
	ALL STAR PUZZLE SHOW	
	FANTASTIC FOUR	
	ADVENTURES OF PINOCCHIO	
	EMERGENCY CONTACT	
	THE HEADLINES	
6.00	DAYS OF OUR LIVES	
6.05	HOT CITY	
6.30	ONE DAY	
7.25	NEWS AT A FATHER BRIGHT	
7.30	WIGHT O' CLOCKS HIGH	
8.00	ROAD TO WHEATLAND	
8.30	REIT WINTER GOLFAT DANCES	
9.30	KAMAKAZI PINE O	
9.45	DOCUMENTARY	
10.45	NEWS	
11.05	TODAY'S SHOW:	
11.35	BURN OF FIRE	



勁

Series Beat '80

DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

七十年前，「天龍」留聲機在日本面世，轟動一時。此後，經不斷改良及創新，憑着其豐富經驗及先進科技，於1977年4月推出Beat Series「勁」的組合，短短兩年間，款式層出不窮，全皆無瑕配搭，錄音重播，均臻專業水平。「天龍」繼Beat11, 22, Beat12, 23及Beat15, 25之後，又貢獻全新Beat16V, 16H及Beat 26V, 26H「勁」的組合，已於日前抵港，隆重推出，為本港Hi Fi迷一新耳目。好評如潮。身為Hi Fi迷的你，豈能錯過全新的「天龍」勁的組合。

總代理 **林無線電行** 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191 3-262689

星期四 THURSDAY. 6 MARCH 三月六日

星期三 WEDNESDAY. 5 MARCH 三月五日



威達 XV I 相機
系出名門
性能超卓



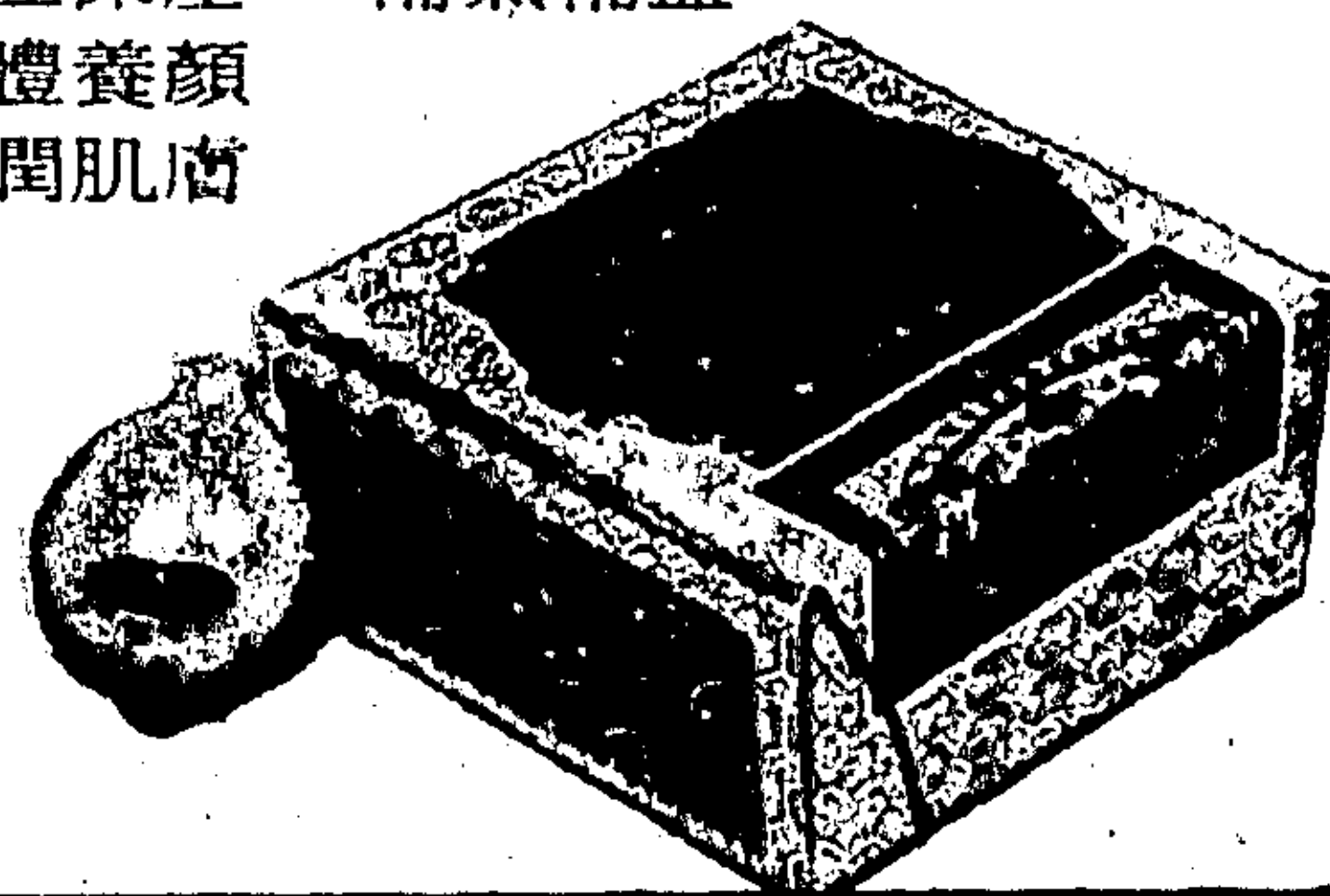
名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 四眼神探 9.00 粵語長片： 入鄉隨俗 10.30 神勇法醫官 11.30 科學展覽 12.00 射擊英雄傳 1.00 午間新聞 1.15 芭蕾舞曲 1.45 午間電影欣賞： 小狀元 3.30 大亨 4.30 無敵大鐵人 5.00 小青蛙 5.30 淘氣學生妹 6.30 新聞及天氣報導 7.00 泰告 7.05 風雲 8.00 鐘表 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.40 隔層風雲 11.40 流淚律師 12.40 國語長片 天網恢恢 2.10 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 THE BUBBLIES 5.40 動物放縱隊 6.10 威風之屋 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 神奇女俠 8.30 豪門恩怨 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 POLDARK 12.30 全日播映完畢 4.00 SEASIDE STREET 5.00 REFLECTION 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.10 B.C. ARCHAEOLOGY OF THE FOLD 6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.00 RAIN MEN 7.30 THE ADVENTURES OF JOHNNY JOHNS - THE DEADLY FIVE 8.30 DALLAS - MURDEROUS MINE 1 9.30 STYLED 9.30 - MARRIAGE 11.35 LATE NEWS 11.45 POLDARK	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.02 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 新聞報導 12.15 好戲連場： 國語長片： 淘氣三千金 粵語長片： 古墓追魂劍 3.00 電瓶人 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔時間 6.00 甜蜜十二歲 6.35 節目介紹 6.30 屋簷下 7.00 執法者 7.30 今晚新聞 7.50 泰告 7.55 當年今日 8.00 浮生六劫 9.00 越創鳴 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 巨星 12.00 盡忠職守 1.00 完播曲	8.00 一十二點 教育電視 4.00 醒仔時間 我哋呢個節目仔 LAUREL & HARDY CARTOON 畫約卡通片 一家幾口過片 神鬼卡過片 快樂家庭 6.00 新聞報導 6.05 生活的旋律 6.30 JAMES MICHENER'S WORLD 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報導 8.00 廣播劇：熱潮澎湃 8.30 女探黑牡丹 9.30 麗的影院 11.00 12 O'CLOCK HIGH 11.50 新聞報導 12.00 全日播映完畢 4.00 WHEN KIDS' THINK MID POWER LAUREL & HARDY CARTOON & PINE PATRICK BRADY BUNCH BRADY BUNCH SHOW KLEOTHEO O'DONAY 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.30 ORISLY ADAMS 7.25 ONE DAY 7.30 NEWS & WEATHER REPORT 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH 8.30 GET CHRISTIE LOVE 9.30 THURSDAY NIGHT MOVIE 11.10 NEWS 11.20 12 O'CLOCK HIGH

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一屋兩伙三人行 8.30 為兩餐 9.00 粵語長片 五女飛龍 10.30 神勇法醫官 11.30 科學展覽 12.00 射擊英雄傳 1.00 午間新聞 1.15 芭蕾舞曲 1.45 午間電影欣賞： 十字街頭 3.30 大亨 4.30 無敵大鐵人 5.00 小青蛙 5.30 跳飛機 6.00 淘氣學生妹 6.30 新聞及天氣報導 7.00 泰告 7.05 風雲 8.00 鐘表 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.40 隔層風雲 11.40 特警神探 12.40 國語長片： 出家人 2.10 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.30 THE BUBBLIES 5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW 6.10 科學展覽 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 WHEELER IN INDIA 8.30 足球大賽 9.30 明珠九點半 新聞報導 10.30 熊貓 11.00 最後新聞報導 11.10 生死一線 12.10 全日播映完畢 4.00 SEASIDE STREET 5.00 REFLECTION 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.10 B.C. ARCHAEOLOGY OF THE FOLD 6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.00 RAIN MEN 7.30 THE ADVENTURES OF JOHNNY JOHNS - THE DEADLY FIVE 8.30 DALLAS - MURDEROUS MINE 1 9.30 STYLED 9.30 - MARRIAGE 11.35 LATE NEWS 11.45 POLDARK	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 新聞報導 12.15 好戲連場： 粵語長片： 琴姑 潮語長片： 雀巢風雲賀賀 3.00 電視人 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔時間 6.00 甜蜜十二歲 6.25 節目介紹 6.25 節目介紹 6.30 獅子山下 7.30 今晚新聞 7.50 泰告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場： 浮生六劫 9.00 越創鳴 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞、天氣及 經濟行情報導 11.00 賽馬結果 11.45 特警雙雄 12.45 完播曲	8.00 一十二點 教育電視 4.00 醒仔時間 PLASTIC MAN 芭蕉樂園 THE THING 威尼華沙 快樂家庭 6.00 新聞報導 6.05 生活的旋律 6.30 SOAP FACTORY 7.00 仁心妙術 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報導 8.00 大搜查 8.30 風流地：驚奇偵探 9.30 週三名片：神龍突擊隊 11.30 新聞報導 11.40 家庭樂 12.30 全日播映完畢 4.00 WHEN KIDS' THINK PLASTIC MAN BANANA SPLITS HARTFORD & MUTTLEY JOHNNY CYRUS ELECTRIC COMPANY 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.30 SOAP FACTORY 7.00 A.E.H. HUDSON STREET 7.25 ONE DAY 7.30 NEWS & WEATHER REPORT 8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH 8.30 TO BE ANNOUNCED 9.30 KITE WINTER OLYMPIC GAMES 9.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE 11.30 NEWS 11.40 FAMILY

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

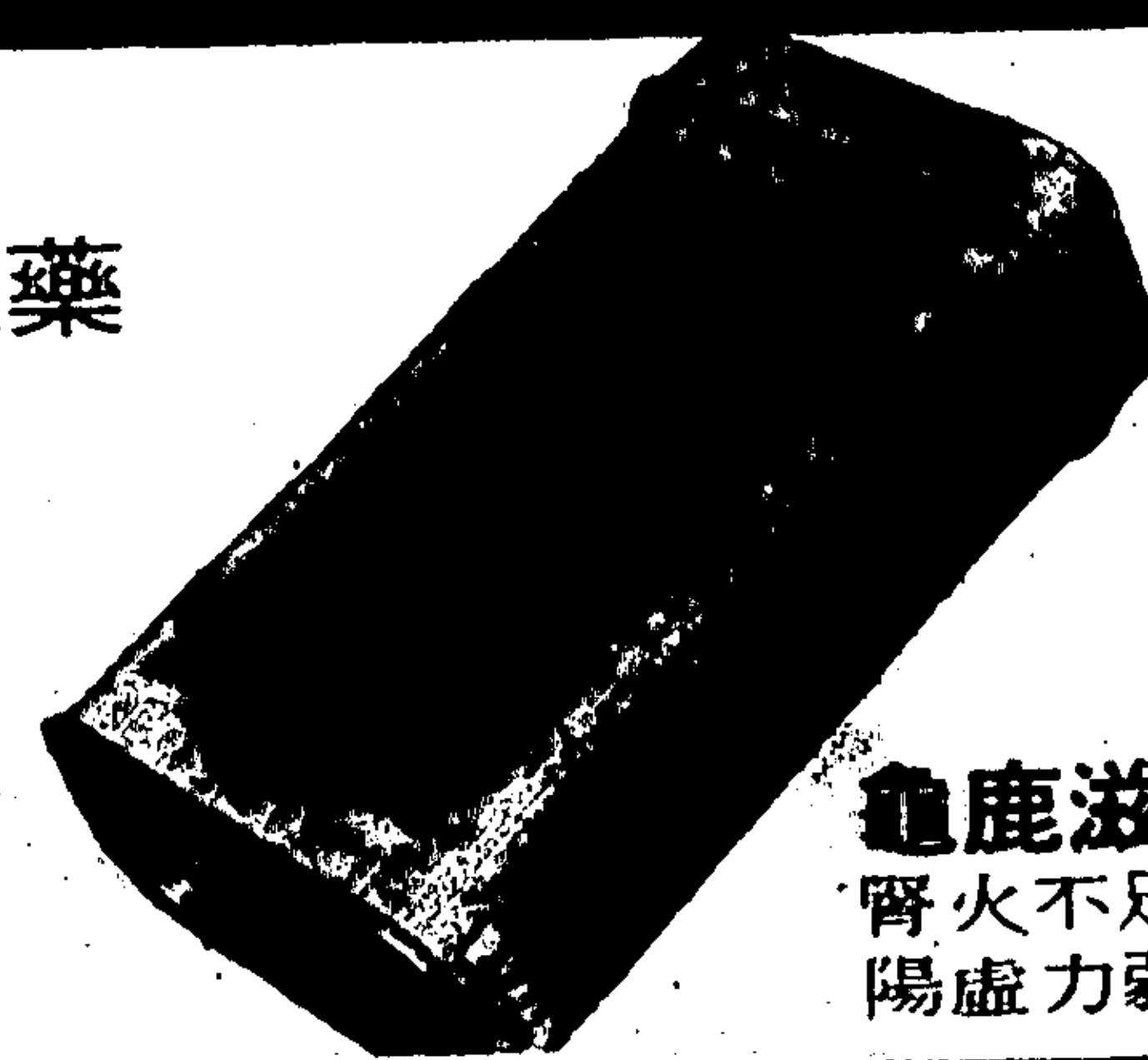
地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



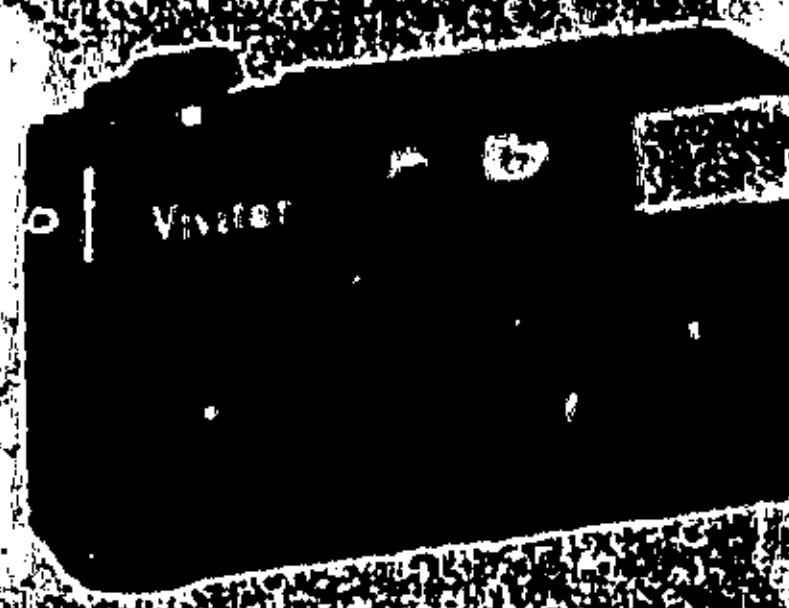
龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY 8 MARCH 三月八日

星期五 FRIDAY 7 MARCH 三月七日



威達 35 EF
袖珍相機
配連體閃光燈
銷量全港第一



威達 285型
世界首創
變距電腦閃燈

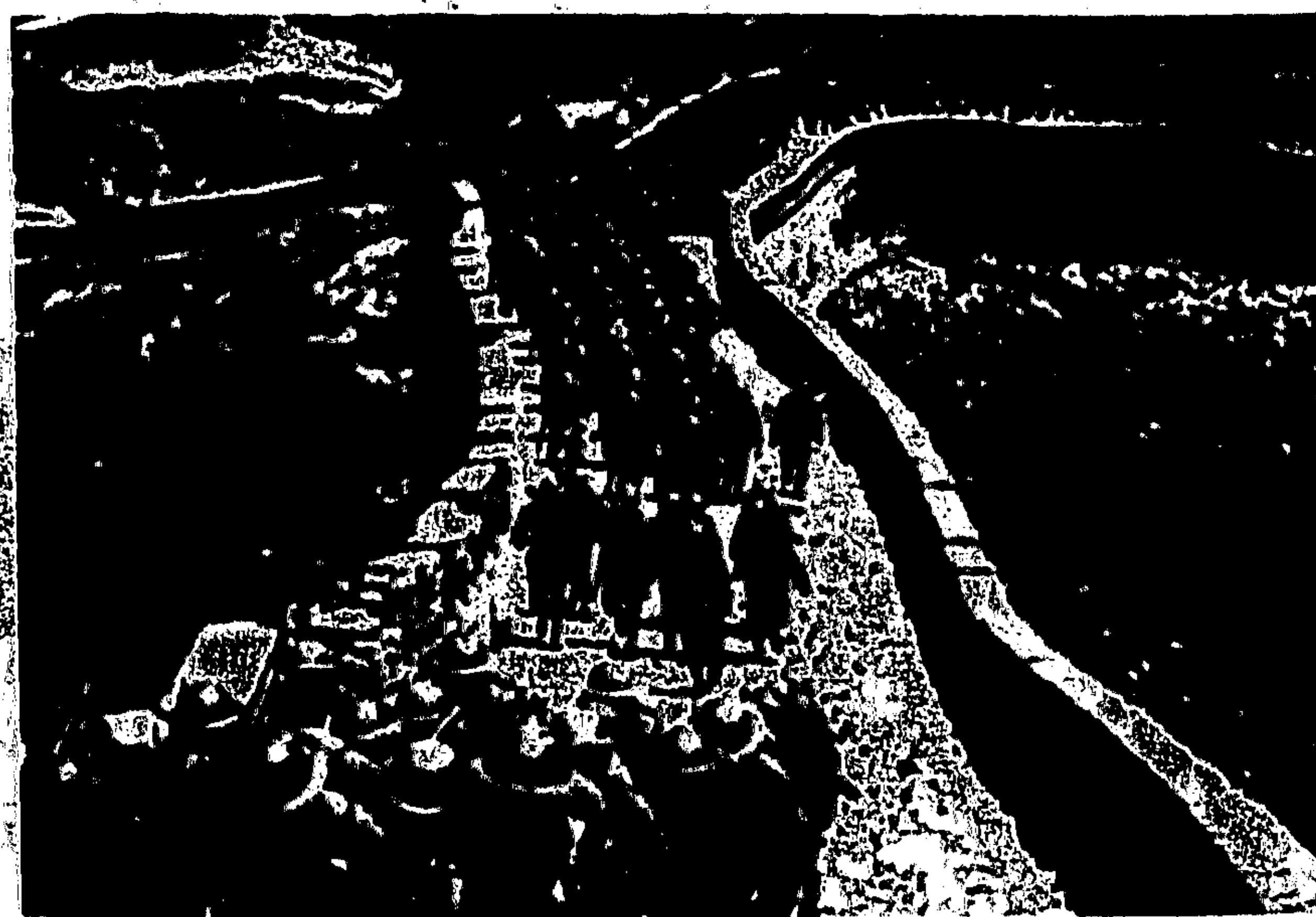


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小鬼頭	9.00 傻狗走天涯	7.00 早晨節目	9.00 CUT OF INK WELLS FELIX THE CAT
8.30 勇戰星球人	9.25 CAPTAIN CAVE- MAN & MYSTERY ISLAND	9.00 節目介紹	胡達智伯
9.00 週末早場： 女俠女婢王	9.45 陳家莊	9.03 鋼鐵怪人	鐵錫俠
10.30 音樂天地	10.10 卡通精選	9.30 從心所欲	10.00 小指頭與巨無霸
11.30 神威實車手	10.35 超人應戰記	10.00 粵語長片： 血染黃金	10.25 超力神勇俠
12.00 兒童影院	11.00 HOKEY WOLF	11.53 偷得浮生半日閒	10.50 萬能總統
1.00 午間新聞	11.25 變幻魔鏡	11.58 節目介紹	11.15 鬼屋趣談
1.15 神奇女俠	12.15 機靈狗大鬧神通	12.00 午間新聞	11.40 偵探家
2.15 跳飛機	12.40 週末電影	12.15 粵語長片： 仙鶴神針	12.05 週末特輯
2.45 卡通片	2.20 週末劇場	2.00 大鬧天	1.00 好戲連場：錦繡繡衣 NEVER WEAKEN WHY WORRY
3.00 鐵騎巡警	3.00 NUMERO UNO	2.30 飛天大英雄	4.20 TELL ME ANOTHER
4.00 彩色世界	3.30 劍俠風雲大寶	3.00 吹吹打打	4.25 世界攝人大賽
5.00 跳躍80	4.00 名劇知多少	3.50 四重彩	5.00 決戰者之幸福
5.30 刺激運動大串	4.20 SATURDAY MA- TINEE	4.20 體育實錄	6.00 新聞摘要
6.00 溫故知新	5.35 新聞簡報	6.00 節目介紹	6.05 開心狂笑錄
6.30 新聞及天氣報導	5.40 電燈歷史	6.05 掌櫃	6.30 體育世界
7.00 小時候	6.05 CHICO AND THE MAN	7.00 大搜索	7.25 當年今日
7.30 香港地	6.30 沙拉拉樂隊	7.30 今晚新聞	7.30 新聞及天氣報導
8.00 K一百	7.00 新聞及天氣報導	7.55 當年今日	7.50 警訊
8.30 拿破崙飲食世界	7.25 警訊	8.00 浮生六劫	8.00 當世巨星
9.00 貼錯門神	7.30 60分鐘時事雜誌	9.00 英國足球盃	8.30 週末晚間電影： 殺警英史
10.00 屋簷下	8.30 新報奇案	10.00 貓頭鷹時間	10.35 威氏賽馬結果
10.30 至寶神探橫掃賭城	9.30 勁片精選	10.30 當年今日	11.10 週六週
11.30 新聞簡報	11.30 最後新聞簡報	10.33 新聞及天氣報導	12.00 新聞報導
11.40 國語長片： 小情人與大逃犯	11.40 浮城地	10.55 港聞專題	12.10 今晚午夜場： 千萬白計謀佳期
1.10 英語長片：	1.10 全日播映完畢	12.00 三船敬鄭劇場	2.00 全日播映完畢
2.50 全日播映完畢	11.15 全日播映完畢	1.00 粵語長片：女拳師	
	11.20 全日播映完畢	2.30 完播曲	

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 家家有本難唸的經	12.10 教育電視	7.00 早晨節目	8.00 12.00 教育電視
8.30 三跟四傍	4.00 芝蘭街	9.00 節目介紹	4.00 節目介紹
9.00 粵語長片： 千里送皇姑	5.00 新聞簡報	9.03 節目預告終止	4.03 披頭四歌集
10.30 神勇法醫官	5.05 卡通片	12.00 節目介紹	送你的大俠馬龍狗
11.30 科學展覽	5.30 THE BUBBLES	12.02 午間新聞	勇勇七金剛
12.00 射擊英雄傳	4.40 FAT ALBERT & THE COSBY KIDS	12.15 粵語長片： 仙鶴神針	小靈精
1.00 午間新聞	6.10 康野傳奇	2.05 六合彩	快樂家庭
1.15 芭蕾舞曲	6.35 歡樂宵夜	2.10 警網雄風	6.00 新聞摘要
1.45 午間電影欣賞	7.00 新聞及天氣報導	3.00 電視人	6.05 生活的旋律
3.30 大亨	7.25 歡樂與角力	4.00 下午茶	6.30 女人世界
4.30 無敵大鐵人	7.35 今晚今日	4.30 奇女子	7.25 當年今日
5.00 小青蛙	8.30 神勇法醫官	5.30 甜愛十二歲	7.30 新聞及天氣報告
5.30 跳飛機	9.30 明晚九點半	6.25 節目介紹	7.50 點點
6.00 淘氣學生妹	11.30 最後新聞報導	6.30 浣花洗劍錄	8.00 新聞論壇
6.30 新聞及天氣報導	11.40 天涯何處是知音	7.20 六合彩	8.30 週五晚特備節目
7.00 奉告	1.10 全日播映完畢	7.25 今晚新聞	10.00 勁歌金曲紀念特輯
7.05 風雲	4.30 歡樂宵夜	7.40 奉告	10.30 浮生如夢
8.00 望果	4.35 歡樂宵夜	7.45 警訊	11.30 新聞報導
9.00 警訊	4.40 歡樂宵夜	7.57 當年今日	11.40 威氏賽馬預測
9.12 歡樂今宵	4.45 歡樂宵夜	8.00 浮生六劫	12.15 今晚午夜場： 點點點點
10.30 新聞簡報	4.50 歡樂宵夜	9.00 怒劍鳴	2.15 全日播映完畢
10.40 偷得浮生半日閒	4.55 歡樂宵夜	10.00 貓頭鷹時間	
10.45 魔度風雲	5.00 歡樂宵夜	10.30 當年今日	
11.45 猛龍特警隊	5.05 歡樂宵夜	10.33 新聞、天氣及 經濟行情報導	
12.45 國語長片： 人生長恨水長東	5.10 歡樂宵夜	11.00 賽馬世界	
2.15 全日播映完畢	5.15 歡樂宵夜	11.30 大律師	

「慘痛的戰爭」

一套真實的歷史戰爭紀錄片



在中國歷史上，大大小小，高高低低的對外戰爭，充滿了中華民族的血和淚，一場又一場的慘痛場面，皆不是年青人所想像得到的，雖有時可從一些戰爭片中找出一點感受，但仍不及置身於其中那樣深切了解。

但現時一套共花了兩年的搜集資料，時間的歷史戰爭紀錄片「慘痛的戰爭」，將於日後公開上演。該紀錄片的每一時非林，都十分珍貴而且富有價值性，絕非一般祇為觀衆帶來觀感上刺激性的電影。

該紀錄片不但把一九二〇至一九四五年內的中國、日本、與世界各國的

重要政局變化，戰爭實況，戰後無遺，在時序的構建和史料的分析，交作了非常翔實公正的考証，不但可作為最精彩的戰爭紀錄片欣賞，亦可視為最佳的歷史教材。

據「慘痛的戰爭」的製作人江志文表示：他為了這部電影，曾花了兩年多的時間，分別在歐、美、亞洲等地從事蒐集，更邀請了多位專門人材，致力於考証與剪輯的工作。

遇前曾作過兩場試映，招待教育與文化界人士觀賞，獲得非常高的稱譽，可以說是好評如潮。

(梅)

本港歌壇名家

在藝術節中演唱

東方

在這一屆的香港藝術節中，除了從外地聘請一些藝術團體和個人來港表演外，還有兩場本港歌壇名家負責演出的音樂會：其一是「合唱曲之夜」，日期是二月十七日晚八時；另一是「本港聲樂名家聯合演唱會」，日期是二月十八日。兩場都安排在大會堂劇院。

「合唱曲之夜」有三個合唱團參加演出。一個是雅樂合唱團，由陳見相指揮，于立鋼琴伴奏；一個是明倫合唱團，由費明儀指揮，陳淑儀鋼琴伴奏；再一個是林祥國學生合唱團，由林祥國指揮。

揮，張欽才鋼琴伴奏。

三個合唱團都有優點，但亦各有不足。例如雅樂合唱團聲部和諧，團員平均水平較高，發聲的控制得宜，指揮處理細緻，很能表現出歌曲的風格特點；但缺點是人數不多，聲量不夠，對一些大型的合唱作品便難以負起。其他兩個合唱團的情況則相反，它們的優點是陣容鼎盛，缺點是水平有參差。個別藝術演出中，以一些尚未成熟的歌唱學生代表本港的合唱出場，這是主辦者的疏忽。這是我在重演一次我在聽了歌劇「鄉村武士」和「小丑情淚」後的一句話：本港既然有職業的管弦樂團和職業的中樂團，為什麼不可以有職業的合唱團？

本港音樂會聽衆是有水準的聽衆。這一點可以從十七、十八兩晚的上座率得到證明。由於「合唱曲之夜」與「本港聲樂名家聯合演唱會」連着排在一起，七、十八，一般的聽衆選擇那一場呢？他們大多數拾十七而取十八。這並不是本港聽衆不喜聽合唱，而是在並排的兩晚中，他們選擇了他們可以欣賞得更多的那一晚。所以在十七晚上的近乎空寂的劇院，在十八晚幾乎滿座。

五位歌唱家，按照出場序是：林祥國（男高音）、費明儀（女高音）、程雅南（女高音）、陳供生（男中音）及翁克強（男高音）。程雅南仍然保持她的優美婉約的聲音，閒雅風度。其他幾位都有了明顯的改進。例如費明儀加強了氣量，林祥國磨滑了棱角，翁克強較正了音準。而進步尤其顯著的是陳供生。比之去年秋天在一次神曲演唱中的他，陳供生不論是聲量和男中音的韻味第各方面都幾乎判若兩人。「聲樂名家

日本記者參觀觀氣中

本學業先學街市賣



中國各報章雜誌記者，最近便有一羣日本各地報章雜誌記者，來港學習中國烹飪技術。他們更不恥下問，聯袂到香港各街市觀察，體驗買菜的技巧，從中推察中國家常小菜的選料秘訣，然後在煤氣中心觀看各式小菜製法的示範。

煤氣中心高級家政主任蔡應麟女士，曾陪同這羣日本記者前去街市參觀。她表示，這些日本對本港街市所賣的傳統式中國雜貨，例如梅菜和頭菜，都大感好奇。此外，他們對雜貨店內出售的各式各類乾濕的調味品，亦感到興趣，頻問這些東西何用處？

在參觀魚檔時，這羣日本記者，看見香港鹹水魚式俱備，頗生好奇之感。譬如鹹水魚中之鯉魚、以及淡水魚

中的鯽魚和土魷魚等，都令到他們眼界大開，大讚表示他們在日本未常見過的。

據他們表示，日本不似香港有這麼多的露天街市，日本人都是在超級市場內買菜。

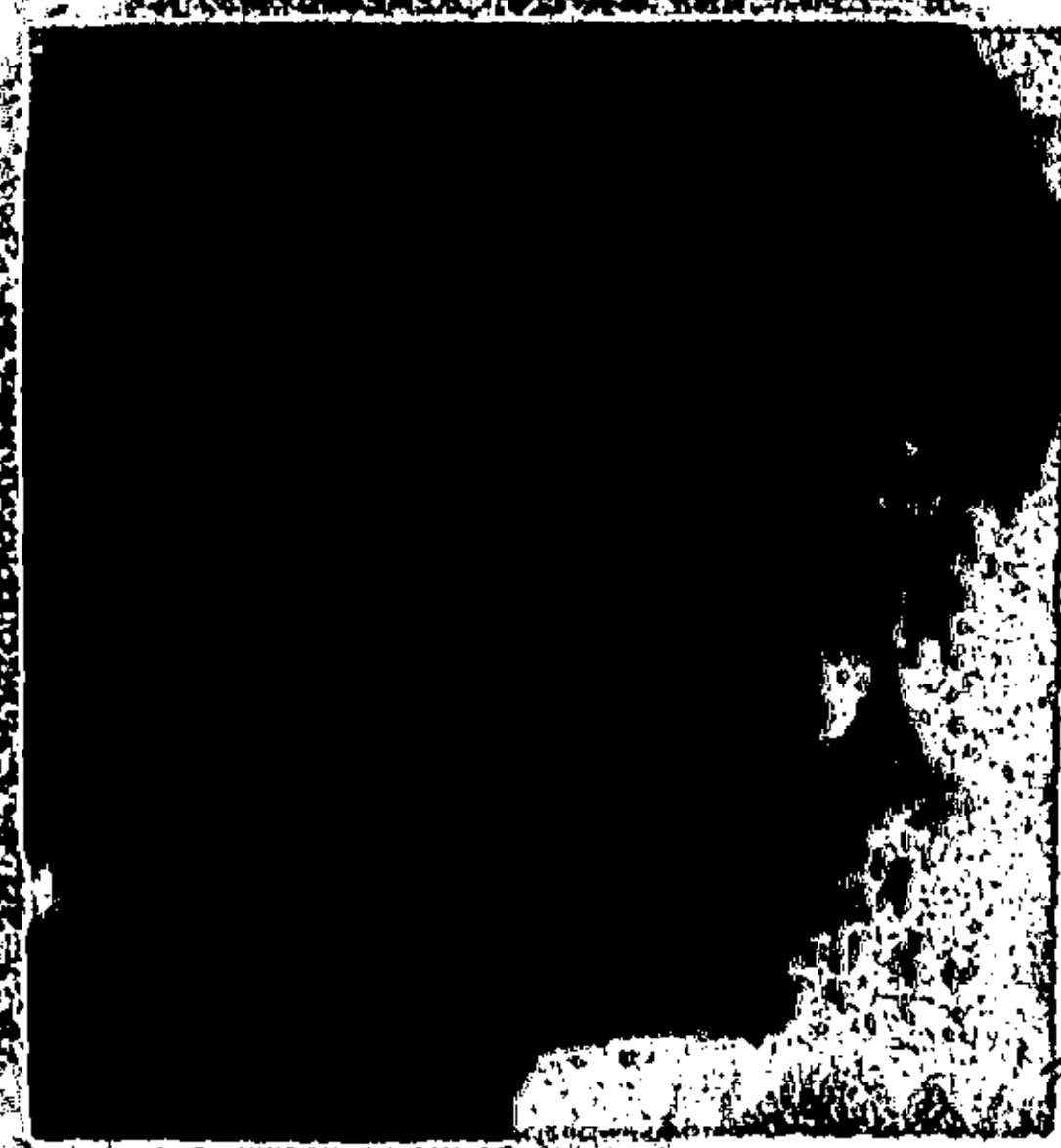
在遊覽過本地街市後，日本記者們再到煤氣中心參觀烹飪示範，由蔡應麟女士為他們示範了兩款中式家常小菜，咕嚕肉和芝蔴蝦的製法。

雖然日本大習慣上認為，廚房是屬於女人的天下，但這羣日本記者，在參觀煤氣中心時，都摒棄了這種觀念。

這羣日本記者在訪港期間，也曾到過一些中國廚具製造廠內參觀。

聯合音樂院演唱團主辦

歌劇選段「演唱會」



一個個稱呼，他是可以當之無愧了。

全場最精彩的節目，無非是這二位是程雅南與陳供生的二重唱。兩位具有特異的歌劇選曲。他們對兩首莫扎特的歌劇選曲，及描寫角色都很成功，所以效果很令人滿意。而另一個二重唱費明儀與翁克強，的三首中國民歌的效果却不很理想。原因是翁克強在唱中國民歌時仍帶着強烈的歌劇唱腔，使費明儀配合得很吃力。

整個而論，一本港聲樂名家聯合演唱會，不失為一次精彩的音樂會，使本港的聲樂學生獲益良多。

（三）吳玉志，廖秀蓮——兩位都是本院第四屆畢業生，現仍隨本院教授顏添英女士學習聲樂。

（四）楊永耀——本院校董，一位勤而好學不倦的歌迷，廿歲如一日地學習聲樂，早年師著名聲樂教授老蕭賢女士及趙梅伯老師門下，現仍隨鄭允慎老師學習聲樂。

三月十三日下午八時，聯合音樂院演唱團假大會堂劇院舉行一次歌劇選段演唱會。

是次「演唱會」的節目除了一項是邀請聯合音樂院教授余章平先生擔任外，全部節目都是由演唱團團員負責。

演唱團簡介——演唱團成立至就快兩週年了，其成員是選自聯合音樂院之優秀的聲樂學生，他們大多數都有獨立的唱力，雖然整個團只有十五位團員，但歌聲一樣的宏厚，他們都有一定的音樂修養，因此對歌曲的處理都認真及細緻。去年三月間已作第一次公開演出，成績頗佳，並獲得音樂界人士一致好評，同年聯合音樂院十週年紀念音樂會裡，擔任一個非常重要的演出角色。

（五）雷健鈞——是本院第五屆畢業生，在院時是隨王光正院長學習聲樂。此外還選讀本院教授余章平老師演出，余先生是畢業於中南音專，一九五四年被選入北京歌舞團，後又被選入中國青年藝術團——之男聲八重唱成員，曾獲國際藝術節聲樂比賽金質獎章，一九五六年又被選入北京中央樂團為演員，直至來港之前。

（一）李惠珍——是本院第二屆畢業學生，曾跟本院教授張汝鈞先生學習聲樂，現隨翁克強先生深造。

（二）鮑寶雪——是本院第三屆畢業生，早年隨趙梅伯教授學習聲樂，後到本院上課，則隨本院教授鄭允慎先生繼續學習聲樂多年，現則轉隨翁克強老師學習。

余章平是一位抒情男高音歌唱家，經常參首都隆重的音樂會演出，他演唱的曲目甚廣，藝術上細緻嚴謹，是一位十分熱的男高音歌唱家。

是次音樂會票價為：十元、七元及五元。在聯合音樂院及大會堂售票處有售。

音樂活動時間表

三月一日(星期六)晚上八時——
紐西蘭交響樂團演奏會。第八屆香港藝術節。(音樂廳)
三月二日(星期日)晚上八時——
香港管弦樂團演奏會。市政局、香港管弦協會及香港藝術節聯合主辦。(音樂廳)
三月三日(星期一)晚上八時——
印度音樂、拉維·山卡(絲琴琴)演奏。市政局主辦。(音樂廳)
三月五日(星期三)晚上七時半——
三五猛人動感音樂會。樂動琴行主辦。(音樂廳)
三月五日(星期三)晚上八時——
75室樂演奏會。市政局主辦香港管弦協會主辦。(劇院)
三月七日(星期五)晚上八時——
世界文化交流協會主辦日本古事三弦流行音樂慈善演奏會(音樂廳)
三月七日(星期五)下午二時及七時——
第三屆香港校際音樂節。香港學校音樂及朗誦協會主辦。(劇院)
三月八日(星期六)晚上八時——
貝勒米素蘭大提琴演奏會。市政局及法國文化協會合辦。(劇院)
三月八日(星期六)晚上八時——
中國近代作曲家作品音樂會。聲海合唱團及樂海合唱團主辦。(音樂廳)
三月九日(星期日)晚上八時——
顏添英主唱獨唱音樂會。(音樂廳)
三月九日(星期日)晚上八時——
芬奧施姐鋼琴演奏會。市政局主辦。(劇院)
三月十至十二日(星期一至三)晚上八時——
香港商業電台主辦綜合歌唱音樂會。(音樂廳)
三月十一日(星期二)晚上八時——
明發行主辦「三」音樂會。(劇院)
三月十三日(星期四)晚上八時——
漢風文藝研究會主辦宋詞演唱及國樂演奏會。

黃杏秀新大碟

一條冷頸巾受考驗

黃杏秀懂得演劇則衆所皆知，但她演唱歌並不爲多人曉得，記憶所及祇在歡笑今宵會聽過她的公開演唱，然則，她的歌藝如何並不能一下判斷。
最近，黃杏秀爲萬興唱片公司灌錄了一隻個人大碟「一條冷頸巾」，全部共有十二首粵語歌曲，分別由黃杏秀、鄭國江、及鄭偉雄填詞，而歌曲則譜自一些廣東小調及日本樂調。
黃杏秀的處女大碟，對她而言當是甚爲重要，每一首歌曲都頗能聽到她是非努力而認真地唱，但由於她本身在聲樂訓練方面並未到家，加上聲底較嫩，並未很成功地表現歌曲中的神韻。
唱片封面帶頭歌曲爲「一條冷頸巾」，該曲歌譜取自廣東樂調，由鄭國江填詞，但成曲普通，加上黃杏秀世故歌詞慢拖，聽來有點不順耳。比較能夠欣賞的都是一些中詞日曲，其中的一「明日未必相聚」較爲易接受，而「心中要愛就愛」是最富有東洋風味，「路在你心中」頗輕快亦能配合黃杏秀的風格。
至於譜自最近劉文正非常流行的一

政局主辦。(音樂廳)
三月廿一日(星期四)晚上七時半——
清新音樂學院主辦歌唱比賽。(音樂廳)
三月廿一至廿二日(星期五至六)下午二時及七時——
第三屆校際音樂節。香港學校音樂朗誦協會主辦。(音樂廳)
三月廿三日(星期日)晚上八時——
尚彼埃·舒米斯古典結他演奏會。市政局與法國文化協會合辦。(音樂廳)
三月廿四日(星期一)晚上八時——
聯琴行主辦民歌精英齊唱。(音樂廳)
三月廿五至廿七日(星期三至五)晚上七時半及三月卅日(星期日)上午十時、下午二時、七時半——
第三屆校際音樂節優勝者表演。市政局與香港學校音樂朗誦協會合辦。(音樂廳)
三月廿八至廿九日(星期五至六)晚上八時——
香港管弦樂團演奏會。市政局合辦。香港管弦協會與市政局合辦。(音樂廳)
三月廿九日(星期六)晚上八時——
香港音樂專科學校畢業音樂會。(劇院)
三月卅日(星期日)晚上八時——
協韻音樂話劇研究社主辦中樂演奏會。(劇院)
三月卅一日(星期一)晚上八時——
約翰·方西雅鋼琴獨奏。市政局主辦。(劇院)

蘭花草」的一曲「幽蘭」，則未能與「

蘭花草」相比，而「思親」則是取自「紅燭淚」曲譜，這一首歌並不容易唱好，「思親」亦是全碟灌錄最難的一首。但對一個歌唱新手而言，已經是頗不俗。(梅)

音樂消息綜合報導

踏入三月份，經過了春節及香港藝術節及第二屆香港音樂節，私人辦的音樂會又趨頻繁。現特綜合報導如下：
(一)聲海合唱團及樂海合唱團聯合音樂會。
聲海合唱團是由一羣來自不同行業的青年音樂愛好者所組成。成立至今已有一週年。他們懷着一般對音樂的熱情目的是爲了推廣普及音樂藝術——特別是中國音樂——及提高一般青年之音樂水平，供給業餘音樂愛好者鍛鍊學習的健康活動場所。
該團現定於三月八日下午八時在香港大會堂音樂廳與樂海合唱團聯合舉辦一場中國近代作曲家作品音樂會。節目內容包括混聲合唱、男、女聲小組唱、中樂合奏及鋼琴、板胡、二胡、笛子及揚琴獨奏。此外，該團並特別邀請本港著名男高音歌唱家翁克強助陣，擔任男高音獨唱節目。
「樂海」中樂社前身名爲「羣青民樂團」，去年五月改爲現名。由於它的成員幾乎都是來自一間學校——香島中學——所以在合作上深有默契，因此能取得較佳的成績。

這次音樂會，合唱方面由李慧珍指揮，合奏方面由葉敬新指揮。
音樂會在佳聲琴行、粵華琴行、聯合音樂院及大會堂售票處。
(二)顏添英主唱獨唱音樂會、俞建邦、鄭允真獨唱會。
三月九日下午八時在大會堂音樂廳將有一場精彩的獨唱會。主辦者是顏添英。擔任節目的是顏添英(女高音)、俞建邦(男高音)及鄭允真(男次中音)。鋼琴伴奏是知名的伴奏家黃慶雲、鄭允真獨唱會。
三月九日下午八時在大會堂音樂廳將有一場精彩的獨唱會。主辦者是顏添英。擔任節目的是顏添英(女高音)、俞建邦(男高音)及鄭允真(男次中音)。鋼琴伴奏是知名的伴奏家黃慶雲、鄭允真獨唱會。

聽「黃安源胡琴演奏會」有感

(續)

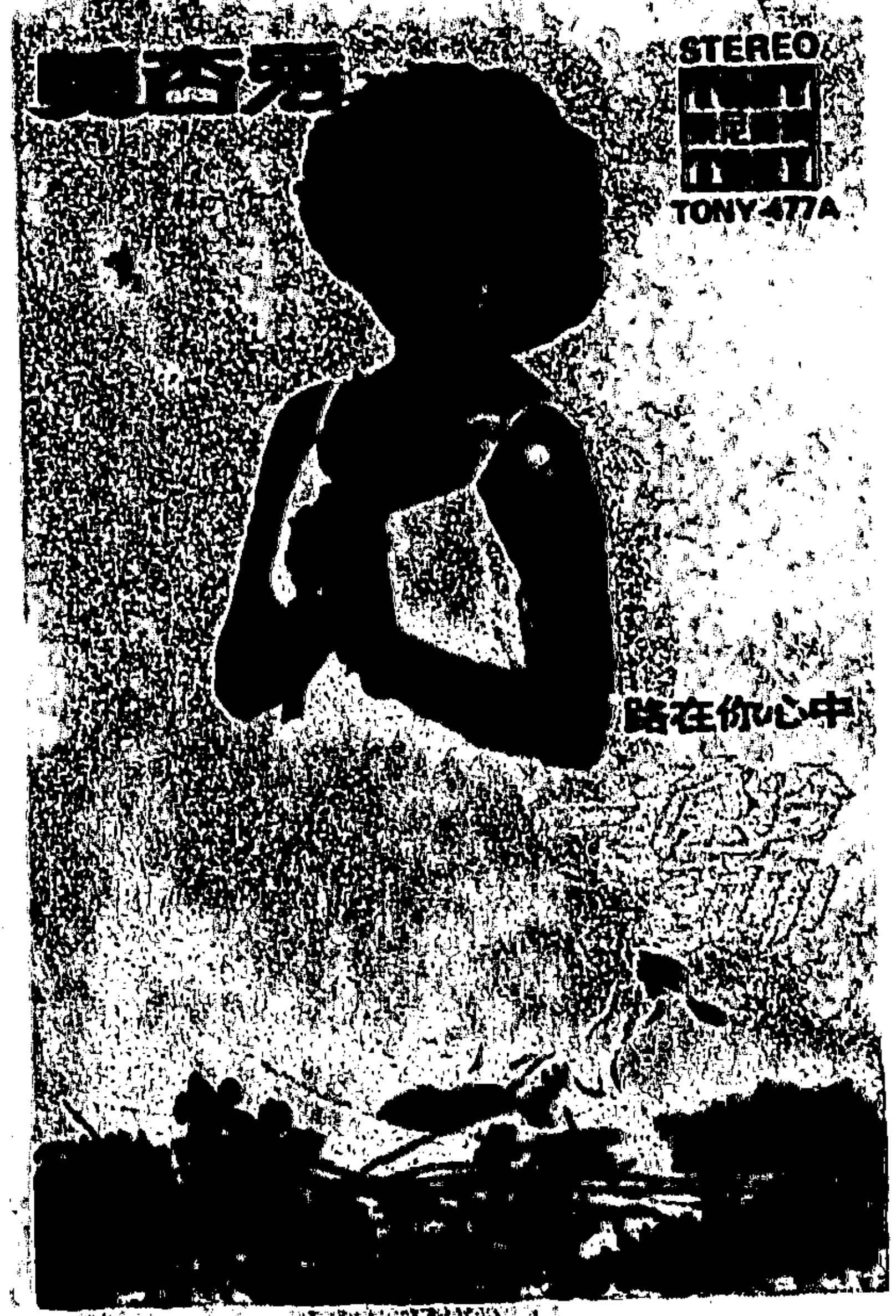
再說「豫北初事曲」，這是劉文金大約二十年前的作品，用鋼琴伴奏。曲調就是豫(河南)北的民間素材組成，以敘事的手法展開，對比今昔。在日前的二胡曲中，這無疑是一首優秀的作品。用鋼琴伴奏也是成功的。有些人濫用鋼琴伴奏，效果反爲不美，但這首有所不同。每個樂曲有其本身特點，不可單求「新」或求「大」(以鋼琴提高作品的「身價」，所謂「充大頭鬼」)，應區別選擇，例如「二泉映月」就不宜用鋼琴伴奏。即使有些樂曲的風格適合採用鋼琴伴奏，在編曲時，和聲及節奏等方面還得研究，否則也會起反效果，這也就是「洋爲中用」之不容易了。
黃君的成功除了平時的勤奮練習之外，已逐漸形成了自己獨特的風格。他算是「學院派」的演奏家，除了基本功扎實，特別是音準之外，他還吸收了不計其數民間藝人的演奏風格，使得在演奏上不過於死板，有濃郁的鄉土氣息，更有中華文化的深蘊的意境他又學習外國優秀的東西，運用別民族樂器上來，使之

不會停留在簡單的技巧上。而且在演奏上他極忠於藝術，一絲不苟。可以說是：洋的，土的，新的，舊的，所有優良的技巧都共冶一爐。他的成就，全是刻苦鑽研的結果，並非朝夕可得的。
另一方面，在音樂會中擔任伴奏的，我最欣賞李德光先生了。他的技巧精湛，在「話家史」一曲開頭的古箏之後，提琴加入時，從細聲到大聲的「輪竹」，幾乎從沒有聲開始，「細」且「密」，確非尋常之輩可以做到；而且與獨奏者配合得甚好，力度、速度控制一流，既不會喧賓奪主，在「過門」或對位旋律時又能恰到好處。的確使黃君的演奏「錦上添花」。王守潔小姐的鋼琴伴奏也不錯，技巧嫻熟流暢，音色圓潤，但覺得與獨奏者的默契不夠，是因爲鋼琴與二胡的位置安排得不好還是合作得少？
還有的是音響問題。由於胡琴的音量有限。故後座及樓座聽衆的感到音量不足，尤以中胡獨奏時爲然。板胡則問題不大。此乃美中不足之處。

貝勒米素蘭大提琴演奏會

法國著名大提琴家貝勒米素蘭將應市政局邀請於三月八日假大會堂劇院演奏一場。

節目包括莫高維西的第一號奏鳴曲、布拉姆斯的F大調奏鳴曲、海頓的第三號C大調奏鳴曲、佛瑞的哀歌及聖桑的熱情快板。
貝勒米素蘭曾在巴黎音樂學院攻讀，十三歲時參加大提琴訓練班，成績卓越，獲贈獎狀。同時他對和聲、對位法、賦格曲及作曲均有研究。他並曾與多位著名指揮家如查理士王孫、保羅格域、艾力加利伯、費斯保及亞拉活夫等合作演出。他與倫敦管弦樂團合作的優秀演出使他獲選爲利特高根特音樂獎。
米素蘭其後任職於巴黎國家音樂學院，教授大提琴演奏，並經常在華沙、布宜諾斯艾利斯、聖地牙哥、東京等地的大學講授，每年夏季更在尼斯著名的國際音樂學院主持講座。
一九七四年米素蘭應邀前往莫斯科，出任該處的國際音樂比賽的評判，他並且是聖地牙哥國際音樂比賽的創辦人。
貝勒米素蘭是次來港演出，將由本港傑出鋼琴家紀大衛擔任伴奏。
演奏會門票分五元、十元及十五元，現已開始在大會堂售票處發售。



教導孩子適當用錢

以錢爲餌計之最下

我們生活上的一切東西，都可以用錢買得到，假使一個人沒有金錢，或者沒有獲得金錢的技能，他簡直是沒有辦法可以生存的。因此我們對於兒童應該及早使他們知道金錢的意義和使用金錢的正確方法。

兒童到了五六歲之後，就應該有他自己的零用錢，並且從其中提出一部份來叫他儲蓄，以作應付特殊用途之用。有一個家庭，父母特別關心子女，他們給兒童的零用錢是放在分爲許多格的匣子裡，每一格都標明某種用途。例如糖果，買文具，買玩具，儲蓄等。這個孩子把買糖果的部分先用完了，再動用買文具的，又用完了，又要動用儲蓄部分，於是母親向他說：『用錢須有一定的預算，不能隨便把所有的錢都用完。兒童在遵守規定的範圍之內，有自由用他的零用錢的權利，因為他們若不能直接接用錢，他就一定不能懂得金錢和貨物的關係了。』

兒童應該有定期儲蓄的習慣，每星期一次最爲適當。每次不在乎多少，五角、一元都可以，惟既規定了每次五角之後，就得每次五角，不可臨時增減，尤須有恆心，沒有恆心，根本就失去儲蓄的意義。儲蓄是兒童零用錢的一部分，有些父母把兒童的零用錢都強迫的儲蓄起來，結果孩子反懷疑起儲蓄的效用。儲蓄的錢，仍舊須由兒童自己支用，使兒童知道儲蓄利益，若是單儲蓄，不許他用，反使兒童不願意儲蓄。

有一個兒童，他從來沒有自己用過一個錢，有一次，他得到了三元，這反使他很爲難，他不知如何處理這些錢，於是他就棄置在窗臺上。母親看見了，還給他，第二天又在他的窗臺上發現了。

由此，可見沒有用錢的經驗並不是一件好事。反之，兒童自己儲蓄的錢可以滿足他目前的需要，如可以買些紙，一盒模型，或一些喜歡的玩具，那麼，兒童一定非常願意儲蓄了。

有一個小女孩，每年她生日和平時所得的錢都被父母強迫儲蓄起來，後來她十歲生日的時候，父母非常高興問她要什麼禮物，她回答說：『我什麼禮物也不要，只要些錢，不放在錢箱裡，而能自己用的。』由此可知兒童儲蓄，不使他有錢的機會，反使兒童有一錢一入錢箱子就完了一的錯誤觀念。自然，有些兒童在生日，過年和平時會得

當你感到

疲勞時怎辦？

如果肉體覺得疲勞應該休息，但如精神上心理上的疲勞，那就應該散步。如果懶懶欲睡，就應該看醫生。

有些婦女時常感到自己長在疲勞中，不知道是什麼原因，因爲她已睡足了八小時，每天在下午多數還有一小時的午睡，而且每天也沒有做甚麼繁重的工作，但不知爲甚麼精神仍那麼疲勞，這實在令人費解的事。如果說，是因爲家務太繁重所致，那又說不通，因爲現在的家務差不多是電器化的。洗衣服有洗衣機洗，碗碟用洗碗機，地板與桌案等工作，也是可用電器用具，一切簡單方便，減省很多氣力，所以做起家務來，是瞬息間的事，不會有甚麼困難的。

到很多錢，我們不能全部交由兒童處理，那最好替他們在銀行開個儲蓄戶，把屬於他自己的錢放進去，然而不要忘記留小部份給他們使用。

在教導兒童關於使用金錢的最初，有一個基本原則，就是使他們明白貨物價值和金錢的關係，一元和拾元，雖然他們知道一元少，拾元多，然而他往往把價值幾十元的玩具去和他人換價值兩元的小刀。這就是他們不明白貨物價值的緣故。

無論家庭的收入是否豐富，兒童的零用錢以節省爲上，尤其是經濟拮据的家庭，更不應讓兒童多花錢。富家兒童當然因爲環境的關係，所花的錢要多些，但也應以正當爲限。再者，兒童的花錢，父母總須從旁監督，提供意見，不然，他們很難使用適當，例如一個十三歲的兒童，父母每天給他十元，除了車費和午餐，其餘都花費在零食和買沒有用的東西上，所以兒童用錢的正當與否，他自己難也有責任。

任，可是大半應由父母負責，若將此種責任完全交給兒童去辦，反足以貽害他們。

兒童到了進入中學之後，零用錢應該增加，在他的零用錢之中，應該有一項交際費，這種費用可視父母的力量而酌量多寡，並且應該有一筆給他購買衣物的費用，因爲十多歲的兒童，最盼望能夠多穿新衣，父母如果明白兒童這種愛美的天性，從而指導他們用錢的習慣，却也得不少，不過專令兒童講究衣着也並不是十分可取的。

兒童有好的操行，我們應該鼓勵，但不要用金錢做標準，算術做得好給一元，默書一百分值兩元，這樣對兒童心理就有不良影響，使他們爲了錢才去努力，而忘了這是他們應有的本份。總之，在兒童用錢的各方面若能給予良好的指導，是很有教育意義和價值的，自幼有了好習慣，長大之後，就不致有揮霍如土的浪費惡習，也不會有吝嗇得一毛不拔的鄙態了。

(唐曉斌)

爲何致使精神疲勞的原因，是必須經過一段時間的檢視，或者，給醫生診斷一下，因爲患有暗病時，也會使精神不振的，明白了根由的時候，然後對症治療，才能收效。

倘若你覺得終日好似懶懶無生氣，過足的休息之後，或者已經睡滿八小時，可以驅疲勞但歡樂一番之後，精神仍然是那樣倦怠，那可能是身體有疾病了。因爲疾病的初期也有疲倦的徵兆的，所以，最好還是找醫生診治吧。

如果是情緒不好所致，那麼，心理一定是非常之抑壓，如果經過開解之後，或者被其他事拌開時，情緒逐漸好轉，疲勞也就減退，這種情形是不用懼的，只要澈底了解心事，便會恢復精神的了。

如果你只是肉體上感覺疲勞，那就是因工作所致了，只要預時間坐下來休息一會兒，如果連帶精神和心理上感到疲勞，那可以出去散步。

(琪)

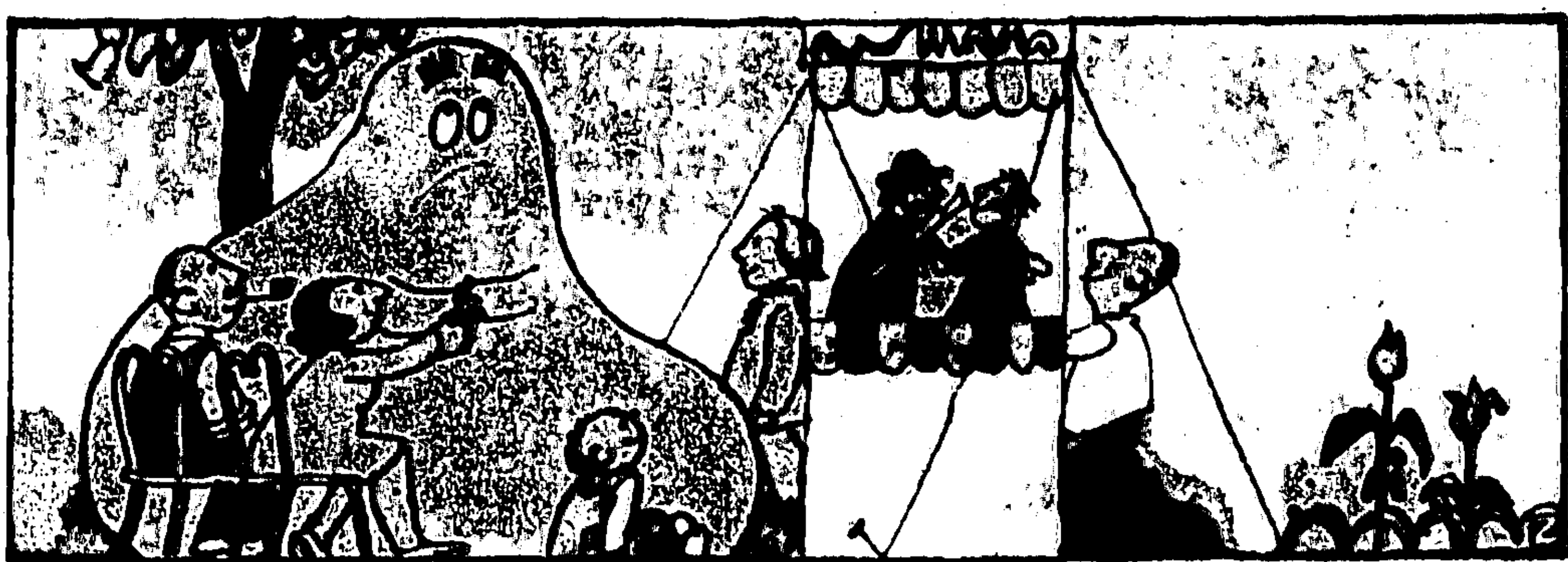
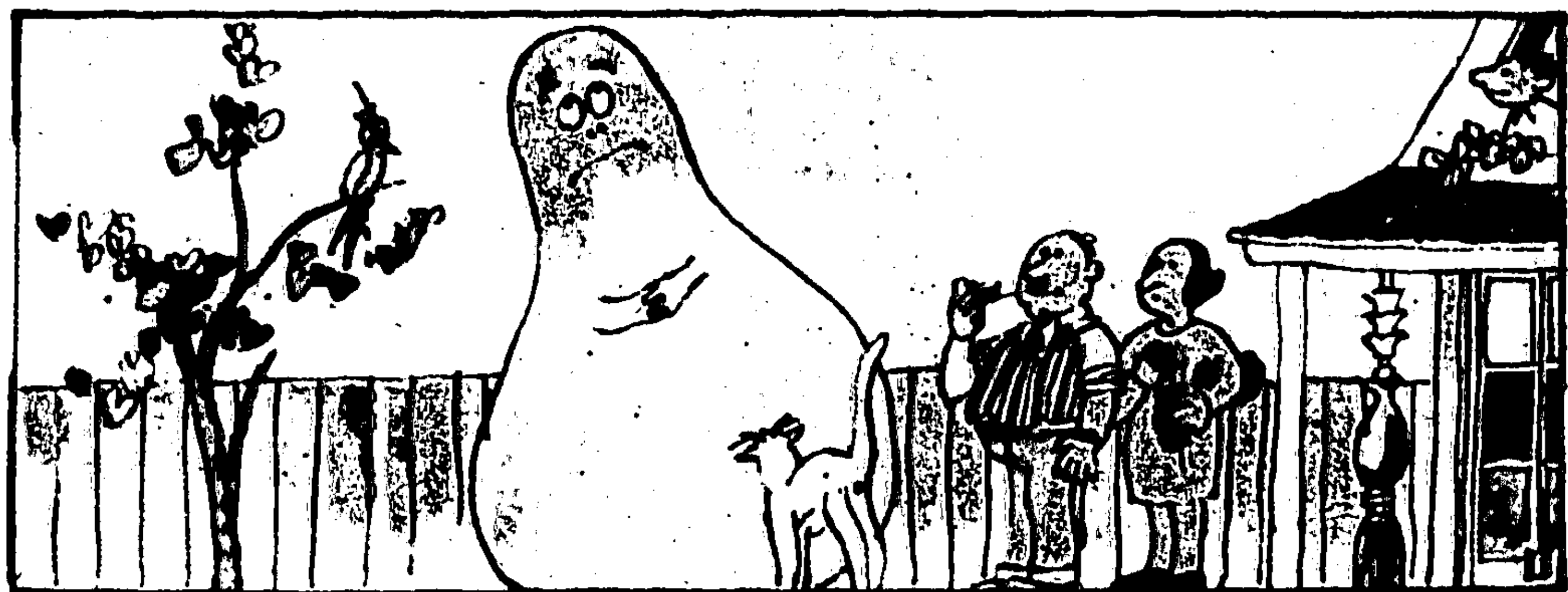
會變形的巴巴

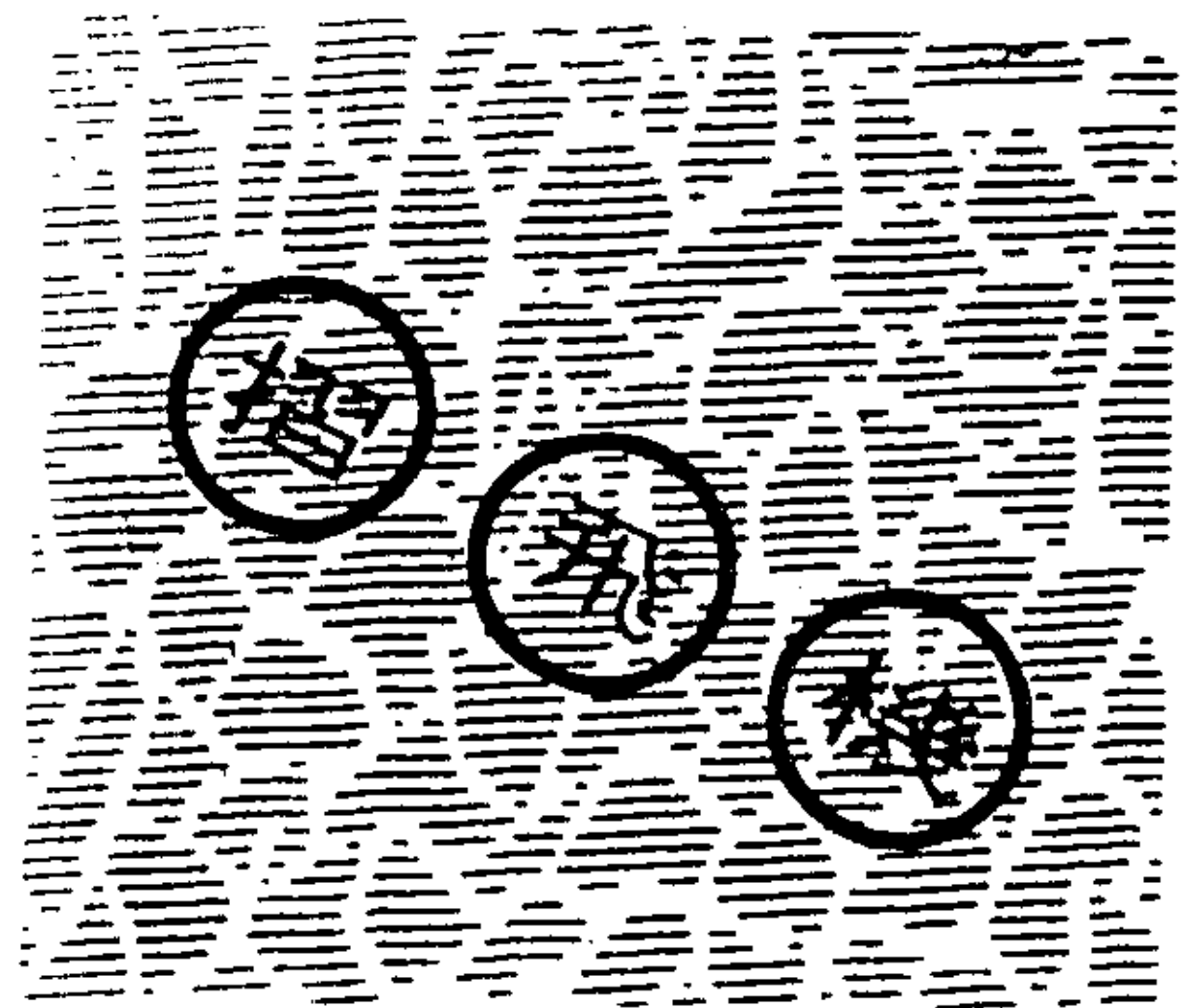
梁太 衛西

(一)巴巴一向很快樂，可是自從有一天，他變得愁眉苦臉的。

(二)小得的一家，想盡辦法逗他心，可是還是沒有用。

(三)小得擔心巴巴有病，便帶他去請一位有名的獸醫。





工作室已經許久沒有和小朋友玩摺紙遊戲了，因此今期會介紹小朋友摺飛機的方法。材料和方法都非常簡單，只需預備：

白紙或手工紙一張(20cm×12cm)
透明膠紙一卷

摺法：

(一) 首先將白紙或手工紙對摺，找出中線，然後將左上角及右上角沿虛線摺下。

(二) 第一步驟完成後，再將左右兩邊沿虛線摺下。

(三) 第二步驟完成後，沿中線再摺，令飛機的左翼與右翼重疊。

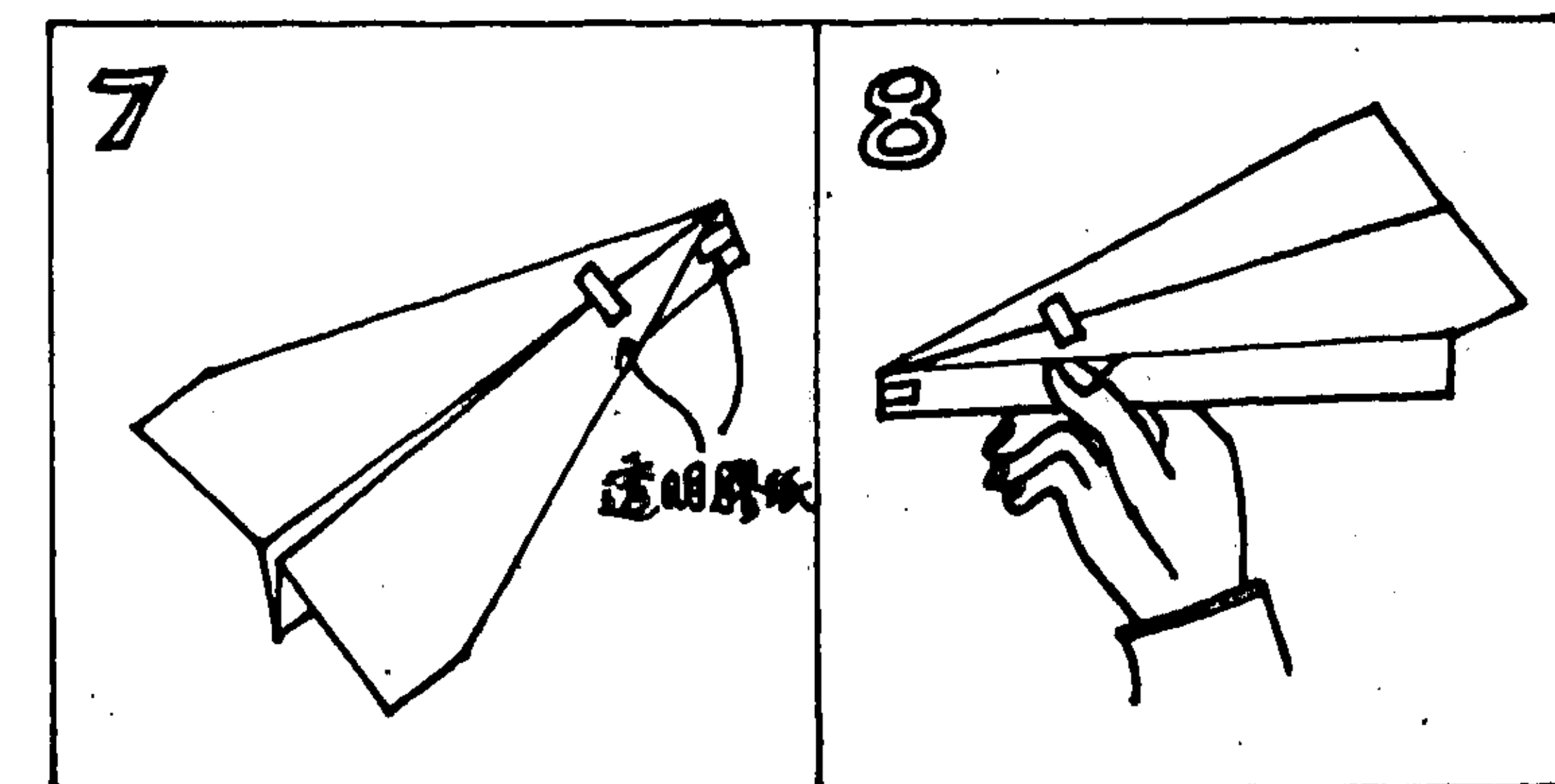
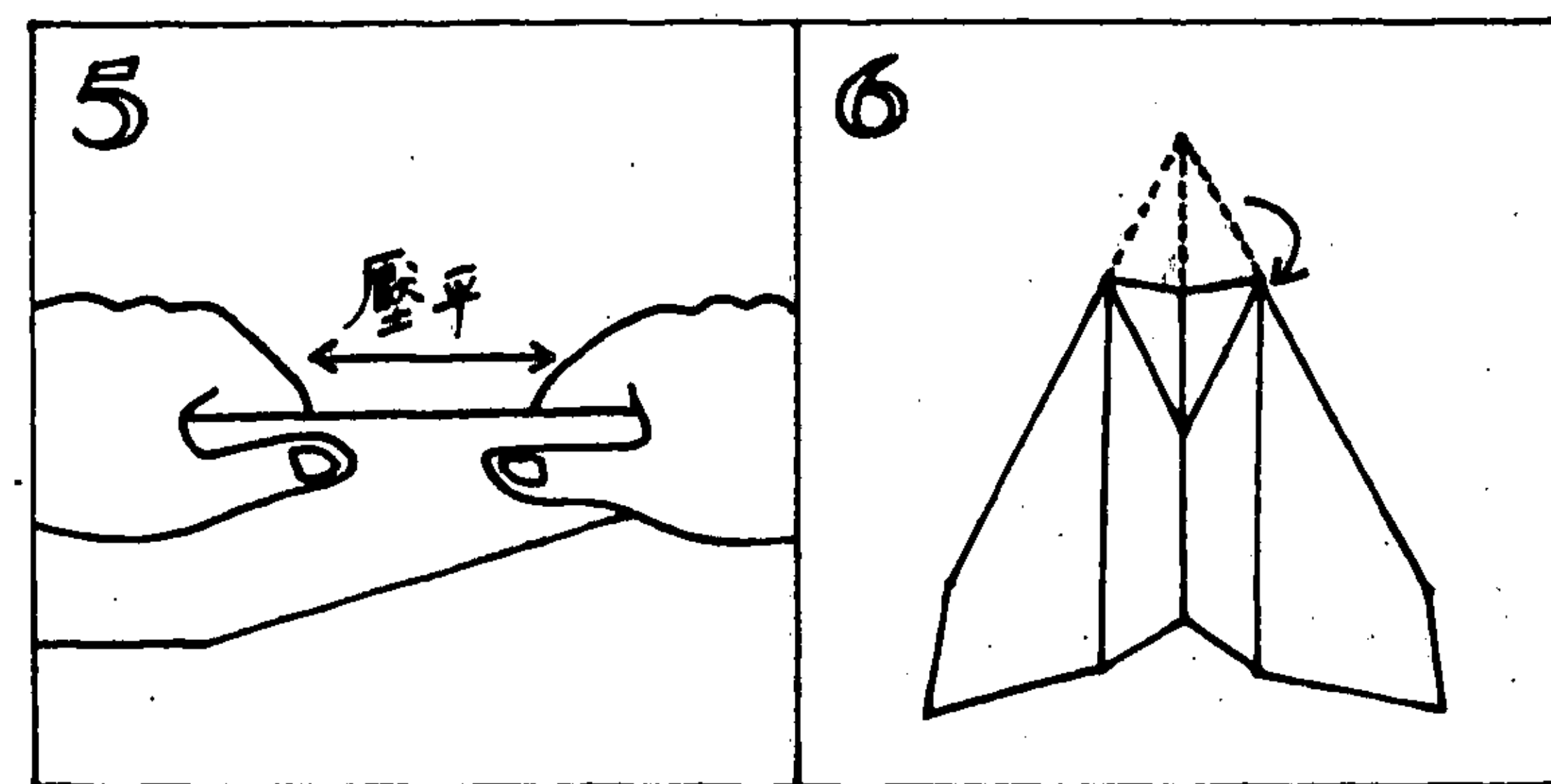
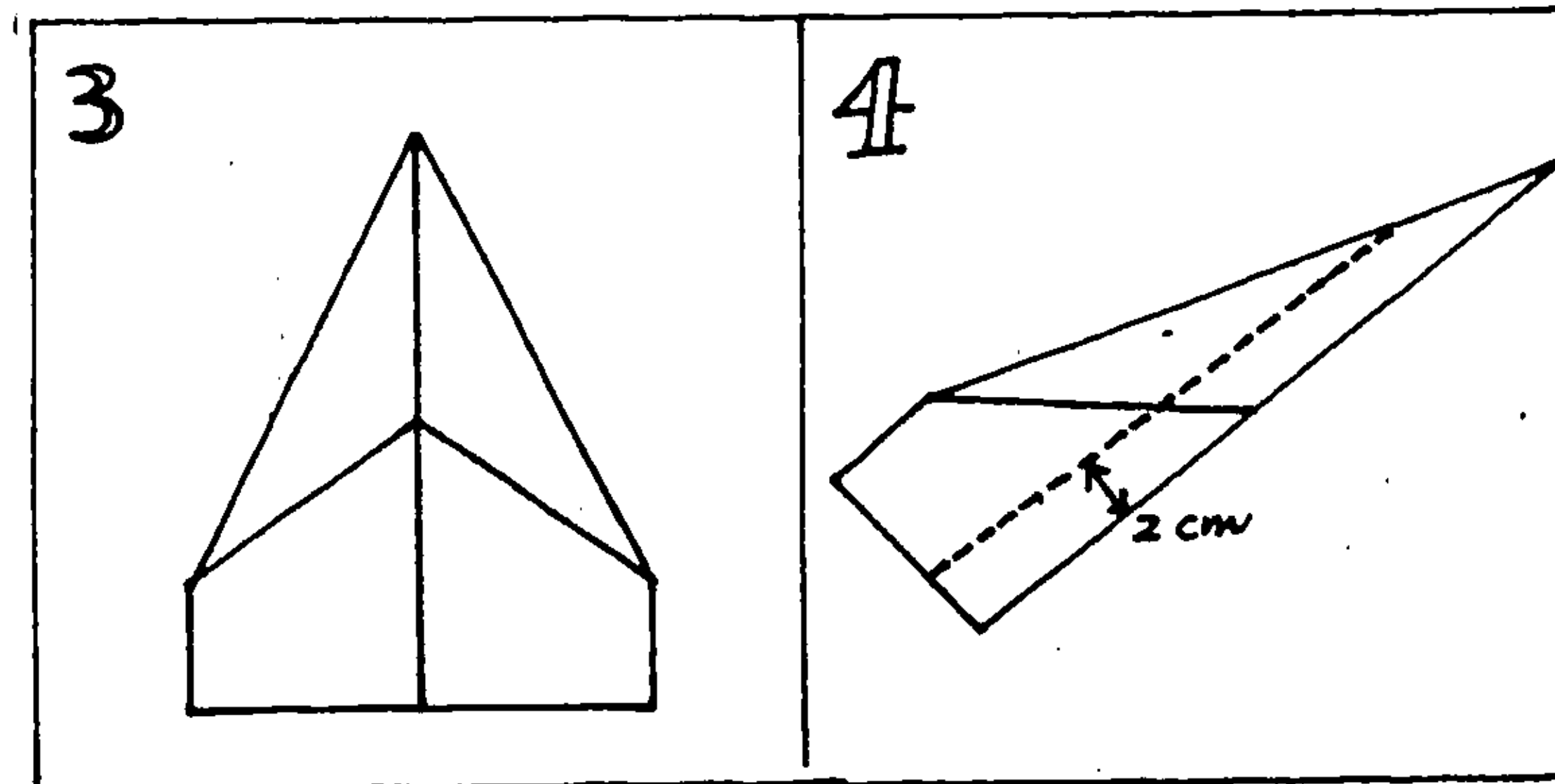
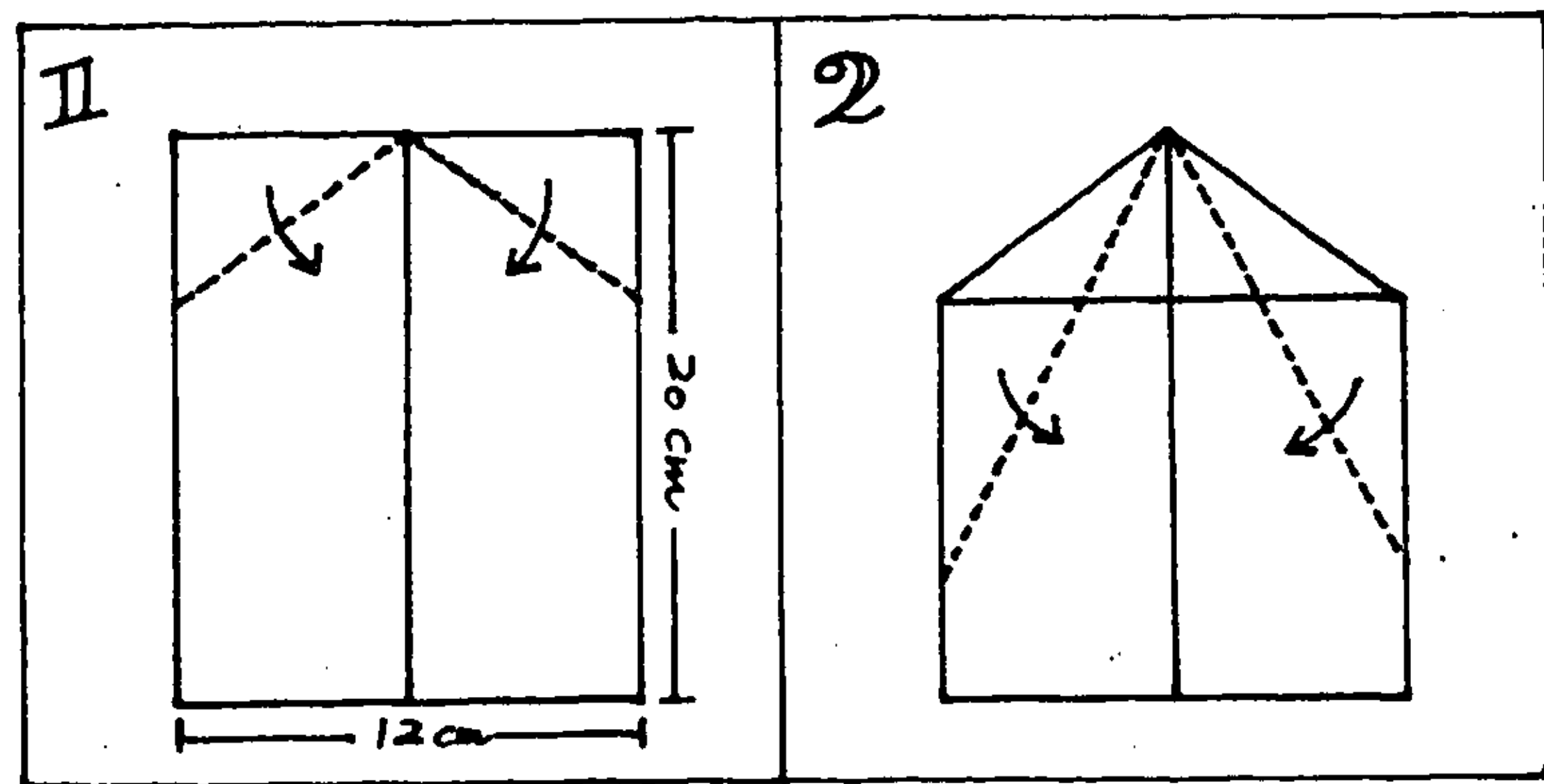
(四) 從中間線向上度約2cm，畫一條虛線，然後將左翼與右翼摺下。

(五) 用手將摺痕壓平。

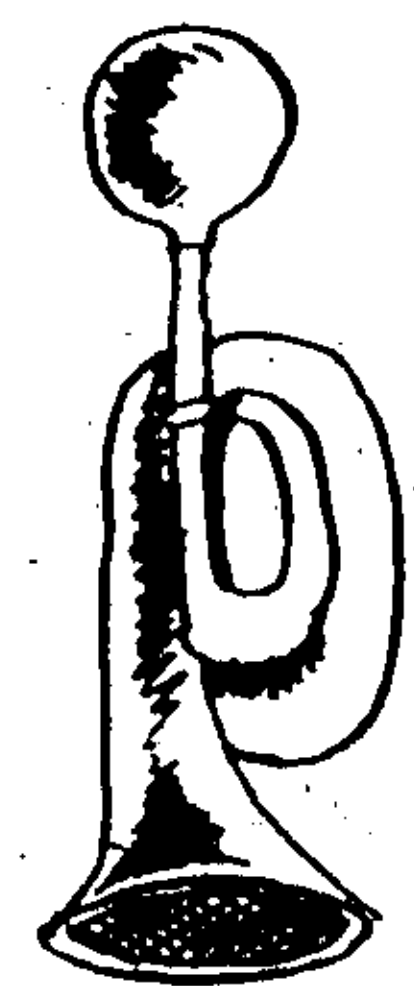
(六) 將飛機的左翼與右翼拉開，然後將飛機的頭部向下摺。

(七) 用透明膠紙將頭部及左右翼貼緊。

(八) 用手將摺拿妥，然後向前拋放，飛機便會向前直衝。



老金是一架老爺車的名字。它是一輛很舊很舊的老爺車了。因為它年事已高，很多時走起路來發出一聲「轟轟」，「轟轟」的響聲，因此它的主人便索性叫它做老金。它的主人沙老先生，非常疼



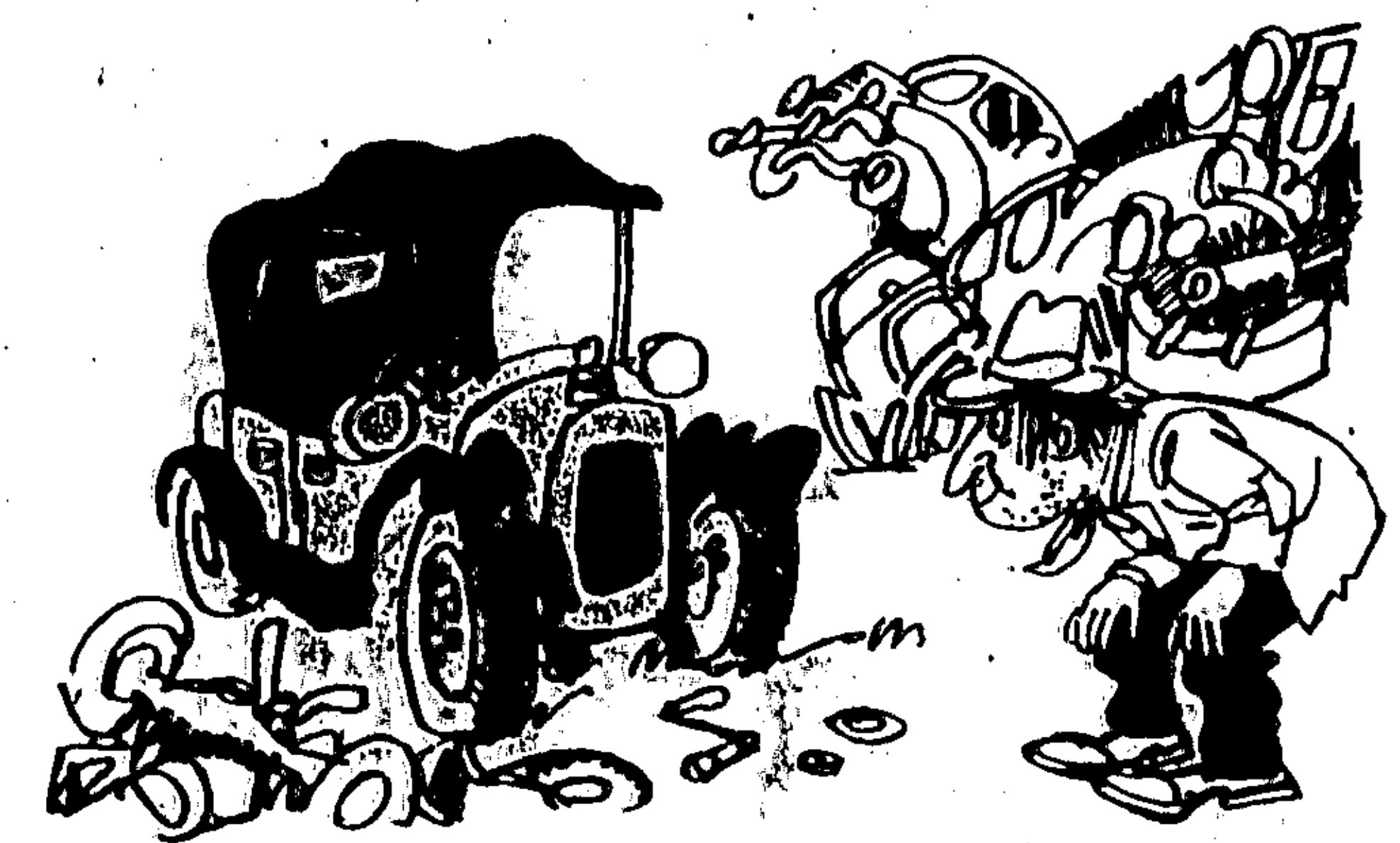
愛它，天天把它洗刷得發亮，而且常常駕駛着它四處遊逛。可是有一天，沙先生離過地告訴老金說：「親愛的老朋友，我要離開你了，因為我的女兒邀請我搬到她的家鄉去，她那兒卻沒有地方讓你停放。老朋友，我真的很抱歉。」這樣，老金便和它相處了十年有多的主人分別了。臨別的時候，沙老先生拆下了老金的角號，他說：「見了它如同見了老金。」然後沙先生把老金送給



了一個專售賣舊車的商人。商人把它停放在屋後的一塊空地上。有一天，兩個鬼鬼祟祟的賊人偷了一袋東西正想逃走，他們看見了老金，大喜過望，兩人跳上了座位，開動引擎，駕車逃走了。可是，老金有它的怪脾氣，不熟悉它的性能的人是不容易駕駛它的，尤其是這道警署追捕的人。兩個賊人，真後悔坐上了這架老爺車，因為它東西歪歪扭扭的，竟然衝上了行人路，把白先生的生果檔衝倒了生果撒滿地上。白先生破口大罵，當然，老金也停了

下來。兩個賊人被捕了，警察叫人來把老金拖回警察局。警察作了例行的登記手續，然後招人來把老金領回。但它的主人已經離開了這個地方到他女兒家去了，他全然不知道這所發生的事。過了一個多月，局長便下令把老金拖到廢車場去，負責辦理這事件的警員，覺得老金的發動機還很有力，便把它拆下來留作別用，然後把老金停放在廢車場去。有一天，一個吉卜賽人在廢車場上發現了老金，他高興得大叫：「太好了，太好了，我正想找一部這樣的車！」

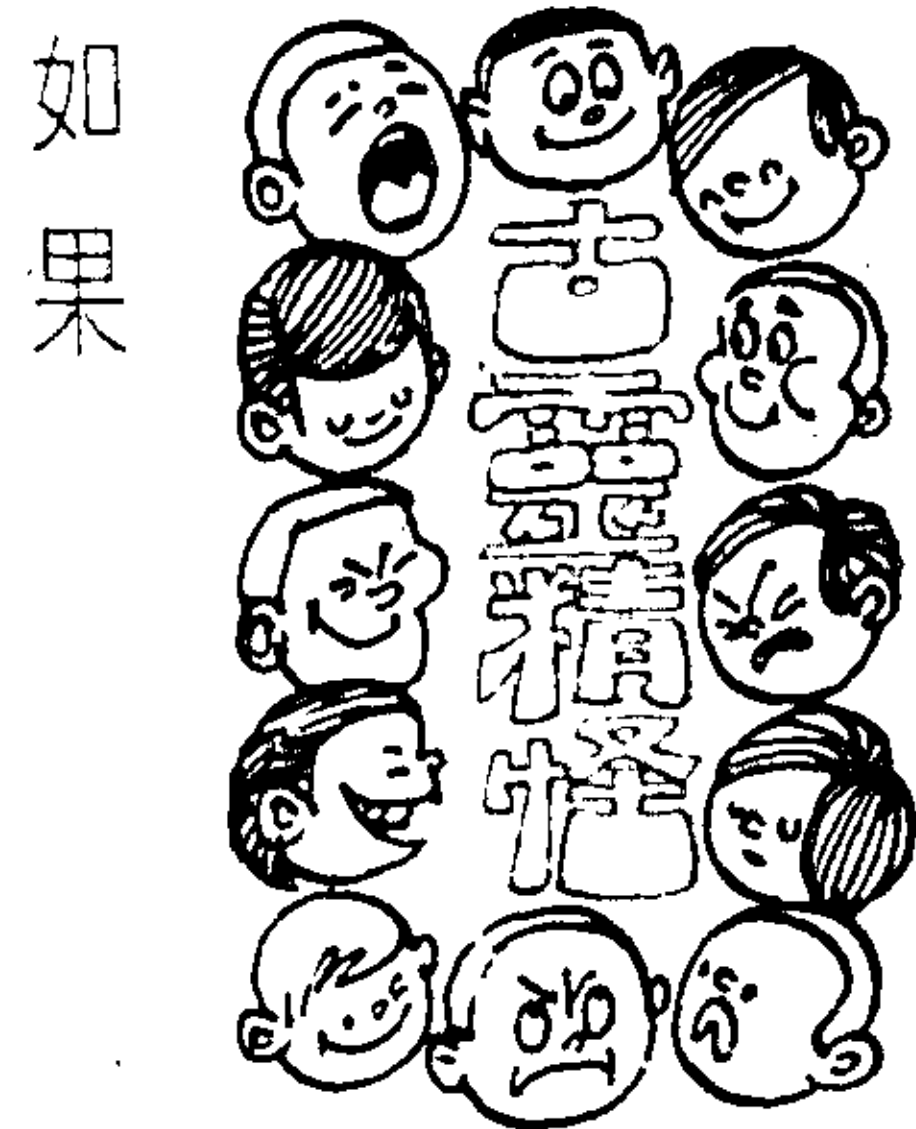
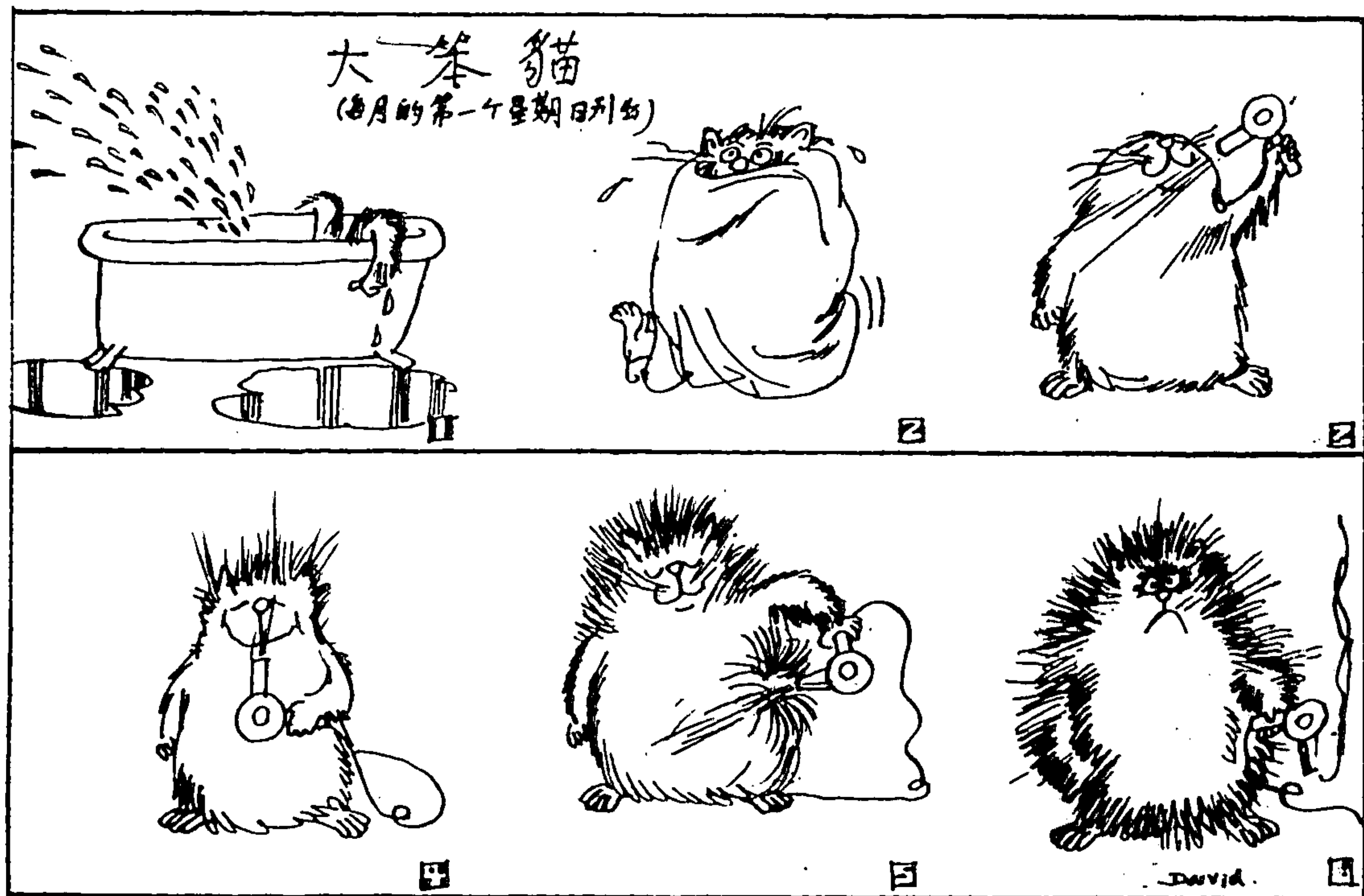
(未完)





快樂園地

狄克主持



如果 大怪工罷工

大怪罷工，這還得了？怪媽第一個拿起鐵條，要他復工。罷工，想炒魷魚乎？公務員罷工，有工會做後盾，政府不能炒他魷魚，但大怪不同，他不是公務員，又無怪工會之組織，老板分分鐘可以叫他包工，如此一來，怪媽豈非有米煮飯，因此怪媽一定又會讓大怪罷工者也。

（怪媽之友）

（怪按：自稱怪媽之友，連怪媽之脾氣亦不知，好極有限！須知怪媽好為大怪着想，她說大怪所做，必屬佳作，因此即使罷工，她都會無限支持，認為大怪咁做，一定冇理由嘅！看，怪媽多偉大？怪媽萬歲！）

※

身為「古靈精怪」盟主的大怪如果宣佈罷工，笑林上將會展開一場惡鬥，大戰笑彈以取悅老編，看官們有福了。

（古怪）

（大怪按：古怪，你篇文章未完架，等我同你續完佢啦。——「但老編習慣了大怪之手法，各怪友雖各施絕技，仍未能取悅老編。結果，用優厚條件請大怪復工，大怪感戴。」）

※

大怪罷工，彩色筆備少了一批怪友支持，於是銷量大減，做成巨大損失，兒週主編被老板責罵，話佢懶懶不力，導至手下罷工，要立即說服大怪復工，否則連老編亦要炒魷魚。大怪知道，微微嘆笑……

（哈哈怪）

（大怪按：哈哈怪靠審乎？玩笑開到兒週主編頭上，又話我知道主編有可能被炒，微微嘆笑。如此害我法，簡直好像我與你前世有仇也。）

※

大怪罷工，最好不過，因為凡大怪有開工，或者冇稿之時，小畫廊必然增加篇幅，全版登載我地班小畫家之稿件，你話幾好？

（心水清怪）

（人怪按：你自稱心水清，我話你一的都唔清。你唔知道自從蘭姨走後，小畫廊是由本人——人怪主持咩？如果我罷工，連小畫廊都有埋嘅，傻仔！）

※

大怪罷工，第一個拍手慶賀的是平時被他按三按四的怪友，因為大怪沒工開，便再不能牙擦擦，怪友之文章，也不會被此得體無完膚了。

（小怪）

（大怪按：小怪之言差矣！你首先要弄清楚，罷工者，是我不開工，並非有工不開與有得開是兩回事也。）

※

大怪罷工，怪友好傷心，一於集合埋操去華僑報請願，要老板答應大怪所提一切條件，讓他復工，大怪於感風八面，最後施施然上工！以後惡晒

（怪過你）

（大怪按：你地真係咁有我心？講下唔得咩！其實，你地少罵我一會已經心滿意足咯！）

※

大怪罷工，一天光晒，唔使佢對我地的文章按三按四，又以怪盟主自居。如果佢罷工，我一於推選滿腦怪做新盟主，出而主持古靈精怪，包保各怪友滿意。

（滿腦怪）

（大怪按：自己推舉自己，醜唔醜的呀？如果你坐我嘅位，到時各怪友作友都似，因為你唔係按三按四，而係按極唔出！冇野好按也。）

※

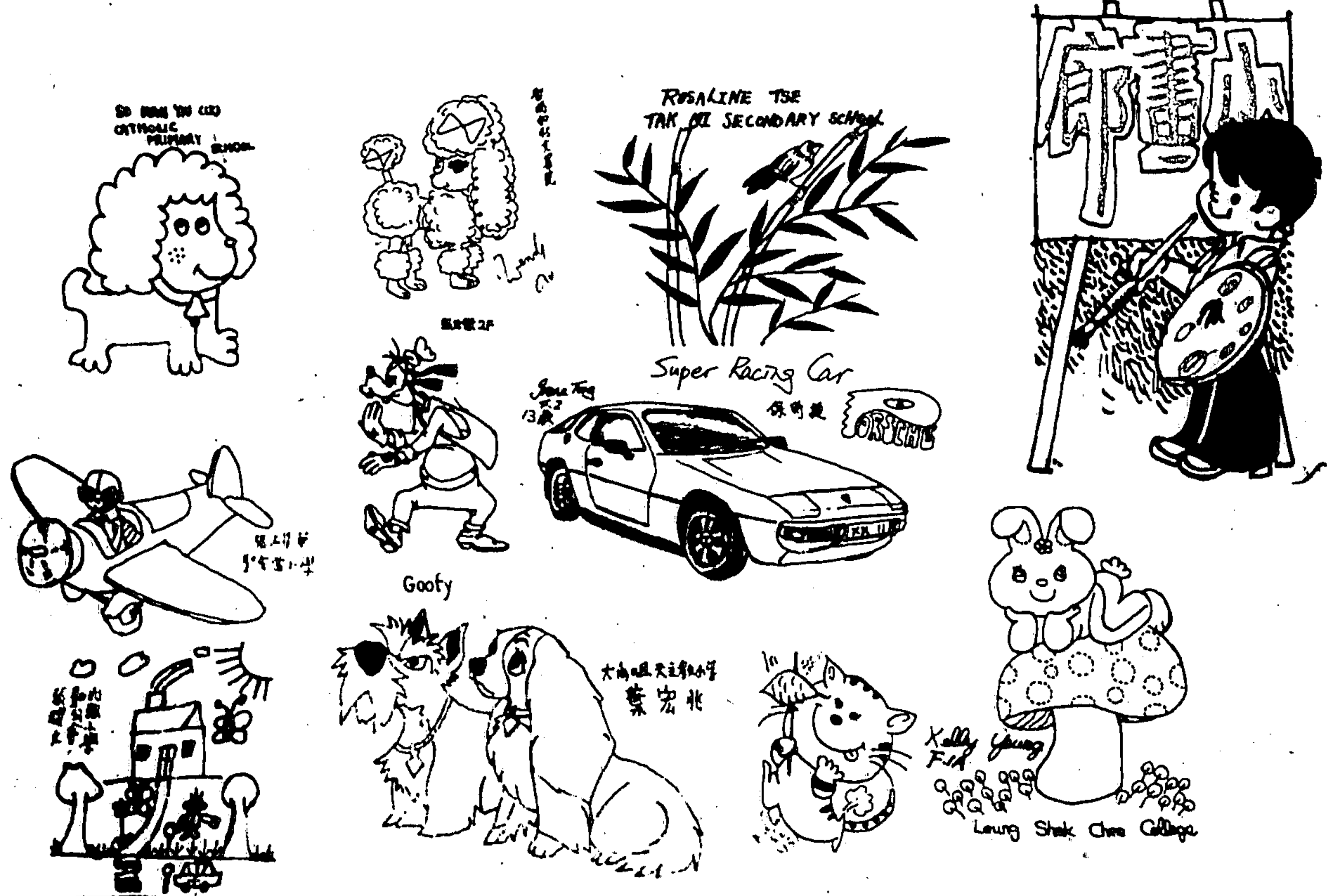
題目預告：如果學校取消考試

三月—— 春臨大地

三月，是春天的開始！
春風把春天的訊息遍傳大地；冬眠的動物，醒過來了，枯黃的野草，吐出了綠苗；野花點點：紅的、黃的、白的，還有紫色的；小鳥在長滿新葉的枝上歌唱……
迎着春風，我們感到自己，也感到你的心情舒暢、快樂！

小笑話 冷縮熱脹

上物理課時，教師想測驗一下學生對課程的理解，便向他們提問，要他們把每一個自然現象都提出一個具體例証。
教師：「熱脹冷縮，有什麼具體例証？」
某學生：「寒假只得兩星期，暑假有個多月，這便是最好的例証。」
教師：……



青少年天地

由香港電台 青少年天地 及華僑日報兒童通訊社聯合編輯

音樂家的故事 歌曲名家舒伯特

舒伯特是以擅於作歌而馳名於歐洲樂壇的。他的音樂成就雖屬於多方面的，但最輝煌、最使人驚異的，還是他的歌曲。

他死時不過三十二歲，一生所寫下的歌，就有六百多首。

他是維也納附近一間小學校長的兒子，兄弟姊妹共有十四人，因為這樣，他從小就沒有得到父母好好地照顧。他父親不是音樂家，母親也沒有什麼音樂修養。他自己對於音樂的興趣，是從那裡得來的，後人實在不得而知。

十一歲那年，他參加了維也納宮廷合唱團，在宮廷歌人的學校裡受訓。他正式從事音樂學習，大約就從這個時候開始。同時，這樣的音樂訓練，替他將來的歌曲創作，打下了一個固定的基礎。

他的一生所過的日子，都非常困苦。少年時代，常常連兩餐也不得溫飽，甚至想得到一些零用錢買五線紙來寫樂譜也沒有，他曾經憤慨地說：「如果我有錢買紙就好了，這樣，我可以每日都作曲。」

他作歌的時候，很喜歡讀詩，常常手執一卷，每每讀到興會之處，旋律便不自禁地流溢出來了。他常常閱

讀名詩人的詩集，包括歌德、海涅、莎士比亞等人的作品。所以有人說他的歌，是音樂和文學的結晶。

舒伯特寫歌寫得很快、很多。每次只要讀到一首好詩，便寫出一首好歌來。他一生所寫的六百多首歌曲，都是在極短時間內完成的。

有些朋友問他，怎能夠寫得這麼多呢？他回答說：「我是每日作曲的。一曲作完，另一曲便又開始了！」

因為寫得太多，他每每連自己的作品也記不清楚了。據說有一次寫了一首短歌送給朋友，過了一些日子，再去訪那朋友時，朋友恰巧在唱他的歌曲，他聽了很為讚賞，問道：「這歌太好了，是誰作的呢？」

「你作的呀！」朋友回答，他想了一想才哈哈大笑。

舒伯特的另一特點，是能夠隨時隨地作曲。那首有名的，用莎士比亞詩句寫成的「聽哪！雲雀」，便是他和一羣朋友在維也納的郊外散步，無意走進一間酒店內寫的。當時他看見桌面上放著一本莎士比亞的詩集，他拿來讀了一會，忽然叫道：「我要作曲了，可惜沒有五線譜紙。」

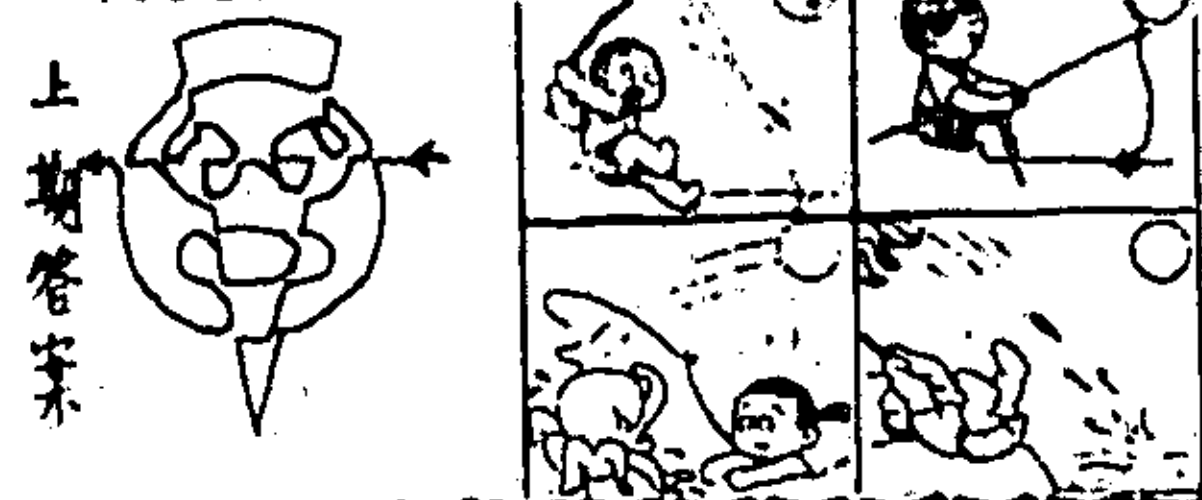
他的朋友立即向侍者要了幾張紙，畫成譜紙，遞給他，他果然不假思索，一揮而就，前後不過花去十五分鐘時間。其他的作曲情形，就大都如此。《夜曲》是寫在某次短程旅途中，《水車歌》却在醫院留醫時完成。

他的腦子裡，隨時都能流出旋律。
(未完、待續)



有獎遊戲

請把四幅圖的順序排好。然後把答案貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱 200 青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

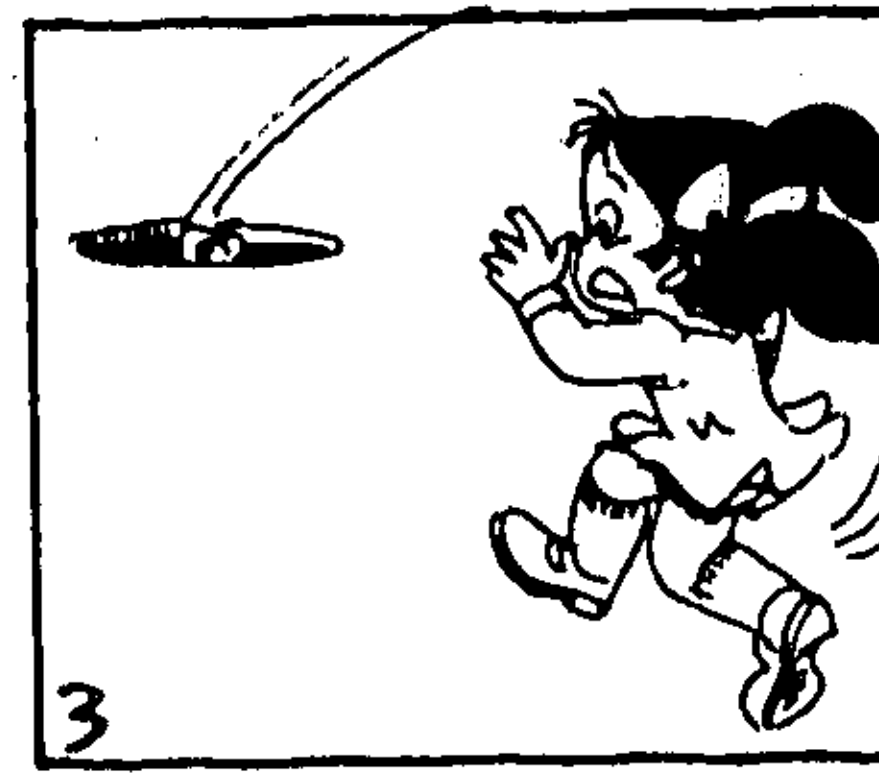
姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱 200 號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



好漢武松，回到陽穀縣去探望哥哥。因走了一天的路，又倦又渴，便走進一家酒肆去。坐下之後，便高聲叫掌櫃拿酒菜來。不一會，店家在他面前擺了三個大碗，都滿滿的斟了酒，並切了二斤熟肉。武松一口氣喝了，還想再喝，但店家對他說：「客人不要多飲，這酒吃醉以後，無藥可醒！」武松說：「不要胡說，就算你酒裡有蒙汗藥，我也聞得出來。」店家聽他不過，只得一連又給他斟了三碗。武松又添了二斤牛肉，再要了三碗酒。他越吃越有味，只顧要吃。在身邊摸出了一些碎銀，放在桌上，然後對店家說：「店家，你過來看看我的銀子，還你的酒錢夠不夠？」

洞下有人？



店家看了看說：「夠了，有多呢，還可以找回一些。」武松說：「不要你找了，只把酒拿來就是。」店家說：「你要吃酒，這些錢還可以買五、六碗，只怕你吃不下了！」武松遂叫他把五、六碗酒一齊拿來。店家說：「你的身材這麼大，倘若吃醉，誰扶得住你？」武松說：「要扶的就不算好漢！」店家再也不敢賣，武松焦急起來，說道：「我又不是白吃你的，不要引我發脾氣，把你這屋裡打得粉碎。將店都翻轉過來！」店家怕他真發脾氣，也就不和他多說，又給他斟了六碗酒。武松前後一共喝了十八碗，拿了哨棒，立起身來，走出門前，笑着說：「我却不曾醉，怎說：『三碗不過崗』？」說完大步走了。

一晚，等明天漢滿二、三十人，一齊過崗。武松聽了笑道：「我是清沙縣人，這條景陽崗至少走過一、二十次，從來不曾聽說有什麼老虎！你不要胡亂來嚇我，便算有老虎，我也不怕。」店家說：「我是好意救你。」武松說：「你不要再說，便真有老虎，我也不怕！」
(未完)



瑩姐信箱

關於零用錢

火鳥友：

謝謝來信，現答覆如下：你說父母不給你零用錢，甚至買書包、衣服等亦是你用零用錢買回來的錢，他們認為給孩子零用錢會縱壞孩子。你問父母應否給零用錢？關於這個問題，要視乎個人情形而定，很難武斷地說應該或不應該。所謂個人情形，包括：他所花的錢或所買的東西是否必須的，他父母的經濟情形，他個人的經濟情形，他平時用錢的態度等等。

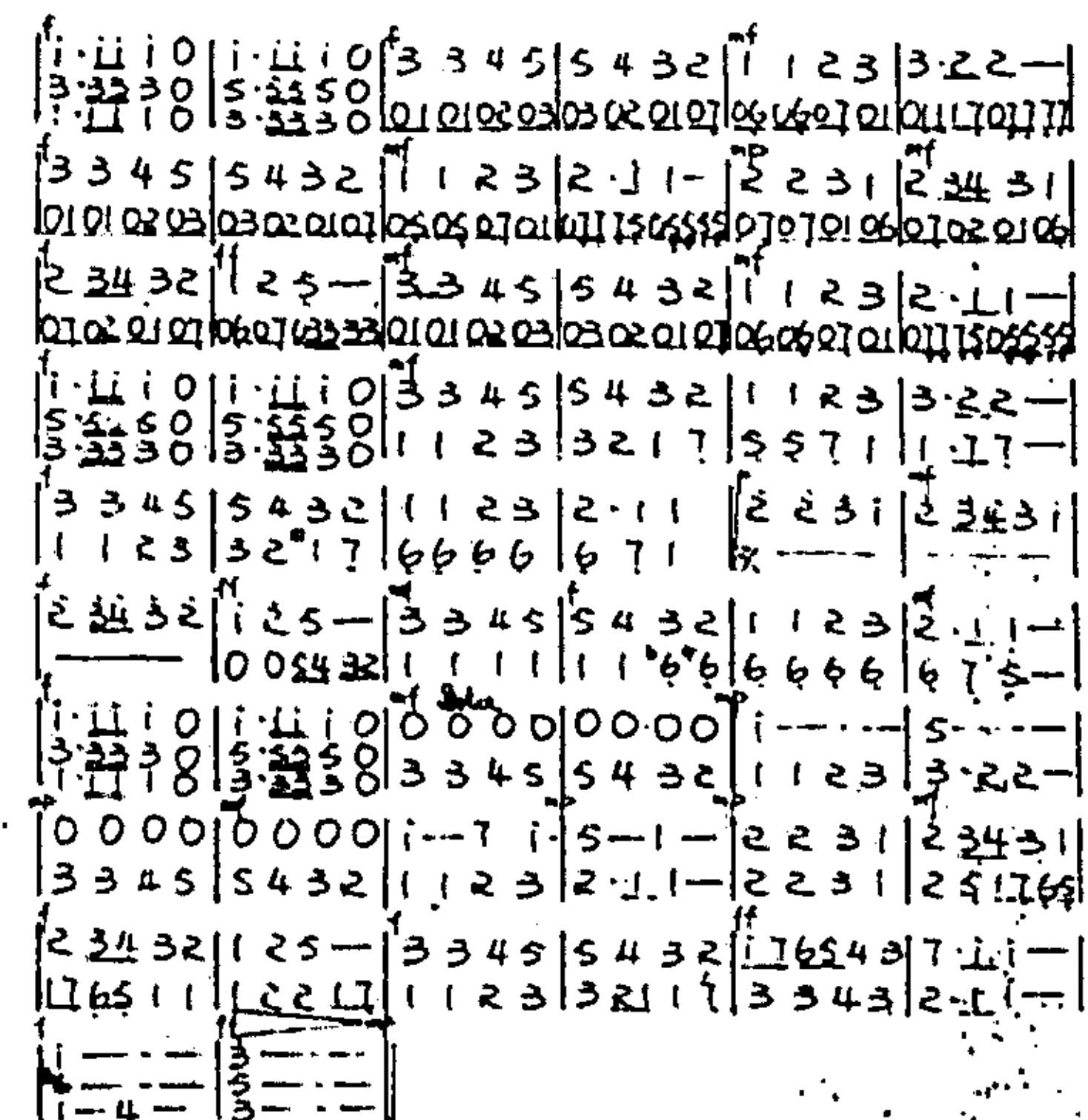
就以你來說，如果你能做暑期工賺到錢，那麼把它儲蓄起來，用來買些必須的東西，可不一定需要向父母要錢的。父母限制孩子用錢，除了經濟上的因素外，他們也希望養成子女節儉的美德至於他們是否忽略了子女的需要，那是另一回事了。

火鳥友，人與人之間，尤其是上一代與下一代，很難思想一致的，即如將來你的子女，也會埋怨你不了解他們一樣，零用錢的事，可省則省，學生時代，過着樸素的生活是應該的。關於巴士月票半價証的事，可向校方查詢，或用學生証向巴士公司索取申請表格，補領一張好了，不必煩惱。
瑩姐

鈴木口風琴 4 號
樂風口琴 4 號

快樂頌

樂日唱編曲



十二星座 本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

本週你感到好像被困在籠中，情緒緊張，圍繞著你的人喜歡觀望，對你的暴操作出強烈反應。本星期的朋友宜控制脾氣，凡事忍耐，靜靜上，雖然四周有阻力，使你未能發揮抱負，但不宜逃避現實，大道快將出現。



金牛座

4月21日—5月21日

不妨把嗜好建於戶外活動上，對身心有益。春天來臨，愛情開始萌芽，現在是發展重要計劃的時刻，你將會得到適當的支援，一切進展順利，你戰勝了一場仗。對於旅行的打算，必須小心策劃才成，社交生活愉快。



雙子座

5月22日—6月21日

本週的社交活動漸趨繁榮，講求不斷送來。週初會比較平靜，發問時不妨閱讀書籍。一位久違的朋友與你接觸，大家發現彼此已有改變，但仍然十分投契，談及合約、法律等事項宜小心處理，家人能提供好的意見。



巨蟹座

6月22日—7月23日

本週將會為一些有趣活動而忙碌，你感到精力充沛，頭腦靈活，是一個受歡迎的人物。業務上某項難題令你感到不安，不宜過份放於心裏，問題不久會迎刃而解的。月初最好整理居室，特別是打算請客的朋友。



獅子座

7月24日—8月23日

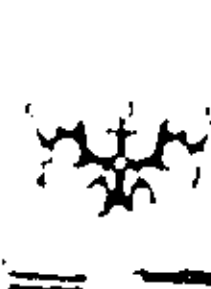
本週你可能有無所適從的感覺，不知道應該走向哪一方，與別人的溝通引起誤會，你雖然極力解釋，但當事人不肯接納。不妨單獨找個清靜地方去思考，靈感會突然而來，解決一切困難的。八日某人需要你的憐憫。



處女座

8月24日—9月23日

你的念頭雖然很多，但體力似覺未能應付一切。許多事情不如理想中順利，挫敗令你失去信心。倘若再繼續下去，可能會引起大病的。本週最好放開懷抱，盡量放鬆緊張的心情，不宜產生情緒，應多爭取休息時間。



天秤座

9月24日—10月23日

你的精力異常充沛，希望進行改革工作，但在實行之前，必須找尋幕後的有力支持者，否則會遇上各方面壓力的策劃行動在週初開始，凡事最好親力親為，勿倚賴別人，必須維持個人自尊，勿令人有攻擊口。



天蠍座

10月24日—11月23日

本週需要重新安排工作程序，應盡量將其簡化。社交生活漸有改善，不妨選擇部份重要的活動，好好地運用時間吧。週初宜拜訪一位被冷落的親友，他很需要別人的安慰。五及六日大興野心的日子，小心四周的人。



人馬座

11月23日—12月21日

在社交活動上，你的聲譽日隆，勿輕易作出承諾，特別是有關業務上的提議。本週你的思想十分敏銳，合夥人表現通誠合作的態度。切勿為某項事情的延誤而沮喪，它在本月內將不會有較大進展的，順其自然好。



山羊座

12月22日—1月20日

有一項新的嘗試等待着你，倘若期望不太高的話，會是很理想的，在實行之前，最好跟專業人士商討。週中大利社交活動，將會認識許多新的朋友，對未來發展有莫大裨益。小心處理孩子的問題，給他們好的提議。



水瓶座

1月21日—2月19日

把以前的提案重新檢討，才決定下一個新步驟。你是一個有藝術天份的人，不妨在這方面動腦筋吧！目前是最理想的時刻。三及四日大利計劃本年度的長途旅遊。週末的社交宴會令你增廣見聞，宜刻意打扮修飾。

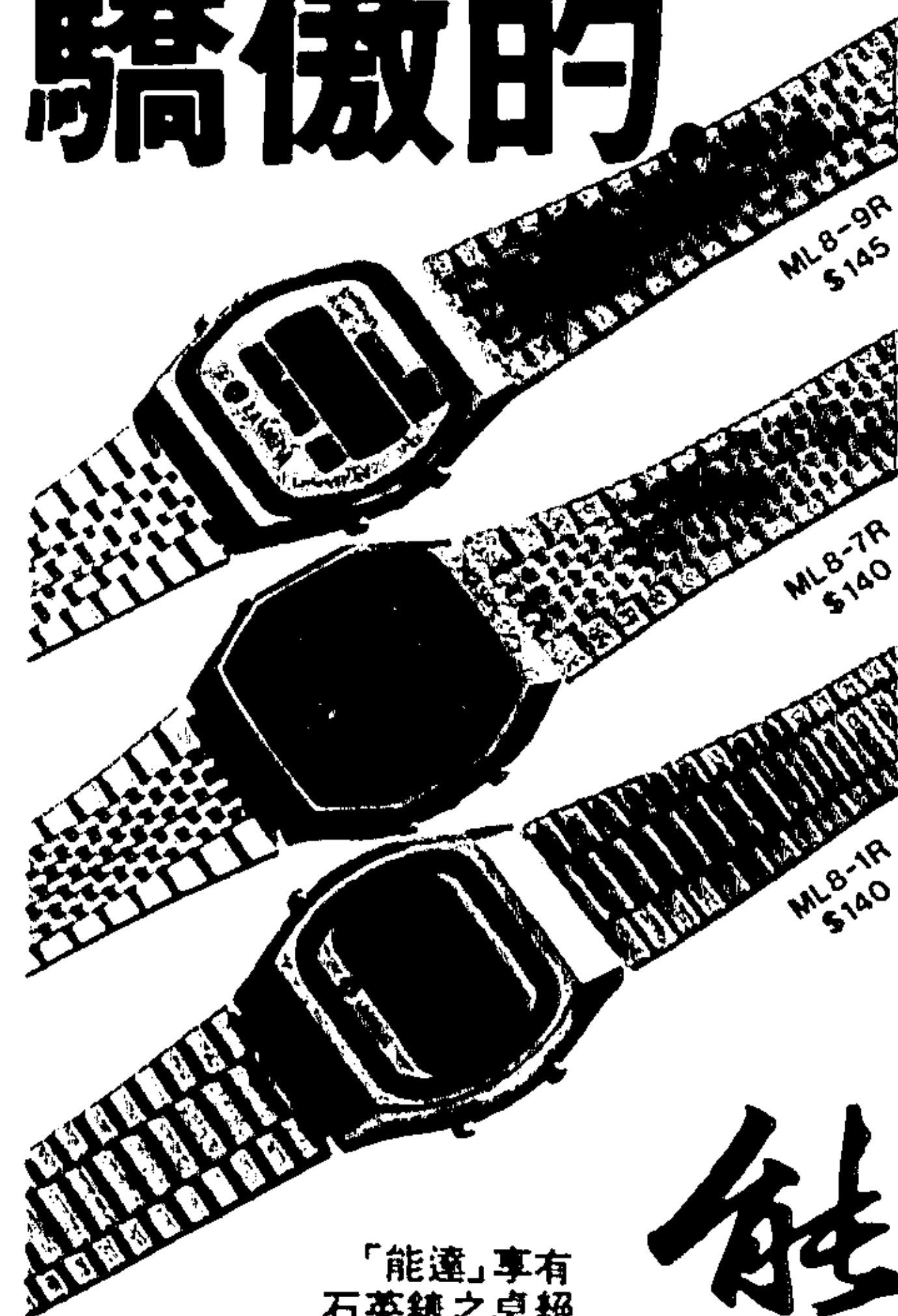


雙魚座

2月20日—3月19日

本週進展緩慢，且把精神集中於寫作方面。你可能会認識一些新的朋友，但不要忘記探問久違的親友。你有長遠發展計劃嗎？五及六日適宜草擬大綱，處理遠方事項更為有利。不要理會別人的批評，處之泰然好了。

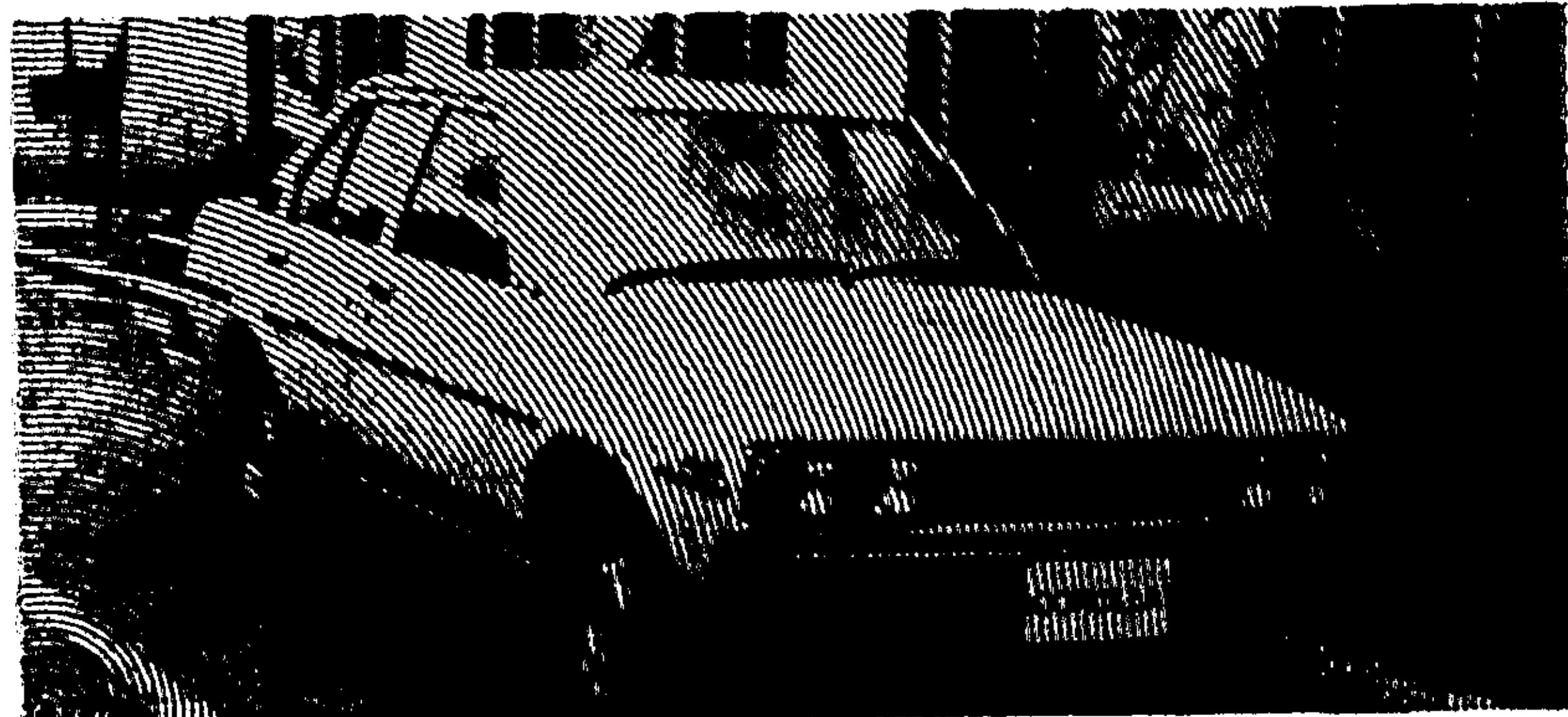
值得 香港人 驕傲的



「能達」享有石英錶之卓越功能，跳字顯示星期、日、月、時、分、秒，走馬式計時，準確可靠，响鬧裝置，萬無一失，多種款式，新穎趨時，任君選擇。能達在本港及海外多處均設有服務中心，並有兩年免費保養服務，全球通用。

LAMBDA

能達錶



豐田歌路娜四門房車

錶板設計，全無反光之虞
千三cc引擎，表現爽朗，
但車廂空間，仍覺狹窄。

·李發·

豐田歌路娜 (COROLLA) 現今的車型，已經有五年的历史了。是屬於第三代的製作。回想豐田推出第一代歌路娜 (1966 年) 至今，前後已有十三年的歷史，在這十多年的歷史裡，歌路娜一路都是豐田最暢銷的車種。最近，日本豐田廠已為這流行多年的成功中價房車設計了新裝，以豐田的「改良錶型線條」掛帥，新款歌路娜房車的車窗面積更多更大，而車身線條亦較現款為低矮。前後輪距加長了 1.4 吋，前輪跨距闊一吋，後輪跨距則多闊差不多達二吋。豐田稱新款的歌路娜車廂及行李廂容積都有增加。但車身重量反而減輕達 170 磅。

基本引擎亦是全新體系，編號為 3A-U 型，四汽缸單頂凸輪軸引擎的總容積為 1452cc，馬力輸出為 80 匹。其他可供選擇之引擎包括有 72 匹馬力的 1290cc 引擎及更加刺激的雙盤頂凸輪軸、燃料注射引擎，汽缸容積為 1588cc，馬力輸出達 115 匹。傳動系統包括有四及五前速手動波箱和兩變速自動波箱等。歌路娜新車種，款式凡多，由雙門，四門，硬頂，掀背至驕跑車型都有。

據豐田廠稱，歌路娜房車最經濟的引擎型號十分慳油，以時速 37.5 哩行車，每加侖耗油量可達 50 哩。

皇冠車行供給本刊試駕的新款歌路娜房車為四門的 DX 型。配引擎編號 4K-U 型。鐵鑄汽缸體及合金汽缸頂引擎向車頭左方傾斜約 20 度使火花塞、機油濾隔、分電器、油針，及汽油泵等均位在引擎之上表面，極之

方便維修，況且，引擎間的空位還非常多呢？這副 OHV 水冷直列式四汽缸引擎的總容積為 1290cc，壓縮比為 9 比 1，配 AISAN 雙喉下降式化油器，5600 轉/分時的最大馬力為 72 匹。3600 轉/分時的最大扭力為 10.5 公斤公尺。

懸掛系統經已改良，舊款歌路娜的後懸掛為葉型彈簧，現今第四代之歌路娜已改用了四支桿拖曳臂的活後軸型式，配捲彈簧及吸震筒，此外還有麥克桿來應付橫加速力。前輪懸掛為獨立式的麥花臣支柱，配下搖臂及防滾桿等。

煞掣系統為前碟後鼓式，配液壓油路及真空輔助煞掣助力器。轉向系統為齒輪與齒棒式，沒有動力輔助裝配，軟盤細小，為硬膠製造，極左至極右需要 3.25 手軸，最小迴旋直徑為 9.6 公尺。豐田對車胎的使用，已較前大為考究，DX 型所配車胎為登立 SP SPORT，貼路性能方面，應有較佳表現。

前後輪距雖然增長 1.4 吋，但車廂內部空間未見有重大改善，DX 型

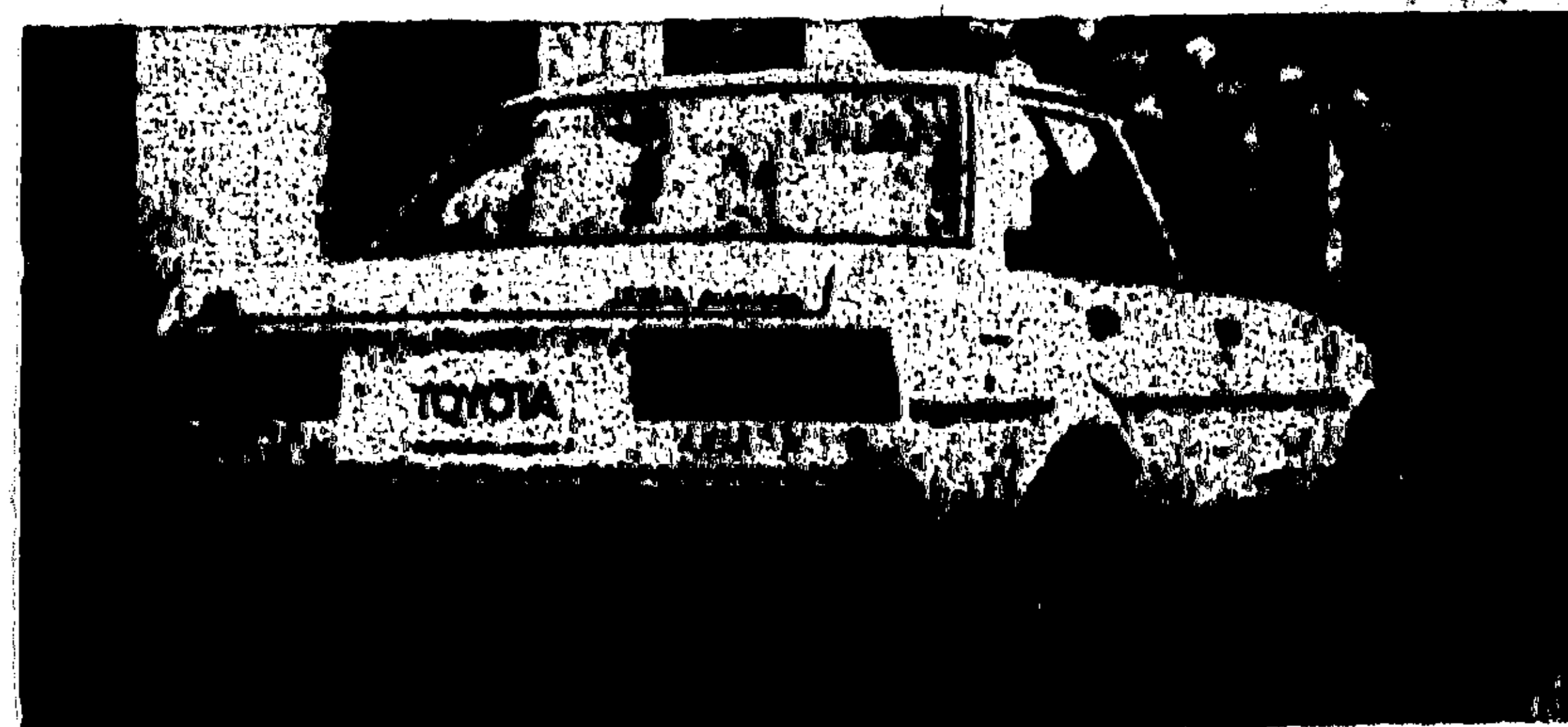
為歌路娜的標準型，內裡設備亦甚基本化，座位以 PVC 製造，配尼龍座面，並有分體式頭枕及慣性式安全帶之設備，座位彈簧反應較硬，而背墊亦有隆起的感覺，致使支靠有不足之感，前座頭部及腳部空間都有狹窄的感覺，若把前座移後來滿足前座的乘客，相當狹窄的後座位便更覺局促了。舊款歌路娜亦犯有此毛病，但新車裡未見有改善。

錶板的排列，是全新的設計，但跟各車型而定，其裝璜豪華程度，亦有分別，收音機外殼跟錶板整個塑造出來，可見收音機已是任何型款的標準設備了。錶板排列方面，已見有與傳統分歧及創新，主要儀錶只有一個速度錶，其右還有兩個較小儀錶（為汽油錶及水溫錶），但甚起眼，小儀錶之下便是警告燈位的所在了。警告燈包括有指揮燈、油壓、煞掣、充電及汽油存量等燈號。DX 型收音機之上的跳字鐘位，已是空置的了，但却以石英指針時鐘所代替，位在速度錶之左。

軟盤左右各有一支控桿，操作非常傳統化，左為三速水撥，右為大細燈及指揮燈的操作。儀錶板面以青綠色透明膠板為面，全無反光之弊，清晰程度高。

硬膠軟盤，直徑頗小，謹有 14.5 吋，軟盤粗，握感感覺舒適。軟盤兩旁之控桿排列，非常傳統化，駕者不會容易出錯。錶板閱讀清晰程度，很多高級房車亦要自嘆不如。油門和離合器踏板的反應部份外軟，似踏無物，對女士的駕駛，非常適合。波擋轉換容易，沒有阻滯的感覺，擋位明確，但順滑程度，則比不多舊款歌路娜的出色了。

引擎起動容易，但運轉時，噪音頗高，起步加速，頗覺輕快，反應屬爽朗，以三擋作再度加速，扭力亦足夠，以千三 cc 的容積而言，表現已不算太差。改良過的懸掛系統，感覺較前硬，彎中車身傾斜度少；雖然沒有動力輔助轉向系統，轉向系統的反應亦覺輕盈，慢車亦然；反應屬過少轉向性能一類。煞掣系統，反應輕盈，為漸進式，沒有過多動力輔助的感覺。



試車報告

讀者文摘

特價優待證

音樂集名稱	郵購特價 (HK\$) (郵費在內)	分期付款 (HK\$) 利息全免	請加☐號以示訂購
Great Music's Greatest Hits	\$198.00	3 x \$66	卡式版☐ 唱片版☐
The Best Loved Music of Tchaikovsky	\$240.00	3 x \$80	卡式版☐ 唱片版☐
齊購兩套	\$393.00	3 x \$131	卡式版☐ 唱片版☐

致讀者文摘：請即把本人郵購的立體聲音樂集寄來。
本人可獲上述特價優待，如齊購兩套，則更有額外九折優待，且暫時毋須付款，帳單隨產品寄上。

姓名：_____ 請用正楷

地址：_____ 請用正楷

電話：_____

簽名：_____

暫時毋須付款

此證只限在香港通用，1980年4月31日前使用，保證可獲優待

SP-HK-299

齊購兩套，
額外九折
優待！



節省
HK\$45！

立即訂購！

▲請沿此線剪下▼

你可知流行音樂家 Glenn Miller 等「借用」他的旋律？

你可知和路迪士尼影片「幻想曲」用他的糖梅仙子舞曲？

他的旋律，你一聽便著迷，其他作曲家難比！



他撰寫最美麗的芭蕾舞曲——天鵝湖。

Tonight We Love, The Story of a Starry Night, Moon Love... 是改編自他的樂曲。

他撰寫許多風靡一時的流行曲，如

None But The Lonely Heart...

旋律之王：柴可夫斯基

柴可夫斯基是俄國最受歡迎的作曲家，更是歷代以來最獲愛戴的浪漫派作曲家！

他的旋律傳遍每一階層，扣合不同年紀的心緒，打破種族文化的阻隔！

他的浪漫樂曲，風魔無數年青人，流行音樂和電影插曲等都「借用」他的曲調！

甚至你我經常哼唱的不知名調子，都是出自他的筆下！

讀者文摘現把柴可夫斯基一生作品的精粹錄於一集...

交響曲有動人心弦的B小調第六號交響曲（悲愴）、變化多端的E小調第五號交響曲...

小品有F大調浪漫曲...蘊藏了幾許變幻情趣。

美麗的天鵝湖芭蕾舞組曲、睡美人芭蕾舞組曲、胡桃鉗組曲...魅力永存。

輕盈可愛的諸謔圓舞曲、情感圓舞曲...叫你沉醉。

還有最受歡迎的交響詩如羅密歐與茱麗葉幻想序曲；鋼琴名曲則有無言之歌、四季等；動員龐大敲擊樂器的管弦樂曲，如一八一二序曲、斯拉夫進行曲...令你體會節奏的神化。

更有寂寞的心、D大調小提琴協奏曲...

偉大樂曲只有偉大的演奏才堪匹配！

共有八隊著名的交響樂團為你演奏，計有皇家管弦樂團、倫敦管弦樂團、維也納國家歌劇院樂團...聯同當今最負盛名的指揮，像保特、費特拉里、費斯亞、捷遜、孟許等。還有鋼琴家如艾爾懷特和史丹拿、小提琴家皮爾曼和薩斯參加演出。

擁有這套音樂集，生活更添輕鬆浪漫！

免費贈品

- 買卡式版送卡式盒一個
- 買唱片版送唱片架一座

立刻訂購，可獲多重優待！



RICOH

用麗確眼光夠準確



RICOH XR-2S

完全承接了曾經榮獲優異設計特別獎之XR系列相機的優點，並增設有自動捲片器及自動閃燈系統的先進配備。

RICOH KR-5

對焦快、測光準、影相靚，居家旅行，最佳選擇。

寄：香港郵箱56號「麗確」相機總代理
 請將「麗確」
 寄往下列地址為荷：
 姓名：_____
 地址：_____

你可享受
 特價優待
 分期付款
 兼有贈品

請即郵購，
 撕下寄出！

如在本港投寄
 毋須貼上郵票

商業回郵
 牌照編號：5

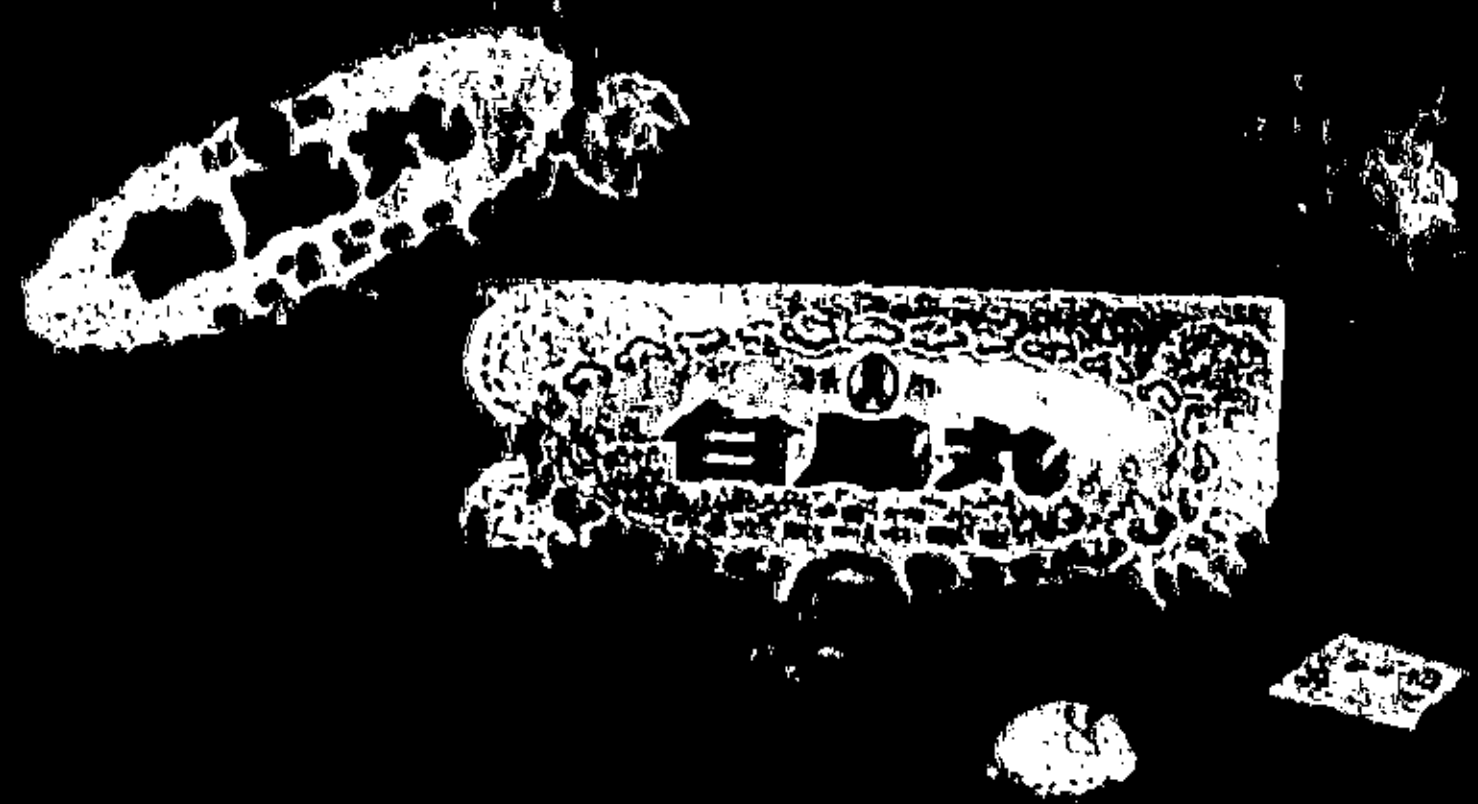
香港
 七姊妹郵政局
 郵政信箱60130號
 讀者文摘遠東有限公司

郵費由持
 牌人支付

補要部仙神



北京白鳳丸



李時珍商標